

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Witam Państwa po wakacjach.

Otwieram CXV zwyczajną Sesję Rady Miasta Krakowa.

Stwierdzam kworum uprawniające Radę do podejmowania uchwał.

Witam serdecznie zaproszonych gości: panów wiceprezydentów, przedstawicieli organizacji politycznych, społecznych i zawodowych, świata nauki i kultury, urzędów i instytucji państwowych, przedstawicieli mediów.

W imieniu Radnych i własnym witam wszystkich przybyłych na obrady dzisiejszej Sesji.

Informuję Państwa Radnych, że protokół CXIII zwyczajnej Sesji Rady z 21 i 28 czerwca oraz stenogram i protokół CXIV Sesji z 5 lipca są do wglądu w Kancelarii Rady Miasta. Bardzo proszę o zgłaszanie się do interpelacji.

W informacjach międzysesyjnych chciałem poinformować, że 27 upłynął termin składania oświadczeń majątkowych, wszyscy Państwo z wyjątkiem Pana Radnego Andrzeja Wysockiego dopełnili tego ustawowego obowiązku.

Informuję członków Komisji Głównej, że w przerwie około godziny 14.00 odbędzie się posiedzenie Komisji Głównej. O godzinie 14.00 zostanie ogłoszona godzinna przerwa, około godziny 18.00 rozpocznie się blok głosowań tak, ażeby Sesja została zakończona o godzinie 20.00. Również informuję, że o godzinie 18.00, od godziny 18.00 nie będzie już czynny barek.

Porządek obrad CXV Sesji został Państwu doręczony do skrytek 22 sierpnia.

Informuję Państwa Radnych, że w trybie art. 20 ust. 5 ustawy o samorządzie gminnym do porządku tych obrad zostały włączone następujące projekty uchwał:

- przejęcie zadań z zakresu administracji rządowej do wykonania przez Gminę Miejską Kraków, druk Nr 1419,
- zmiany w budżecie miasta Krakowa na rok 2006 – druk Nr 1423,
- zmiany w budżecie miasta Krakowa na rok 2006 – druk Nr 1424,
- utworzenie Osiedla Uzdrawisko Swoszowice jako jednostki pomocniczej niższego rzędu w ramach Dzielnicy X Miasta Krakowa – druk nr 1425,
- nadanie tymczasowego statutu Uzdrawisku Swoszowice – druk Nr 1426,
- zmiana uchwały Rady Miasta Krakowa z dnia 25 stycznia 2006 r. w sprawie ustalenia dla pracowników jednostek organizacyjnych pomocy społecznej najniższego wynagrodzenia zasadniczego oraz zaakceptowania wartości jednego punktu.

Chciałem zapytać czy Prezydent, Komisja lub Grupa Radnych chciałaby zgłosić propozycje zmian w porządku obrad? Nie widzę. W takim razie przystępujemy do – jest, bardzo proszę, Pan Przewodniczący Okoński bardzo proszę.

Radny – p. J. Okoński

Proszę Państwa jest do druk 1389 – przystąpienie do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru u zbiegu ulic Sierpowej, Cichociemnych i Al.Pokoju – Centrum Handlowego M1. To jest pan, który tutaj jest, wrósł w pejzaż jeżeli chodzi o Komisję Planowania Przestrzennego, od dłuższego czasu się stara o ten plan ponieważ posiadają tam mieszkańcy grunty uznaliśmy – ci koledzy, którzy w większości pracują w Komisji Planowania – że to powinniśmy zacząć procedować i stąd wielka prośba

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

do Państwa żebyśmy to po prostu poparli i składam, jest odpowiednia ilość podpisów, o wprowadzenie do porządku obrad żeby uruchomić całą procedurę. Wiadomo, że ona będzie dotyczyła następnej kadencji.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa druk 1389, czy są jakieś inne propozycje? Rozumiem, że Państwo ten druk mają, nie widzę, w takim razie przystępujemy do głosowania. Głos za, głos przeciw wnioskowi Pana Radnego Okońskiego. Nie widzę.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem tego druku do porządku obrad?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, proszę o wynik.

28 głosów za,
brak przeciwnych,
6 wstrzymujących się.
Wniosek został przyjęty.

Proszę Państwa punkt 1:

INTERPELACJE I WNIOSKI RADNYCH

Bardzo proszę o zgłaszanie elektroniczne, kto z Państwa Radnych? W międzyczasie witam Pana Prezydenta po przerwie, miło nam, Pan Bogusław Kośmider, przygotowuje się Pan Radny Jerzy Fedorowicz, bardzo proszę.

Radny – p. B. Kośmider

Proszę Państwa mam w sumie trzy interpelacje.

Pierwsza dotyczy informacji, która była w niektórych kanałach, ja to oglądałem w telewizji TV3 mianowicie informowano tam w audycji dotyczącej rowerów czy też rowerzystów w Krakowie, że Kraków jako miasto zamierza stworzyć sieć wypożyczalni rowerów i na to chce pozyskać pieniądze z Unii Europejskiej. Ja muszę powiedzieć, że rozmawiałem z wieloma osobami, które w tej materii działają, pomysł szczytny tylko w Krakowie istnieje kilkadziesiąt prywatnych wypożyczalni, natomiast potrzeby w zakresie można powiedzieć ruchu rowerowego są zgoła inne i na pewno o wiele bardziej przydałaby się, nie wiem, internetowa aukcja w tym zakresie czy wymiana informacji niż robienie konkurencji dla sieci prywatnych wypożyczalni, ludzi, którzy zainwestowali swoje pieniądze w wypożyczalni tym bardziej, że z tej audycji wynikało, że to ma być prawie za darmo bo za złotówkę wypożyczenie, no myślę, że to jest zbyteczna ingerencja i tu prosiłbym o rozważenie sensowności takiego przedsięwzięcia.

Druga rzecz też dotyczy rzeczy można powiedzieć podobnej. Otóż przez media trochę przetoczyła się krótka dyskusja na temat sytuacji, która miała miejsce, kiedy jeden mały pies doznał potężnej kontuzji i nie bardzo było wiadomo kto sobie ma z tym poradzić. Zarówno osoby, które były świadkami tego jak i stosowne służby poszukiwały osoby odpowiedzialnej, okazało się, że w Krakowie ta sprawa jest nieuregulowana. Wiem, że to jest sprawa incydentalna, wiem, że tu nie jest jakiś problem zasadniczy dla miasta, tym niemniej myślę, że dla, że tak powiem reagowania w takiej sytuacji warto mieć ustalone służby żeby tutaj nie było zaległości.

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

Trzecia sprawa dotyczy mojej interpelacji złożonej 5 lipca czy 6 lipca gdzie zapytałem Pana Prezydenta o sprawy zakładu leczniczo – opiekuńczego w Prokocimiu, w tej sprawie otrzymałem, opiekuńczo – leczniczego tak, w tej sprawie otrzymałem odpowiedź natomiast ponieważ ta sprawa wzbudziła Pana Dyrektora, który przesłał na moje ręce pismo, który prosił, zapytał mnie czy byłbym skłonny go odczytać więc ja go chciałem odczytać i do niego się odnieść, nie dotyczy to może samej interpelacji, raczej dotyczy to relacji na styku ja i pan dyrektor, tym niemniej uważam, że, ponieważ czytałem w jedną stronę sprawę wypada mi przeczytać drugą. To jest bardzo długi list, ale ja postaram się przeczytać go z takimi najważniejszymi skrótami.

Po zapoznaniu się z treścią Pana interpelacji jestem oburzony jej treścią, która w rażący sposób narusza moje dobra osobiste, jest obrażającą moją osobę. Na podstawie czego i skąd posiada pan taką wiedzę o mojej chorobie, która jest fałszywa. Kto pana upoważnił do publicznego na sesji wygłaszania stanowiska na temat moich wyłącznie osobistych spraw, dlaczego i na podstawie czego pan wchodzi w moje prywatne życie – to pyta pan dyrektor. Skąd pochodzi pana wiedza, że zakład potrzebuje sprawnego zarządzania co oznacza, że w chwili obecnej jest źle przez moją osobę zarządzany. Interpelacja pańska w chwili obecnej daleko wykracza poza obowiązujące normy etyczne w życiu społecznym i obraża moją godność osobistą. Pan nigdy nie był w ZLO-u, akurat byłem, ale o tym za chwilę, i nie posiada na ten temat związanych z długoterminową opieką medyczną żadnej wiedzy. Wynika to z treści pańskiej interpelacji. Wynika z niej również, że nie posiada pan wiedzy na temat geriatry, psychiatrii, medycyny paliatywnej. Rzeczywiście nie posiadam. Od oceny mojego zdrowia są specjaliści, lekarze, a nie pan bo po prostu pan się na tym nie zna. No to fakt.

Z tego powodu pan nie miał prawa dokonywać oceny mojego stanu zdrowia. Dziwi fakt, iż jako osoba publiczna, której społeczeństwo dało mandat, kredyt zaufania może się tak zachowywać. Wyjaśniam panu, że do dziś jestem sprawną osobą fizyczną, to ten zakład prowadzony przez moją osobę ciągle się rozwija, nigdy nie posiadał i nie posiada żadnych zadłużeń, jest największą tego typu placówką służby zdrowia w Polsce, posiada dobrą kadre medyczną oraz cieszy się zaufaniem publicznym. Zakład prowadzi potrójną działalność medyczno – pielęgnacyjną to jest opiekę długoterminową, leczniczą w zakresie geriatry, opiekę długoterminową psychiatryczną, opiekę paliatywną, jedynym ujemnym punktem naszej działalności jest tylko to, iż nie możemy sprostać potrzebom społecznym z uwagi na brak miejsc i przestarzałe obiekty. Nic pan dla ZLO-u nie zrobił przez tyle lat oraz śmiem wątpić czy pan wie gdzie ten zakład się w ogóle znajduje, obraża pan kierownictwo zakładu publicznie – i tutaj pan doktor, to jest jeszcze cała strona, gdzie jakby szczegółowo informuje na czym polega działanie, pan doktor prosi mnie na końcu, jeżeli mam odrobinę odwagi i szlachetności żeby odczytał to pismo więc go odczytałem z pewnymi skrótami, ale jakby najważniejsze tezy w nim podałem, także to, że pan doktor rozważa, że tak powiem skierowanie sprawy do sądu co oczywiście jest możliwe i trudno.

Natomiast ja chciałem na to też odpowiedzieć bo uważam, że jeżeli sprawa idzie w jedną stronę to okazałem się odważny żeby to przeczytać to po pierwsze chciałem powiedzieć, że intencją mojej interpelacji było spowodowanie informacji na temat ogłoszenia konkursu, na temat wyboru dyrektora placówki, informację taką otrzymałem, konkurs został ogłoszony, otrzymałem też informację na temat wykorzystania części obiektów i w tej materii czuję się usatysfakcjonowany. Po drugie adresatem interpelacji był Pan Prezydent Miasta Krakowa i to może i powinien odpowiadać w tej sprawie i zresztą to zrobił. Po trzecie jeżeli pan doktor poczuł się urażony sformułowaniami użytymi w interpelacji to zapewniam, że nie było to moją intencją, więcej, uznaję za stosowne przeprosić publicznie pana doktora za sformułowania, jeszcze raz podkreślam, nie mający żadnego negatywnego oddziaływania i kontekstu. Przypomnę, że w interpelacji kilkakrotnie wyraziłem uznanie wobec pana doktora i

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

kierowanej przez niego placówki służby zdrowia. Wiem jak jest trudno i wiem, że robicie wszystko co możliwe aby było najlepiej. Więcej, parokrotnie byłem w tym ośrodku i miałem okazję obserwować, że tak powiem, opiekę, a także trudności, które ma ten zakład w stosunku do problemów, które są jakby uczestnictwem większości. I myślę, że ponieważ główną intencją tej interpelacji było stwierdzenie, kiedy i na jakiej zasadzie będzie organizowany konkurs i w tej sprawie z tego co wiem nie tylko została informacja mi udzielona, ale także konkurs został uruchomiony, sprawę jakby uznaję za zakończoną. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. Pan Radny Jerzy Fedorowicz, przygotuje się Pan Radny Piotr Döerre.

Radny – p. J. Fedorowicz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja ponownie zwracam się do Pana Prezydenta w sprawie problemów komunikacyjnych w rejonie ulicy Przybyszewskiego oraz Lea. Rzecz już jest znana, o tej sprawie interpelowałem bodajże w marcu tego roku, ponownie zgłosili się do mnie przedstawiciele mieszkańców, także Związkowa Spółdzielnia Mieszkaniowa „Elektron” z prośbą o pomoc w interwencji, sprawa dotyczy miejsc parkingowych w rejonie biurowca Galileo, pracownicy biur znajdujących się w tym budynku zajmują chodniki i tereny w okolicach właśnie Przybyszewskiego oraz Lea, ruch jest tak duży, że momentami nie da się tam przejechać. Była interwencja ze strony Związkowej Spółdzielni Mieszkaniowej, także pisma do KZD i do Dzielnicy, tam jest propozycja aby spróbować ustawić zakaz postoju oraz parkowania w godzinach pracy biura, z tego co wiem Galileo posiada dwa parkin gi, jeden podziemny, drugi naziemny, niestety udostępnia je odpłatnie i to w bardzo wygórowanych cenach na co nie stać pracowników, a także interesantów, którzy odwiedzają biura. Bardzo proszę o przyjrzenie się jeszcze raz tej sprawie i ewentualne, ewentualną interwencję. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. Pan Radny Piotr Döerre, przygotuje się Pan Radny Stanisław Rachwał.

Radny – p. P. Döerre

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Panie Prezydencie!

Bardzo dziękuję za odpowiedź na interpelację w sprawie sporządzenia planu zagospodarowania przestrzennego dla obszaru Starego Podgórze w Krakowie, którą zgłosiłem w dniu 21 czerwca, odpowiedź na moją interpelację nadeszła bardzo szybko, ale niestety z przykrością stwierdzam, że jest bardzo enigmatyczna i dlatego prosiłbym o pogłębienie, znaczy odpowiedzi na moją następną interpelację stanowiącą już tylko pogłębienie tamtej, otóż bardzo proszę o szczegółowe informacje na temat stanu przygotowywania uchwały, o której informuje Pan Prezydent w odpowiedzi na interpelację, a konkretnie idzie tu o uchwałę o przystąpieniu do sporządzania planu zagospodarowania dla Bulwarów Wiślanych bo tego właśnie dotyczyła w olbrzymiej części moja interpelacja o stanie zaawansowania planistycznego skrajnych terenów położonych na Zabłociu bądź też u ujścia Wilgi, a więc właściwie już na terenie określanym dawniej i może obecnie również nazwą Ludwinowa, to akurat interesowało mnie znacznie mniej. Bardzo proszę o informację dotyczącą zwartego obszaru Starego Podgórze położonego od strony rzeki Wisły. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję. Pan Radny Stanisław Rachwał, przygotuje się Pan Radny Bolesław Kosior.

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

Radny – p. St. Rachwał

Panie Przewodniczący! Panie Prezydenci!

Ja mam takie dwie krótkie interpelacje. Jedna sprawa to jest, dotyczy zablokowania wjazdu firmom na ulicy Myśliwskiej, oczywiście od dłuższego czasu istnieje problem braku wjazdu drogą Myśliwską przez ok. 30 firm, to jest około 30 firm, zatrudnionych jest ok. 500 osób. Do tych firm oczywiście brak wjazdu samochodami powyżej 15 ton. W oparciu o ostatnie ustalenia z dniem 1 września br. nastąpi całkowity zakaz wjazdu do tych firm pojazdom powyżej 15 ton co spowoduje zdaniem tych firm ogromne straty i de facto zatrzymanie ich działalności. Proszę zatem Pana Prezydenta o pilne rozwiązanie tego problemu.

Druga interpelacja dotyczy planowanej inwestycji budowa budynku wielorodzinnych przy ul. Górnickiego Kraków – Krowodrza. W oparciu o zgłoszone protesty mieszkańców sąsiadujących z planowaną inwestycją to jest zabudowy działek określonych w obrębie 42 przy ulicy Górnickiego proszę Pana Prezydenta o wyjaśnienie dlatego, że mieszkańcy sąsiadujący z tą planowaną inwestycją twierdzą, że od lat wyżej wymienione tereny były objęte obszarem miejskiej zieleni publicznej ZP92 z przeznaczeniem pod zielen parkową, izolacyjną zielen nie urządzoną i zielen towarzyszącą ciekom wodnym. W pobliżu planowanej inwestycji istnieje zabudowa jednorodzinna zatem rozwiązania urbanistyczne winny uwzględniać zabudowę niską, nadmieniam również, że teren przeznaczony pod zabudowę stanowił dotychczas teren należący do naturalnego parku krajobrazowego z funkcją rekreacyjną ogólnodostępną jako przedłużenie Parku Kościuszki. Dziękuję uprzejmie.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję Panu Radnemu. Pan Radny Bolesław Kosior, przygotuje się Pan Radny Jan Kowalówka.

Radny – p. B. Kosior

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Panie i Panowie Radni! Szanowni Goście!

Interpelacja dotyczy budownictwa mieszkaniowego wielorodzinnego wraz z garażem podziemnym i dojazdami oraz infrastrukturą techniczną na działkach, tu już nie będę wymieniał, ale obręb 42 Krowodrza przy ulicy Górnickiego. Zwracam się do Pana Prezydenta o odpowiedź na pytania i wątpliwości, które załączam w piśmie złożonym podczas mojego dyżuru Radnego przez mieszkańców doliny Prądnika. Pragnę nadmienić, że w powyższej sprawie Rada Dzielnicy IV Miasta Krakowa wydała wczoraj na Sesji negatywną opinię dotyczącą dwóch wniosków dotyczących powyższej sprawy. Pozwolę sobie przytoczyć z tego pisma kilka punktów. Ja nie tak dawno jeżeli chodzi o ulicę Górnickiego składałem interpelacje, i to jest właśnie ta działka dotycząca tej interpelacji, to są te potężne głazy, które tam są zamiast chodnika, które zabezpieczają właśnie płot, działka jest prywatna, na którym właśnie są korty tenisowe. I teraz w tamtym terenie po prostu jest zamiar budowania dwóch, w ogóle wysokiej zabudowy. Pragnę przypomnieć, że w obowiązującym do grudnia 2002 r. planie przestrzennym miasta Krakowa tereny te należały do kategorii zielen publiczna z wydzielonym pasem pod budowę ulicy zbiorczej i z szybkim tramwajem. Przeznaczenie powyższych terenów zostało potwierdzone również w Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego miasta Krakowa gdzieśmy uchwalili to uchwałą w czerwcu 2003 r. Nie będę tutaj cytował tego materiału, załączę go do interpelacji, w każdym bądź razie bardzo proszę o wyjaśnienia w tej sprawie, sprawa w ogóle Doliny Prądnika, rzeki Białuchy jest pod szczególną w ogóle opieką i Radnych tej Dzielnicy jak również ja się tym interesuję, ale na ten temat może nawet więcej powiedziałyby osoby ze stowarzyszeń ochrony przyrody i

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

jakie tam właśnie są sprawy dotyczące zwierząt, które tam zamieszkują. Chciałbym również Panie Prezydencie podziękować za interpelację międzysesyjną jaką otrzymałem, odpowiedź dotyczącą listy 588, dziękuję, rozumiem, że sprawa jest zamknięta, myślę, że w najbliższym czasie również przy sprawie pani Gilowskiej te sprawy również nabiorą jakiegoś większego, jaśniejszego oblicza.

I ostatnia sprawa dotyczy również interpelacji międzysesyjnej, które składałem, a dotyczy Komendanta Straży Miejskiej i używania przez niego samochodu Toyota do podróży pomiędzy Sosnowcem, a tutaj do pracy przez okres dwóch tygodni, ja odniosę się do protokołu w tych sprawach, które jeszcze uważam za niedopowiedziane, natomiast bardzo bym prosił o te 10 załączników, które mam wyszczególnione w interpelacji natomiast, które nie otrzymałem. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. Pan Radny Jan Kowalówka, a przygotowuje się Pan Radny Stanisław Kozak.

Radny – p. J. Kowalówka

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Interpelacja, którą składam na ręce Pana Prezydenta w imieniu mieszkańców osiedla Azory dotyczy naprawy i udrożnienia studzieniem odpływowych znajdujących się w tym rejonie. Rzecz jest bardzo ważna gdyż po każdorazowym ulewnym deszczu woda dostaje się do piwnic budowanych tam domów na wysokość kilkudziesięciu centymetrów, a w przypadku roztopów osiąga nawet ponad metr. Sprawę znam z własnego doświadczenia gdyż ponad 70 lat mieszkałem w tej części miasta, a chociaż od 4-ech lat już tam nie mieszkam nic się pod tym względem nie zmieniło pomimo licznych interwencji podejmowanych ze strony mieszkańców. Nadmieniam, że próba naprawy studzienek podjęta w latach 90-tych nie przyniosła efektu gdyż wielu studzienek nie udało się w ogóle uruchomić. Moja liczne rozmowy z mieszkańcami wskazują na rangę problemu, który dotyczy aż kilkudziesięciu domów co w pełni uzasadnia podjętą przeze mnie drogę interpelacji. Zbliża się jesień, pora deszczowa i nie można dalej tolerować tego stanu rzeczy. Licząc, że Pan Prezydent podzieli mój pogląd proszę o spowodowanie zmiany istniejącej sytuacji.

Druga interpelacja, interpelacja, z którą występuję do Pana Prezydenta dotyczy poprawy bezpieczeństwa poruszania się mieszkańców po ulicach naszego miasta. W ciągu ulic 29 Listopada, Wileńska, Czerwonego Prądnika, Brogi znajduje się zakręt w lewo, z lewej strony po wyjściu z tunelu 4 m od wyjścia zapadł się chodnik na odcinku ok. 1 m 20 cm. W efekcie po każdym ulewnym deszczu tworzy się w tym miejscu olbrzymia kałuża o głębokości 20 cm, która zajmuje całą szerokość chodnika i nie tylko utrudnia, ale wręcz uniemożliwia przechodniom korzystanie z niego. Ludzie zmuszeni się do schodzenia na jezdnię co naraża ich na utratę zdrowia lub życia tym bardziej, że ulica Brogi jest bardzo ruchliwa. Biorąc to wszystko pod uwagę po uwzględnieniu powyższego proszę Pana Prezydenta o spowodowanie zmiany tej sytuacji. Dziękuję bardzo za uwagę.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję Panu Radnemu. Pan Radny Stanisław Kozak, przygotowuje się Pani Radna Wiesława Łukaszewska.

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

Radny – p. St. Kozak

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Panie Prezydencie!

Ja mam jedną interpelację, która dotyczy wyrównania nierówności na jezdni w ulicy Igołomskiej. Te nierówności występują w dwóch miejscach, jedna na skrzyżowaniu ulicy Igołomskiej, Brzeskiej i Kościelnickiej, tam w pobliżu usunięto taką nierówność, która powodowała podbijanie samochodów, na wysokości ulicy Kościelnickiej, wylot Kościelnickiej jest druga taka nierówność, która powoduje po prostu duże przeciążenia, wybijanie tych samochodów. Natomiast jeszcze groźniejsza nierówność jest na mostku na Potoku Kościelnickim, to jest prawie na granicy miasta Krakowa gdzie jest takie ostre zagłębienie, ale najgorsze jest to, że jest niemal na środku osi jezdni wybrzuszenie bardzo ostre, które powoduje, że kierowca, który nie zauważy najeżdża na niego i jest niemal wyrzucany w górę. W momencie, kiedy dojdą jeszcze jesienne oblodzenia może to się skończyć po prostu wyładowaniem samochodu na barierce mostku lub w pobliskim rowie.

W związku z tym bardzo proszę o jakiejś interwencji, nie są to wielkie powierzchnie, natomiast jest bardzo dokuczliwe, uszkodzenia są bardzo dokuczliwe. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. Pani Radna Wiesława Łukaszewska, przygotuje się Pan Radny Andrzej Wysocki.

Radna – p. W. Łukaszewska

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Interpelacja dotyczy okolic Parku Dębnickiego, konkretnie ulicy Czarodziejskiej. Rozwijająca się firma VIOLIN, która ma bardzo szeroki zakres działania mianowicie tam wchodzi również produkcja wyrobów z tworzyw sztucznych dla budownictwa, przetwarzanie odpadów metalowych łącznie ze złomem jest praktycznie otoczona Parkiem Dębnickim, tudzież mieszkają tam mieszkańcy zaniepokoiłi się rozwojem tej firmy, która zagraża ich posesjom w jakiś sposób i zdrowiu. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo Pani Radnej. Pan Radny Andrzej Wysocki, nie widzę, w takim razie Pan Radny Maciej Twaróg bardzo proszę.

Radny – p. M. Twaróg

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Prezydenci!

Szanowni Państwo Radni!

Mam dwie sprawy, dokładnie trzy w dwóch sprawach do Pana Prezydenta. Pierwsza to osiedle Kolorowe, ponoć znana Panu Prezydentowi jest kwestia ulicy Wiśniowy Sad, przedstawiciele, mieszkańcy z Radnym tamtejszym Dzielnicy XVIII Nowa Huta dotarli także do Pana Prezydenta i do Pana Dyrektora Kowala z problemem, który ja próbowałem rozstrzygnąć podczas konstruowania budżetu, mianowicie chodzi o poprawki, które przepadły, proponowałem 300 tys. zł na modernizację ulicy i chodników wzdłuż tej ulicy, która nie była modernizowana przez pół wieku prawie właśnie ulica Wiśniowy Sad, Rada Dzielnicy XVIII Nowa Huta zarezerwowała na prace w osiedlu Kolorowym przy tej ulicy 100 tys. zł, jest prośba do Pana Prezydenta o pomoc, o znalezienie kwoty odpowiedniej wystarczającej na to chociażby żeby zrobić tam nowe nawierzchnie chodnikowe, która są w bardzo, bardzo, bardzo tragicznym stanie.

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

Druga kwestia z osiedla Kolorowego, chodzi o dojazd do bloku 22, wjazd od Alei Jana Pawła II potrzeba wykończyć kawałek ulicy ok. 20 m, też brakuje decyzji na to urzędniczych. Bardzo bym prosił o sprawdzenie przez Pana Prezydenta tej kwestii, środki ponoć również jeżeli wszystko zostanie odblokowane zostaną przeznaczone na ten cel z budżetu Rady Dzielnicy.

I druga sprawa Panie Prezydencie chciałbym się dowiedzieć jak wygląda proces obniżki stawek czynszowych w lokalach komunalnych na terenie Dzielnicy XVIII, na moim pierwszym powakacyjnym, ostatnim dyżurze w poniedziałek przyszło do mnie wielu zaniepokojonych kupców nowohuckich, którzy stwierdzili, że te kwestia po prostu leży czy też przeciąga się za bardzo, Pan Prezydent Bujakowski obiecywał, ja też już na spotkaniu, tym roboczym spotkaniu ze środowiskiem kupieckim, które miało miejsce w maju bodajże bieżącego roku zwracałem uwagę, iż trzeba także objąć tą obniżką tych, którzy są względem gminy zadłużeni. Pan Prezydent Bujakowski obiecał, że będzie taka poprawka do tego rozporządzenia Pana Prezydenta, że ci z kupców, którzy będą mieli te raty już uregulowane czy też rozpisane i będą je uczciwie spłacać będą mogli starać się również o obniżkę stawek czynszowych, ten proces podobno nie nastąpił i ci ludzie, którzy chcą uregulować swoje należności względem gminy i chcą także przystąpić do tego procesu, obniżki swojej stawki w swoim lokalu gdzie prowadzą działalność gospodarczą nie mogą tego uczynić i bardzo bym prosił Panie Prezydencie o sprawdzenie stanu jak to wygląda na chwilę obecną, jak również przyspieszenia tych poprawnie złożonych wniosków już, które zostały złożone do Zarządu Budynków Komunalnych. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. Pan Radny Stanisław Zięba. Nie ma Pana Radnego. W takim razie więcej zgłoszeń nie widzę. Zamykam w takim razie punkt Interpelacje Radnych i przechodzimy do punktu:

ODPOWIEDZI NA INTERPELACJE.

W imieniu Pana Prezydenta Pan Sekretarz Miasta Paweł Stańczyk bardzo proszę.

Sekretarz Gminy Miejskiej Kraków – p. P. Stańczyk

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Chciałem z upoważnienia Prezydenta Miasta poinformować, że na Sesji w dniu 21 czerwca zgłoszono 10 interpelacji i udzielono na nie odpowiedzi.

Ponadto na 5 interpelacji między sesjami, a także na 15 interpelacji zgłoszonych na Sesji w dniu 5 lipca 2006 r. także udzielono już odpowiedzi. Między sesjami od Sesji 5 lipca zgłoszono 36 interpelacji, trwają prace w zakresie przygotowania odpowiedzi na interpelację Pana Radnego Jerzego Greli w sprawie natężenia ruchu przy ulicy Kobierzyńskiej i budowy ulicy Nowoobozowej, interpelacja będzie udzielona w terminie do dnia 14 września.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych ma jakieś uwagi? Panie Radny to już do protokołu, już punkt zamknęliśmy, bardzo proszę, Pan Prezydent na pewno przeczyta dokładnie i odpowie. Przechodzimy w takim razie do punktu następnego, druk Nr 1359:

PRZYJĘCIE PROGRAMU MECENATU ARTYSTYCZNEGO I USŁUG PUBLICZNYCH W ZAKRESIE KULTURY „GALERIE SZTUKI”.

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

Projekt Prezydenta Miasta, II czytanie, referuje Pan Prezydent Henryk Bątkiewicz, Pan Dyrektor Stanisław Dziedzic, bardzo proszę.

Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. St. Dziedzic

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

W dniu 28 czerwca br. odbyło się I czytanie. Przedłożony został przez Pana Prezydenta Henryka Bątkiewicza wysokiej radzie projekt do zarządzenia umożliwiającego, uchwały, uzupełnienie przepisów prawa miejscowego w zakresie zasad wynajmowania lokali wchodzących w skład zasobów Gminy Miejskiej Kraków, jest to realizacja programu mecenatu artystycznego i usług publicznych w zakresie kultury. Przyjęcie niniejszego zarządzenia spowoduje stratę mocy obowiązujących przepisów uchwały Nr 1446/97 Zarządu Miasta Krakowa z dnia 9 grudnia 1997 r. oraz regulaminu zatwierdzone uchwałą Zarządu Miasta Krakowa z dnia 20 lutego. Pan Radny Adam Udziela zgłosił poprawkę przewidującą konieczność zasięgnięcia opinii przy podejmowaniu zadań w kierunku przydzielenia lokalu użytkowego na galerii sztuki nie tylko Komisji właściwej ds. kultury, ale także Komisji ds. Mienia. Poprawka została zaopiniowana pozytywnie.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych w tym punkcie chciałby zabrać głos? Nie widzę, głosowanie około godziny 18.00 rozpoczniemy tak jak powiedziałem. Przechodzimy do punktu następnego:

PRZYJĘCIE RAPORTU PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA Z REALIZACJI STRATEGII ROZWOJU KRAKOWA ZA OKRES OD 14 KWIECZNIA 2005 R. DO 13 KWIECZNIA 2006 R.

W imieniu Prezydenta Miasta druk referuje Pani Dyrektor Monika Piątkowska bardzo proszę.

Dyrektor Wydziału Strategii i Rozwoju – p. M. Piątkowska

Przyjęcie raportu Prezydenta Miasta Krakowa z realizacji strategii rozwoju Krakowa za okres od 14 kwietnia do 13 kwietnia 2006 r. druk Nr 1360, II czytanie, opinii mieliśmy osiem, negatywną opinię wyraziła Komisja Mieszkalnictwa, pozytywną opinię Komisja Uzdrawiskowa, Zdrowia i Profilaktyki, Komisja Sportu i Turystyki, Komisja Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska, Komisja Rodziny i Polityki Społecznej, Komisja Mienia i Rozwoju Gospodarczego, Komisja Budżetowa oraz Komisja Edukacji i Kultury Fizycznej. Nie wpłynęły żadne poprawki do druku, Pan Prezydent również nie wniósł autopoprawki. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo Pani Dyrektor. Rozumiem, że nie mamy nad czym dyskutować, głosujemy w takim razie w bloku głosowań. Następnym druk 1385:

PRZYJĘCIE PROGRAMU WSPIERANIA ROZWOJU MAŁEJ I ŚREDNIEJ PRZEDSIĘBIORCZOŚCI W KRAKOWIE.

Druk Prezydenta Miasta. W imieniu Prezydenta omówi go również Pani Dyrektor Monika Piątkowska.

Dyrektor Wydziału Strategii i Rozwoju – p. M. Piątkowska

Przyjęcie programu wspierania rozwoju małej i średniej przedsiębiorczości w Krakowie, druk Nr 1385, II czytanie. Pozytywna opinia Komisji Mienia i Rozwoju Gospodarczego.

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

Wpłynęły poprawki przygotowane przez Pana Radnego Kośmidera, 8 poprawek, do których została przygotowana opinia Pana Prezydenta, ja sobie pozwolę z racji tego, że są to dosyć istotne w większości poprawki, które mogą generować pewne, ich wprowadzenie będzie generowało pewne obciążenie, w niektórych przypadkach nawet istotne dla budżetu dlatego ja sobie pozwolę każdą z tych poprawek Państwu odczytać i w skrócie, bo ta opinia jest dosyć długa, została Państwu do skrytek doręczona, w skrócie przedstawić opinię Pana Prezydenta do poszczególnych punktów.

Pierwsza poprawka na stronie 9, priorytet 2, cel szczegółowy 2.1. jako działanie 1 wpisuje się: powołanie centrum obsługi przedsiębiorczości. Opis działania: powołanie centrum obsługi przedsiębiorczości rozszerza funkcje i działania punktu obsługi przedsiębiorczości. Powoduje się następujące działania: zapewnienie indywidualnej obsługi inwestora i przedsiębiorcy, usprawnienie procedury, skrócenie terminu obsługi inwestora i przedsiębiorcy, gromadzenie i udostępnianie informacji dotyczących potencjału oraz możliwości inwestycyjnych miasta na potrzeby inwestorów i przedsiębiorców, prowadzenie banku ofert inwestycyjnych miasta, współudział w misjach i prezentacja gospodarczych miasta oraz targach, seminariach i kongresach o tematyce gospodarczej w kraju i zagranicą, współudział w poszukiwaniu inwestorów krajowych i zagranicznych celem uruchomienia nowych przedsięwzięć gospodarczych na terenie miasta, prace centrum wspiera zespół ds. obsługi inwestorów i przedsiębiorców składający się z przedstawicieli wydziałów urzędu i jednostek organizacyjnych miasta oraz instytucji uczestniczących w procesie realizacji inwestycji na terenie Krakowa.

Wskaźniki realizacji działania: liczba podmiotów korzystających z centrum oraz skrócenie czasu wydawania decyzji w sprawach inwestycyjnych.

Opinia Pana Prezydenta do tej poprawki. Zaproponowane w poprawce powołanie centrum obsługi przedsiębiorcy poprzez rozszerzenie zakresu działania – punkty obsługi przedsiębiorczości – spowodowałyby konieczność stworzenia jednostki organizacyjnej prowadzącej nie tylko sprawy związane z udzielaniem informacji...

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Przepraszam bardzo Panią Dyrektor, ale Panie Radny Pani Dyrektor omawia Pana poprawki, a Pan nie słucha, bardzo proszę.

Dyrektor Wydziału Strategii i Rozwoju – p. M. Piątkowska

... osobom rozpoczynającym i prowadzącym działalność gospodarczą co wykonywane jest obecnie przez punkt obsługi przedsiębiorcy, ale również sprawy należące do zakresu działania centrum obsługi inwestorów, które przypominam powstało w tym roku budżetowym oraz referatu promocji gospodarczej. Zapisy określające centrum obsługi przedsiębiorczości w większości przypadków powielają bądź dublują kompetencje istniejących już i z powodzeniem realizujących w strukturze Magistratu komórek organizacyjnych. Na ten przykład podam tylko kilka: zapewnienie indywidualnej obsługi inwestora i przedsiębiorcy powiela zadania centrum obsługi inwestorów, które jak mówię w tym roku powstało i punkty obsługi przedsiębiorczości, gromadzenie i udostępnianie informacji dotyczących potencjału oraz możliwości inwestycyjnych miasta powiela zadania referatu promocji gospodarczej oraz częściowo zadania centrum obsługi inwestora, prowadzenie banku ofert inwestycyjnych miasta powiela zadania referatu planowania strategicznego i ofert inwestycyjnych oraz dodatkowo ingeruje w kompetencje Zarządu Budynków Komunalnych, który prowadzi bazę lokali użytkowych, współudział w misjach, prezentacjach gospodarczych miasta powiela zadania referatu promocji gospodarczej oraz zadania centrum obsługi inwestorów. Gdyby jednakże intencją tej poprawki było skupienie wyżej wymienionych kompetencji wyłącznie w

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

jednym organizmie w centrum obsługi przedsiębiorczości poprzez przeniesienie zadań z dotychczasowych komórek organizacyjnych to mamy do czynienia z przykładem centralizacji implikującym obniżenie poziomu jakości w realizacji cytowanych zadań. W chwili obecnej powołane wyżej komórki organizacyjne są wyspecjalizowane w pewnych zadaniach co sprzyja podnoszeniu jakości wykonywanej pracy, stwarza lepsze pole do doskonalenia metod i procedur działania. Wątpliwości również budzi charakteryzujący zakres działania przyszłego centrum obsługi przedsiębiorczości zapis: usprawnienie procedur i skrócenie terminu obsługi inwestora i przedsiębiorcy. W zaproponowanym, w powiązaniu z zaproponowanym wskaźnikiem realizacji tego działania jakim jest skrócenie czasu wydawania decyzji w sprawach administracyjnych – i tutaj jest pewna istotna wątpliwość, nie bardzo wiadomo w jaki sposób centrum obsługi przedsiębiorczości miałoby realny wpływ na obniżenie czasu wydawania decyzji administracyjnej. Przypominam, że jeżeli chodzi o wydawanie decyzji administracyjnych są do tego powołane – rozumiem przede wszystkim o wuzetkach i pozwoleniu na budowę – są do tego powołane odpowiednie struktury Magistratu, Wydział Architektury i centrum obsługi przedsiębiorczości albo musiałyby w jakiś sposób przejąć te kompetencje co nie do końca jest zrozumiałe, albo nie wiem, Wydział Architektury mieć jakąś podległość w stosunku do tego podmiotu inaczej podmiot ten byłby kolejnym podmiotem, jakby kolejnym podmiotem nie mającym bezpośredniego wpływu jak tutaj się sugeruje na skrócenie czasu wydawania tychże decyzji.

Druga poprawka, na str. 12 w dotychczasowym działaniu 2.1.6. w części wskaźniki, w ostatnim wskaźniku po słowach: z usług Urzędu Miasta Krakowa, dopisuje się: ocenianych na podstawie corocznych badań poziomu zadowolenia przedsiębiorców z usług Urzędu Miasta Krakowa prowadzonych przez niezależne biuro badawcze.

Tą poprawkę – poprzednią poprawkę nie powiedziałam Pan Prezydent zaopiniował negatywnie, ostatecznie tą poprawkę Pan Prezydent opiniuje pozytywnie, jest to tak naprawdę powtórzenie informacji, która w tym programie się już znalazła, oczywiście jak najbardziej efekt tego programu chcemy żeby był sukcesywnie, systematycznie oceniany, może to być niezależne biuro badawcze, Pan Prezydent pozytywnie zaopiniował tą poprawkę.

Poprawka numer 3. Na str. 13 wpisuje się nowe działanie 2.2.2.: wdrożenie miejskiego pakietu startowego dla przedsiębiorców rozpoczynających pierwszy raz działalność gospodarczą w Krakowie. Opis tego działania: Adresowany głównie dla ludzi młodych inkubator przedsiębiorczości, fundusz wsparcia gospodarczego, wakacje czynszowe. Wskaźniki: liczba firm korzystających z pakietu, liczba nowo zakładanych firm.

Opinia Pana Prezydenta: Zaproponowane w poprawce nowe działanie pod nazwą wdrożenie pakietu startowego dla przedsiębiorców rozpoczynających pierwszy raz działalność gospodarczą w Krakowie nie zostało wystarczająco opisane. Opis działania zawiera zbiór haseł, które powinny być opisane w sposób wystarczający dla ich prawidłowego wykonania, oceny zasadności ich realizacji. Ponadto nie zostały podane przewidywane koszty realizacji tego działania co jest bardzo istotne, a w przypadku działań proponowanych przez Pana Prezydenta takie koszty zostały określone, harmonogramy realizacji i koniecznego zaangażowania merytorycznego i organizacyjnego Urzędu Miasta Krakowa. Nie wiadomo również kto miałby być partnerem miasta w realizacji tegoż zadania. Zaproponowane w poprawce nowe działanie w dużej mierze również dubluje działania, które zostały rozpisane w programie, myśmy wyodrębnili tutaj 22 działania, ja ich może nie będę wszystkich wymieniała, między innymi jest to opracowanie i wdrożenie informatycznego systemu obsługi administracyjnej przedsiębiorcy zakładającego lub prowadzącego działalność gospodarczą, zniesienie opłaty administracyjnej dla osób rejestrujących pierwszy raz działalność gospodarczą, podjęcie we współpracy z krakowskimi uczelniami szerokiej akcji promocyjno – informacyjnej dla młodych ludzi w zakresie możliwości zakładania firm w

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

Krakowie, utrzymanie stawek podatku od środków transportowych określonych w uchwale Rady Miasta Krakowa na poziomie z 2005 r., stosowanie ulg w podatku od nieruchomości na terenach wyznaczonych i przygotowanych pod działalność gospodarczą, przygotowanie i realizacja programu deminimis udzielonej gminie miejskiej Kraków w należnościach stosowanych, stanowiących dochód budżetu gminy itd. Jeszcze jedna uwaga, Pan Prezydent tą poprawkę zaopiniował negatywnie, jeszcze jedna uwaga, mówimy tutaj o rozumieniu w opisie działania, o powołaniu inkubatora przedsiębiorczości, w tym momencie w Krakowie dosyć intensywnie takie inkubatory przedsiębiorczości powstają, powstał Inkubator Przedsiębiorczości Innowacji przy Akademii Ekonomicznej, przy Akademii Górniczo – Hutniczej, przy Krakowskiej Szkole Wyższej, Akademicki Inkubator Przedsiębiorczości przy Wyższej Szkole Ekonomii i Informatyki w Krakowie. W sumie tych inkubatorów w tym momencie powstało osiem, wydaje się, że powołanie dziewiątego miejskiego inkubatora przedsiębiorczości w żaden znaczny sposób nie zwiększy kondycji małych przedsiębiorców, natomiast zadaniem miasta jest oczywiście bardzo aktywne i mocne wspieranie tych inkubatorów przedsiębiorczości, które przy uczelniach powstają.

Poprawka numer 4 na str. 14 przy obecnym punkcie działanie 2.2.2. wpisuje się nowe o treści: wprowadzenie przez Urząd Miasta Krakowa funduszu wsparcia gospodarczego dla osób rozpoczynających działalność gospodarczą. Opis działania: osoby rozpoczynające działalność gospodarczą mają ograniczone możliwości uzyskania zewnętrznego finansowania, kredytów, pożyczek, taką działalność wspierać powinny fundusze, jak jest napisane w opracowaniu w Krakowie takich funduszy nie ma. Miasto powinno więc taką działalność zapoczątkować szczególnie wobec osób rozpoczynających działalność gospodarczą w zakresie innowacji. Wskaźniki realizacji tego działania to jest kapitał funduszu oraz ilość podmiotów korzystających z takiego funduszu. Opinia Pana Prezydenta: wprowadzenie dodatkowego działania pod nazwą właśnie prowadzenie przez Urząd Miasta Krakowa funduszu wsparcia gospodarczego dla osób rozpoczynających działalność gospodarczą oznaczałoby, że miasto powinno utworzyć fundusz typu..., decyzja taka powinna być poprzedzona bardzo rzetelną analizą rynku takich funduszy, trudności organizacyjnych, trzeba określić formę organizacyjną tej nowopowołanej instytucji, zatrudnić odpowiednią kadrę merytoryczną, wydaje się oczywiście powołanie tego typu funduszy może być tylko i wyłącznie w drodze uchwały Rady Miasta Krakowa więc tylko Wysoka Rada może taki fundusz powołać, natomiast wydaje się stosowne przygotowanie przed podjęciem takiej decyzji, bardzo szczegółowego biznes planu jako, że informacja na temat powołania tego typu funduszy przewija się też w kolejnych poprawkach, ja sobie jeszcze do tego tematu pozwolę za chwilę bardziej szczegółowo powrócić. Ta poprawka przez Pana Prezydenta została zaopiniowana negatywnie.

Poprawka numer 5, na str. 18 po celu szczegółowym numer 3.2. wprowadza się nowe działanie 3.2.1. o treści: powołanie i działanie krakowskiego funduszu wsparcia gospodarczego czyli kolejny fundusz. Opis działania: krakowski fundusz wsparcia gospodarczego obejmowałby działania w zakresie innowacyjności, poręczeń przetargowych i pożyczkowych oraz wspierania rozpoczynania działalności i działałby w zakresie pożyczek na rozpoczęcie działalności, poręczeń pożyczkowych i przetargowych, wspieranie działań innowacyjnych. Wskaźniki realizacji: wielkość funduszu, ilość podmiotów starających się o wsparcie oraz ilość podmiotów korzystających ze wsparcia.

Poprawka numer 5 przez Pana Prezydenta została również zaopiniowana negatywnie. Ja pozwolę sobie Państwu tutaj w krótkich słowach przekazać taką informację, ona również na zapytanie Pana Radnego, na zapytanie przy I czytaniu została dostarczona do skrytek, ale my dokonaliśmy takiej analizy jako, że temat powołania funduszu pożyczkowego i funduszu poręczeniowego w Krakowie przewija się dosyć intensywnie w ostatnich czasach,

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

dokonałiśmy analizy tego typu funduszy na rynku polskim, małopolskim i krakowskim. I tak jeżeli chodzi o fundusze pożyczkowe spośród ogólnej liczby 75 funduszy pożyczkowych w Polsce na koniec 2005 r. w województwie małopolskim działało i nadal działa – ja mówię w czasie przeszłym bo mamy, udostępniono nam przez Polskie Stowarzyszenie Funduszy Pożyczkowych informacje z końca 2005 r. działało 5 funduszy, ponadto w małopolskie działał Ogólnopolski Fundusz MIKRO w Krakowie, zlokalizowane były fundusze lokalne prowadzone przez inicjatywę Mikrofundacji i Promocji Gospodarczej Regionu Krakowskiego, Małopolską Agencję Rozwoju Regionalnego S.A. oraz fundusz MIKRO spółka z o.o. przedstawicielstwo lokalne w Krakowie. Województwo małopolskie było piąte w rankingu województw według kwoty kapitału pożyczkowego na tle liczby i wartości udzielanych pożyczek oraz średniej wartości pożyczki na koniec 2005 r. opracowanego właśnie przez Polskie Stowarzyszenie Funduszy Pożyczkowych. Fundusze pożyczkowe w Małopolsce posiadały 45,6 mln zł kapitału pożyczkowego. Spośród 4-ch funduszy pożyczkowych działających w Krakowie trzy zaliczają się do funduszy dużych o kapitale pożyczkowym 10 mln zł i większy, a jeden do funduszy średnich o kapitale pożyczkowym co najmniej równym 2,5 mln zł. Należy zwrócić uwagę, że w 2005 r. nastąpił bardzo duży wzrost dokapitalizowania tych funduszy dzięki dotacjom w ramach sektorowego programu operacyjnego – wzrost konkurencyjności przedsiębiorstw. W 2005 r. fundusze wraz z lokalnym przedstawicielstwem funduszy funduszu MIKRO udzieliło 1 tysiąca pożyczek, zdecydowanie uaktywniły się fundusze pożyczkowe MAR, które w tym roku udzieliły około 50 pożyczek podczas gdy przez cały czas swojej działalności czyli od roku 1998 do końca roku 2004 udzieliły tych pożyczek 78 czyli bardzo duży wzrost nastąpił.

I tutaj wracamy jakby do idei powołania tego typu funduszy, gminnych funduszy, przy rozpatrzeniu konieczności powstania Gminnego Funduszu Pożyczkowego należy wziąć pod uwagę koszty powstania tego funduszu oraz konieczność zbudowania odpowiedniej struktury organizacyjnej. Zgodnie z rozporządzeniem Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 27 sierpnia 2004 r. w sprawie udzielania przez Polską Agencję Rozwoju Przedsiębiorczości pomocy finansowej w ramach SPO WKP wsparcie na powiększenie funduszu pożyczkowego może otrzymać osoba prawna posiadająca siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej, która nie działa w celu osiągnięcia zysku, uchwałą właściwego organu czyli w tym przypadku Rady Miasta Krakowa, utworzyła wyodrębniony księgowo fundusz zwany dalej funduszem pożyczkowym, udzielane są pożyczki oprocentowane nie niżej niż według stopy referencyjnej określonej przez Komisję Europejską, pożyczki są udzielane przy zabezpieczeniu analizy ryzyka ich nie spłacania i po ustanowieniu należytego zabezpieczenia spłaty czyli przydzielenie każdej pożyczki musi być poprzedzone szczegółową analizą finansową, muszą być zabezpieczone środki na jej spłatę czyli do tego jest potrzebna kadra analityków finansowych, wynagradzanych oczywiście ze środków miejskich, którzy tego typu analizy będą przeprowadzali, określona została maksymalna wysokość pożyczki, posiada niezbędny potencjał ekonomiczny i techniczny dla udzielenia pożyczek, o których mowa w pkt 2, zatrudnia właśnie zatrudnia pracowników posiadających kwalifikacje niezbędne do udzielenia pożyczek, o których mowa w punkcie 2 czyli trzeba po prostu stworzyć całą strukturę organizacyjną, prawną i sieć sprzedaży dystrybucji tychże funduszy. Drugi fundusz, o którym jest mowa, fundusz poręczeniowy, w Polsce na koniec 2005 r. działało ponad 50 funduszy poręczeń kredytowych, z czego dwa w Krakowie, także w Krakowie mamy tego typu instytucje, to jest Małopolski Fundusz Poręczeń Kredytowych o charakterze regionalnym i Krajowy Fundusz Poręczeń Kredytowych BGK, z którego oferty można skorzystać na terenie całego kraju w placówkach banków współpracujących z funduszem. Lokalne i regionalne fundusze poręczeniowe w Polsce udzielają ponad 90 % poręczeń pod kredyty bankowe, jeśli chodzi o ich wartość to w 65 % są to kredyty obrotowe, a w 27 % są to kredyty inwestycyjne.

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

Małopolski Fundusz Poręczeń Kredytowych i Krajowy Fundusz Poręczeń Kredytowych oddział w Krakowie udzielił w 2005 r. łącznie 93 poręczenia kredytowe na kwotę 22 mln zł. Małopolski Fundusz Poręczeń Kredytowych działający przy MAR rozpoczął działalność w 2005 r., a na koniec, w 2001 r., a na koniec 2005 r. jego kapitał wynosił 10,7 mln zł. Od tamtej pory do końca 2005 r. udzielił w sumie 101 poręczeń na kwotę łączną 7,4 mln zł.

I w związku z tymi słabymi wynikami funduszu MAR przeprowadził w 2005 r. bardzo aktywną akcję marketingową i promocyjną mającą na celu upowszechnienie w świadomości sektora MFPK możliwości skorzystania z tychże poręczeń udzielanych przez ten fundusz. Ponadto stworzona została odrębna sieć sprzedaży przez pozyskanie lokalnych okienek do prezentowania oferty funduszu na terenie przyjmowania w imieniu MAR wniosków o pożyczki czy poręczenie. W ramach tego działania podpisano umowy tylko z 8 instytucjami okołobiznesowymi. Tak, że z tej analizy wynika, że rynek funduszy pożyczkowych i poręczeniowych w Krakowie istnieje to znaczy istnieją tego typu instytucje, natomiast jak wynika z analizy jest słabe zainteresowanie przedsiębiorców. Być może wynika to z ich niewiedzy. Te fundusze są w stanie obsłużyć dużo większą liczbę przedsiębiorców niż w tym momencie jest przedsiębiorców zainteresowanych tak, że wydaje się nam, że istotniejszym byłoby zamiast tworzenia kolejnych funduszy bo tutaj mówimy w sumie o powstaniu, z tego co ja tutaj dobrze liczę bo to nam się w 3-ch poprawkach przewija, fundusz ogólny dla innowacyjności i fundusz poręczeń czyli mówimy o 3-ch odrębnych funduszach, trzech odrębnych instytucjach z tego co dobrze rozumiem, a istotniejszym chyba byłoby udzielenie wsparcia i przedstawienia informacji o tych funduszach, które w Krakowie już po prostu funkcjonują żeby one mogły w pełni wykorzystać swoje możliwości finansowe, które jak widać tutaj posiadają.

Poprawka numer 6 – już ją odczytuję – na stronie 29 po opisie celu szczegółowego 5.2. wpisuje się: działanie 5.2.1: wdrożenie dopuszczalnej pomocy regionalnej i horyzontalnej dla przedsiębiorców tworzących nowe miejsca pracy. Opis działania: korzystając z możliwości prawnych w celu uatrakcyjnienia inwestowania i tworzenia nowych miejsc pracy dla inwestycji, dla których poziom pomocy publicznej przekracza dopuszczalny poziom deminimis stosuje się po przejściu stosownej procedury pomoc regionalną i horyzontalną. Wskaźniki: liczba podmiotów korzystających z pomocy, liczba miejsc pracy powstałych w podmiotach korzystających z pomocy.

Opinia Pana Prezydenta: zaproponowane w poprawce numer 6 działanie nie zawiera w szczególności wskazania form pomocy, czy to będą dofinansowania, porady, zwolnienia podatkowe, warunków dopuszczalności pomocy, kosztów kwalifikujących się do objęcia pomocą, okresu przez jaki miałyby być ta pomoc udzielana. Określono jedynie rodzaje pomocy, która ma być udzielona przedsiębiorcom czyli pomoc regionalna i pomoc horyzontalna. Działanie zaproponowane w poprawce skierowane byłoby do przedsiębiorców, którzy nie mogą korzystać z pomocy deminimis ze względu na wykorzystanie jej limitu czyli 100 tys. euro, a więc dla zdecydowanej mniejszości małych i średnich przedsiębiorców w Krakowie. Przy rozpatrzeniu niniejszej poprawki należy wziąć, mieć na względzie fakt, że z uwagi na planowane podwyższenie kwoty deminimis od 1 stycznia 2007 r. do kwoty 200 tys. euro krąg adresatów, krąg wsparcia przewidzianych w programie przedsiębiorczości mógłby się znacznie poszerzyć, z tychże względów Pan Prezydent poprawkę tą zaopiniował negatywnie.

Poprawka ostatnia, poprawka 7 jako, że treść jej jest dosyć duża ja pozwolę sobie ją troszeczkę skrócić. Na stronie 20 po opisie priorytetu 4 wpisuje się cel szczegółowy 4.1. o treści: wzrost konkurencyjności lokalnych podmiotów w zamówieniach publicznych prowadzonych przez miasto i miejskie jednostki organizacyjne i spółki z większością udziału gminy Kraków. Działanie 4.1.1.: wprowadzenie i stosowanie w zamówieniach publicznych

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

organizowanych przez miasto, miejskie jednostki organizacyjne i spółki z większością własności gminy Kraków, kryterium: wpływ zamówienia publicznego na lokalny rynek pracy w miejscu wykonywania zamówienia. Opis działania: wielokrotnie wskazywano konieczność ochrony lokalnego rynku pracy, w tym dzięki mechanizmom systemu zamówień publicznych zgodnie z art. 91 ust. 2 ustawy prawo zamówień publicznych w postępowaniu w sprawie i udzielenie zamówienia publicznego można zastosować kryterium wpływu, sposobu realizacji zamówienia publicznego na rynek pracy w miejscu wykonywania zamówienia. Powyższe stanowi realizację dyrektywy 18 z 2004 r. Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. w sprawie koordynacji procedury udzielania zamówień publicznych na roboty budowlane i dostawy i usługi. I tutaj ten opis jest znacznie szerszy, pozwolę go sobie skrócić. Wskaźniki realizacji: liczba podmiotów korzystających z pomocy oraz wpływ działania na liczbę zatrudnionych przy realizacji zamówień komunalnych.

Opinia Pana Prezydenta do tej poprawki jest negatywna. I tutaj na wstępie należy zwrócić uwagę, że propozycja poprawki oparta została niestety o nieaktualny stan prawny. Od dnia 25 maja 2006 r. obowiązuje nowe brzmienie art. 91 ust. 2 prawo zamówień publicznych, ja sobie pozwolę to brzmienie bo to jest bardzo istotne do tej poprawki zacytować, art. 91 ust. 2 prawo zamówień publicznych: kryteriami oceny ofert są cena, albo cena i inne kryteria odnoszące się do przedmiotu zamówienia. W szczególności jakość, funkcjonalność, parametry techniczne, zastosowanie najlepszych dostępnych technologii w zakresie oddziaływania na środowisko, koszty eksploatacji, serwis oraz termin wykonania zamówienia. Art. 2 ust. 5 prawo zamówień publicznych: najkorzystniejszej ofercie należy przez to rozumieć ofertę, która przedstawia najkorzystniejszy bilans ceny i innych kryteriów odnoszących się do przedmiotu zamówienia publicznego czyli przedmiotu nie podmiotu, albo ofertę z najniższą ceną, a w przypadku zamówień publicznych w zakresie działalności twórczej lub naukowej, których przedmiotu nie można z góry opisać w sposób jednoznaczny i wyczerpujący ofertę, która przedstawia najkorzystniejszy bilans ceny i innych kryteriów odnoszących się do przedmiotu zamówienia publicznego. Na ogół w przywołanych przepisach zwraca się uwagę przede wszystkim na przedmiotowy charakter kryteriów oceny, kryteria odnoszące się do przedmiotu zamówienia, akcent na przedmiot, a nie przedmiot jest tutaj jak wynika z opinii prawnej celowym działaniem ustawodawcy. Dalsza część art. 91 prawo zamówień publicznych to jest ust. 3 dopełnia treść ust. 2 w ten sposób, że wyraźnie wskazuje stosowanie kryteriów podmiotowych, kryteria oceny ofert, wyraźnie zakazuje stosowania kryteriów podmiotowych, kryteria oceny ofert nie mogą dotyczyć właściwości wykonawcy, a w szczególności jego wiarygodności ekonomicznej, technicznej lub finansowej. Jedyne wyjątki przewiduje art. 5 ustawy wyliczając enumeratywnie katalog usług, w stosunku do których mogą być stosowane te kryteria, które odnoszą się do właściwości wykonawcy. Opinia Urzędu Zamówień Publicznych, na którą autorzy poprawki w opisie powołali się w uzasadnieniu, a tego w całości nie odczytałam, jest opinią odnoszącą się do uprzedniego brzmienia przepisu niestety, wydaje się właściwe, aby przypomnieć, że opinia ta sugeruje zamawiającemu daleko idącą ostrożność w stosowaniu kryterium wpływ, sposobu wykonania zamówienia na rynek pracy w miejscu wykonania zamówienia. Pojawia się w tej opinii nawet stwierdzenie oparte o szersze wyjaśnienie, że zastosowanie kryterium wpływu sposobu wykonania zamówienia na rynek pracy będzie miało siłą rzeczy ograniczone zastosowanie w przypadkach postępowań, w których nie została dopuszczona możliwość składania ofert wariantowych i będzie tak naprawdę ograniczony do liczby bezrobotnych zatrudnionych do wykonania zamówienia. Przedstawione wyżej argumenty skłaniają do stwierdzenia, że zapisanie w projekcie uchwały obowiązku stosowania takiego kryterium jak wpływ sposobu wykonania zamówienia na rynek pracy w miejscu wykonania zamówienia lub podobnego opisanego w podobny sposób, który ma na celu wprost zapewnienie małym i

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

średnim przedsiębiorcom z Krakowa preferencyjnego dostępu do rynku zamówień będzie naruszeniem zasad udzielania zamówień publicznych. Istnienie aktu rangi uchwały nie tylko dopuszczającego, ale wprost nakazującego stosowanie tego kryterium w postępowaniach ogłaszanych przez gminę, jednostki i spółki będzie stanowiło podstawę do ubiegania się unieważnienia postępowania przez wykonawców spoza regionu Krakowa ubiegających się o zamówienie w naszej gminie. Postanowienie takie narusza bowiem zasadę równego traktowania wykonawców i uczciwej konkurencji. W związku z powyższym Pan Prezydent tą poprawkę zaopiniował negatywnie. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo Pani Dyrektor. Rozumiem, że Pan wnioskodawca Pan Przewodniczący Kośmider chce się ustosunkować. Ja mam taką prośbę do Pana Prezydenta i do osób delegowanych, jeżeli Radni otrzymują opinie i otrzymują poprawki to rozumiem, że to oni po prostu umieją czytać i dlatego prosiłbym w przyszłości po prostu o taką syntetyczną informację i ustosunkowanie się Pana Prezydenta. Bardzo proszę Panie Przewodniczący.

Radny – p. B. Kośmider

Ja mam też jeszcze drugą prośbę żeby opinie Pana Prezydenta w tak istotnych sprawach dawać trochę wcześniej bo tak naprawdę dostaliśmy ją dzisiaj rano i a vista musieliśmy się odnieść do kilkunastu czy kilkudziesięciu stron.

Proszę Państwa spróbuję się odnieść do tej opinii i do uwag, które w tym zakresie były. I tak jeżeli chodzi o poprawkę 1. Ja myślę, że to jest kwestia filozofii, którą się stosuje to znaczy powołanie centrum obsługi przedsiębiorczości, filozofii obsługi, informacji i promowania czyli takiej raczej filozofii pasywnej wymagającej, wynikającej wprost z obowiązków i filozofii aktywnej, która mówi, że takie centrum obsługi przedsiębiorczości jest czymś co kreuje pewną rzeczywistość, a nie tylko ją obsługuje. Tego typu rozwiązanie funkcjonuje z tego co wiem na pewno w Gdańsku, z tego co wiem przymierzane jest, albo już funkcjonuje w Poznaniu i jeszcze w paru innych miastach. Chodziło mi o to, aby wydzielić z urzędu strukturę, która nie tylko obsługuje, ale także kreuje, wspiera i pomaga przedsiębiorczości, potem z tego co wiem w wielu urzędach za granicą można powiedzieć tego typu instytucje przekształcały u siebie podmioty prawa handlowego w tym zakresie, w którym dokonują tej aktywnej działalności i one zarządzają właśnie takim funduszem wsparcia gospodarczego, i one zarządzają inkubatorami, one zarządzają parkami technologicznymi. To jest kwestia filozofii czy my chcemy pasywnie tylko to co musimy czy chcemy aktywnie to co powinniśmy robić. To jest sprawa pierwsza.

Jeśli chodzi o sprawę drugą cieszę się, że Pan Prezydent przyjął, trudno tu na ten temat więcej coś mówić.

Jeśli chodzi o poprawkę trzecią – wdrożenie miejskiego pakietu startowego. Proszę Państwa to jest rzecz, która – oczywiście w dużej części te rzeczy są – ale studiując to w jaki sposób są wspomagane firmy, bardzo małe przedsiębiorstwa wręcz jednoosobowe w innych miastach zaobserwowałem funkcjonowanie czegoś takiego jako pewnej propozycji dla głównie młodego człowieka. Chcesz zacząć działalność, masz pewne ulgi, masz pewne propozycje, masz możliwość skorzystania pod pewnymi warunkami z kapitału, masz możliwość skorzystania z obiektu. Otóż taka była intencja tej poprawki po pierwsze zebrania – można powiedzieć – w jedno miejsce wszystkich propozycji, a po drugie rozszerzenia jej o te rzeczy, które są najbardziej potrzebne. Proszę Państwa w 2005 r. w grudniu Państwo zrobiliście takie coś – raport o stanie przedsiębiorczości w Krakowie. I jedną z głównych intencji, tam było z tego co pamiętam ponad tysiąc przedsiębiorców pytanych o zdania w różnych sprawach. Jednych z głównych wyznań, które z tego raportu było to była aktywna pomoc samorządu

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

przedsiębiorcom, szczególnie tym małym, którzy rozpoczynają działalność i ta pomoc wręcz uszeregowana w pewne rzeczy, właśnie fundusze wsparcia, właśnie miejsca gdzie możemy prowadzić działalność, kiedy sami nie umiemy sobie tego zorganizować. I to było...

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Panie Przewodniczący ja bardzo przepraszam, ja bardzo proszę Państwa Radnych o umożliwienie Panu Przewodniczącemu wypowiedzi, bardzo proszę.

Radny – p. B. Kośmider

Dziękuję. Proszę Państwa to było jeśli chodzi o poprawkę trzecią.

Jeśli chodzi o poprawkę trzecią tam też Państwo kwestionujecie, że jest osiem inkubatorów i to jest super. Otóż proszę Państwa oczywiście te inkubatory, które są, niektóre dopiero zaczęły parę tygodni temu to jest ważna rzecz, ale inkubatory nie są tylko dla młodzieży po studiach, mogą być także dla młodzieży z zupełnie innych środowisk bo to ona tak naprawdę jest najbardziej narażona na bezrobocie. I zresztą też w tym raporcie na ten temat jest mowa. Otóż ci ludzie, którzy działają w tej sferze mniej innowacyjnej, może nie mniej, mniej uczelnianej też oczekują tego typu rozwiązań. Dlaczego w Łodzi czy we Wrocławiu tego typu inicjatywy mogą powstać, a w Krakowie nie.

Kolejna sprawa poprawka numer 4 dotyczy wspierania działań innowacyjnych i tutaj wprowadzenie funduszu wsparcia. I Państwo mówicie, słusznie zresztą co przyznając rację, że takie coś wymaga analizy. To proszę Państwa w 2004 r. w sierpniu 25 sierpnia przyjęliśmy uchwałę w sprawie kierunków działania Pana Prezydenta w celu zapobiegania bezrobociu itd. I tam prosił się o te typu rzeczy. Państwo zgodziliście się bo to weszło autopoprawką na uzgodnienie tego w pewnych terminach. Te terminy dawno minęły, było dwa lata na odniesienie się do tego. Otóż uważam, że taki fundusz w Krakowie powinien funkcjonować, powiem także dlaczego bo to jeszcze dotyczy poprawki następnej czyli piątej, sam jestem dyrektorem banku, który korzysta z usług tego typu funduszu, pani tu mówiła o funduszu BGK i funduszu MAR. Proszę Państwa jest pewne nieporozumienie. Otóż fundusz BGK głównie służy wspieraniu rzeczywiście przedsiębiorców, ale w pewnym określonym zakresie, tam są dwie formuły, portfelowa i otwarta i oczekiwania także wynikające z tego raportu są takie, że chodzi o wiele mniejsze kwoty, a chodzi także o kwoty załączkowe. Państwu tutaj piszecie, że wymaga to analizy, oczywiście, że wymaga to analizy. Tylko było trochę czasu na zrobienie takiej analizy. Też wzorem innych miast, które są udziałowcami tego typu funduszy można było wykorzystać te doświadczenia. Więcej powiem, Pani Dyrektor Piątkowska przedstawiła Państwu takie główne podsumowanie sytuacji funduszy pożyczkowych i poręczeniowych w Polsce. To jest dostępne w internecie, to robi takie porozumienie funduszy i z nich jasno wynika, że Kraków, nie Małopolska, właśnie Kraków z wojewódzkich miast jest miastem najsłabiej nasyconym jeśli chodzi o tego typu fundusze i to nie jest prawdą, że nie ma zapotrzebowania. Tylko, kiedy nie ma funduszy, nie ma promocji no to i zapotrzebowanie jest niewielkie bo po prostu ludzie o tym nie widzą. Ja sam mam do czynienia z przedsiębiorcami z Krakowa, także z Krakowa, którzy dopiero ode mnie dowiadują się, że np. że funkcjonuje MAR, ten MAR też ma pewne ograniczenia, myślę, że choćby rozwiązania warszawskie czy szczecińskie pokazujące pewną specjalizację funduszy pokazują, że z funduszami jak z każdą dziedziną, trzeba adresować to do pewnej niszy. Wydawało mi się, że to jest rolą miasta tym bardziej, że znowu w tym dokumencie na temat wsparcia finansowego jest bardzo dużo, na temat oczekiwania wsparcia finansowego także w początkach działalności. To było do poprawki numer 4 i numer 5.

Poprawka numer 6 – pomoc publiczna, w tym pomoc publiczna regionalna i horyzontalna. Znaczący tu muszę powiedzieć, że jestem trochę zaskoczony ponieważ też z badań, które

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

robiłem wynika, że Kraków jest jednym z niewielu miast wojewódzkich, w których nie jest stosowana pomoc regionalna, efekty pomocy regionalnej – choćby ostatnio słyszeliśmy w Łodzi, że dzięki właśnie także pewnemu wsparciu, które – firmie chyba DEL – miasto Łódź, że tak powiem zaproponowało, zdecydowano się tam. Oczywiście ta pomoc regionalna jest związana także z dotacjami państwowymi, ale – i oczywiście, że ona jest stosowana dla firm większych no bo przekracza te 100 tys. euro pomocy deminimis – proszę Państwa generalnie zasadą jest, że jeżeli powstaje jedno miejsce pracy w dużym przedsiębiorstwie – vide DEL – to za nim multipikatywnie powstaje 5 – 7 miejsc pracy w innych firmach zupełnie małych i zupełnie jakby nie wprost związanych z tym. I uważam, że nie funkcjonowanie, w ogóle nie planowanie pomocy regionalnej w Krakowie jest błędem. Jeśli chodzi o pomoc publiczną deminimis tu powiem tak, przeczytałem, w uchwale jest bardzo ładnie rozpisana ta pomoc publiczna. Przypomnę, że w lutym odbyło się I czytanie uchwały gdzie Państwo obiecywali, że w marcu ta pomoc zostanie przeprowadzona. Dzisiaj jest już koniec sierpnia, nie mamy uchwały o pomocy publicznej deminimis, ja specjalnie nie chciałem wprowadzać mojej uchwały z poprawkami ponieważ wiedziałem, że Państwo coś takiego robicie. W dokumentach dostaliśmy, natomiast nie wystarczy tego wprowadzić podejrzewam tym dokumentem, trzeba po prostu podjąć uchwałę o pomocy deminimis przez Radę Miasta.

I moim zdaniem to jest sygnał, a przypomnę wielką dyskusję, która tu była w lutym lub w marcu, nie pamiętam ale to jest do sprawdzenia, gdzie zaproponowałem Państwu pomoc dominimis na wsparcie przedsiębiorstw inwestujących w nowoczesne technologie w Krakowie i tworząc nowe miejsca pracy, minęło około 6 miesięcy, nie ruszyliśmy z tym, a mogliśmy ruszyć i mogliśmy to i wiele bardziej po prostu wykorzystać.

I ostatnia sprawa preferencje lokalne tak mówiąc w skrócie, ponieważ to nie jest do końca, to nie są do końca preferencje lokalne, to jest wprowadzenie w zamówieniach publicznych kryterium wpływ zamówienia publicznego na lokalny rynek pracy. Proszę Państwa ta możliwość weszła w styczniu 2004 r. czyli 2,5 roku temu. Od tego momentu czyli od 29 stycznia z tego co wiem 2004 r. można było stosować to kryterium w zamówieniach publicznych. Kraków nie tylko nie stosował, ale wręcz nie wiedział o tym na co mam dowody w postaci odpowiedzi na interpelacje, które w tym zakresie składałem powoli zbliżając się do jakby znalezienia sposobu. Pan Prezydent, ale także większość opcji politycznych obiecywała pomoc dla małych przedsiębiorców, w tym preferencje lokalne. Nie skorzystaliśmy z tego nie dlatego, że nie chcieliśmy tylko dlatego, że nie wiedzieliśmy. Otóż uważam, że jest to kardynalny błąd. Osobiście uważam, że takie preferencje lokalne są pewnym ograniczeniem i chętnie bym wysłuchał zdania Państwa czy w ogóle miasto powinno jest stosować, ale mogło je stosować, mogło...

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Przepraszam Panie Przewodniczący, ale już mija 10 minuta.

Radny – p. B. Kośmider

Przepraszam, już kończę. ... mogło, nie skorzystało z tego. Być może przepisy prawa, które obecnie są choć ja tego nie wiem i nie potwierdzam, ani nie zaprzeczam trochę inaczej to ustawiają, ale 2,5 roku Kraków mógł stosować preferencje lokalne w tym zapisie w jakim powiedziałem, nie w jakimś takim bardzo szczegółowym, nie skorzystał z tego bo nie wiedział o tym i to jest błąd. Uważam, że Kraków powinien rozważyć czy takie preferencje powinien stosować, być może uznamy, że to ze względów na czystość rynku – to o czym mówiła Pani Dyrektor – jest niewłaściwe i tu nie mam jakby zastrzeżeń, to jest nasza suwerenna decyzja, ale nie mówmy, że tego nie mogliśmy zrobić. Mogliśmy to zrobić, nie

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

zrobiliśmy bo o tym nie wiedzieliśmy i to jest nasz błąd, który tymi poprawkami chciałem poprawić. Dziękuję i przepraszam Pana Przewodniczącego.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał, ale w temacie tylko zgłoszonych poprawek? Bardzo proszę Pani Radna Jantos.

Radna – p. M. Jantos – Birczyńska

Szanowny Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Pani Dyrektor bo jeszcze tutaj chciałam uzupełnić parę rzeczy.

Szanowni Państwo!

Przeczytaliśmy dokładnie raport o stanie przedsiębiorczości. Wydawało nam się, że ta uchwała, którą dzisiaj będziemy głosowali nie ulega wątpliwości, że ona powinna być przegłosowana, po prostu przedsiębiorcy na to czekają i wszyscy doskonale o tym wiemy, nie ulega wątpliwości, że ta uchwała powinna być przegłosowana chociaż mnie osobiście dziwi pewnego typu odrzucenie paru poprawek, ponieważ naszą intencją, przede wszystkim Radnego Kośmidera było to żeby po prostu ulepszyć ją, a nie zablokować ponieważ on ma tak samo świadomość jak my wszyscy, że ona musi być przegłosowana. Jedną rzecz mnie zastanawia ponieważ w wypowiedzi Pani Dyrektor pojawiła się powiedziałabym parokrotnie powtarzana informacja, że jeżeli przejmemy jakiegokolwiek dodatkowe obowiązki wynikające z sugestii poprawek zgłoszonych przez Radnego Kośmidera to będzie się to wiązało z zatrudnieniem czy też z koniecznością zwiększenia zatrudnienia. Szanowni Państwo wydaje mi się, że w ten sposób nie można tłumaczyć nałożenia większości obowiązków czy też poszerzenia obowiązków wynikających np. z punktu obsługi przedsiębiorcy czy spraw związanych z punktem startowym dla przedsiębiorczości ponieważ to nie jest argument, nie podejmiemy się tego ponieważ będziemy musieli zwiększyć ilość zatrudnienia, a wszyscy doskonale w Krakowie wiemy, że ten komunikat działa bardzo paralizująco na wszystkich mieszkańców Krakowa, ponieważ jak się okazuje Urząd Miasta Krakowa jest największą instytucją zatrudniającą największą ilość osób. A pytam ja się wielokrotnie, ponieważ pytałam się już przy funduszach europejskich dlaczego pewnego typu zadania jeżeli urzędnicy nie są w stanie im podołać nie zlecać instytucjom zewnętrznym. Wymaga to oczywiście pewnej odwagi zarządzania tak samo jak wykorzystanie i wdrożenie jak najszybsze partnerstwa publiczno – prywatnego. Jest nam bardzo przykro i to co Pan Kośmider powiedział, że nie zostały wykorzystane preferencje związane z lokalnym rynkiem, nie zostały, trudno, to już przeszło i nie istnieje, ale pytam się czy w dalszym ciągu nie można jednak bo Pani Dyrektor mówiła o tym, że sprawa związana z zatrudnieniem i z preferencjami nie może być związana z przedmiotem działalności zamówienia, a nie podmiotem i że art. 5 w jakiś sposób też reguluje sprawy związane z bezrobociem i zatrudnieniem ludzi, ale wydaje mi się, że takie preferencje tak czy inaczej bo oczywiście to jest taka ogólnospołeczna dyskusja powiedziałabym, a zwłaszcza wszystkich przedsiębiorców krakowskich także, wydaje mi się, że jednak sprawy związane na nastawienie się na rynek lokalny związany z przedsiębiorczością jest niezbędny i w dalszym ciągu apeluję do tego, że jakiegokolwiek rzeczy, które są związane z zarządzaniem tak samo jak partnerstwo prywatno – publiczne wymaga pewnego rodzaju odwagi zarządzającego – Prezydenta. Nie ulega wątpliwości, że uchwała powinna być dzisiaj przegłosowana. I jeszcze jedna rzecz odnośnie poprawki, którą Pan Prezydent odrzucił, poprawki szóstej, nie jestem w stanie zrozumieć argumentacji Pana Prezydenta, który pisze, że przy rozpatrywaniu niniejszej poprawki należy również mieć na względzie fakt, iż z uwagi na planowane podwyższenie kwoty deminimis od stycznia itd. znacznie poszerzy się w programie wsparcie przewidywanych firm – i ja myślę, że to bardzo

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

dobrze – i nie rozumiem argumentu przy poprawce numer sześć, nie wiem czy cokolwiek się w tej chwili da zrobić, podejrzewam, że już nic bo będziemy musieli głosować dzisiejszą sprawę, ale ta poprawka sześć o odrzuceniu Pana Prezydenta jest dla mnie zupełnie niejasna tak jak wszyscy wiemy, że poprawka, która została przyjęta przez Pana Prezydenta, poprawka druga, to jest sprawa tylko i wyłączenie kosmetyki, wydaje mi się, że ta poprawka szósta powinna być jednak przez Pana Prezydenta przyjęta, ale to już jest chyba rozmowa po herbacie. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję uprzejmie Pani Radnej. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał, ale w temacie tylko zgłoszonych poprawek. Nie ma. W takim razie dziękuję, proszę o zabranie głosu Panią Dyrektorką Piątkowską, rozumiem, że Pani się chce ustosunkować do wypowiedzi Państwa Radnych, bardzo proszę.

Dyrektor Wydziału Strategii i Rozwoju – p. M. Piątkowska

Ja tak naprawdę tylko celem wyjaśnienia, nie polemiki, kilku drobnych kwestii. Tutaj Pan Radny powiedział, że program pomocy deminimis udzielany przedsiębiorcom będzie musiał być podjęty jeszcze odrębną uchwałą. Otóż nie, myśmy te zapisy wprowadzili do programu wspierania przedsiębiorczości i ten program dwukrotnie był konsultowany przez w Urzędzie Ochrony Konkurencji i Konsumentów, pierwszy całościowy program, drugi tylko i wyłącznie ta kwestia. I uznano, że jeżeli zostanie podjęte to w dzisiejszej uchwale Rady to nie będzie nam potrzebna do stosowania tej pomocy odrębna uchwała. Czyli będziemy mogli posługiwać się tą uchwałą, którą mamy co myślę jest dla nas dobrą informacją bo nie będziemy potrzebowali tutaj zbędnych kolejnych dokumentów. Jeżeli chodzi o fundusze dwa zdania celem wyjaśnienia. Nie bardzo wiem, o którym raporcie Pan Radny mówił, jeżeli to był raport z roku 2005, który nam służył do przygotowania programu wspierania przedsiębiorczości to z tego raportu nie wynika, że przedsiębiorcy potrzebują kolejnego funduszu wsparcia, ja chętnie zerknę, być może coś zostało przeoczone, natomiast – i ja to przyznałam Pani Radnej, że nie ma informacji, w dostateczny sposób informacja wśród przedsiębiorców o dostępnych funduszach, które naprawdę mają jeszcze duże środki finansowe do zaangażowania, ta informacja nie jest w odpowiedni do przedsiębiorców dostarczana i my się podejmujemy wspierać te fundusze żeby ta informacja do przedsiębiorców, którzy potrzebują skorzystać, a nie korzystają bo nie wiedzą żeby do nich docierała, jakby to było nasze, jakby pierwsze działanie, pierwsze poinformować o tych, które są, jeżeli się okaże, że ich liczba jest niewystarczająca to wtedy rozważyć bardzo dokładnie i precyzyjnie powołanie kolejnego funduszu co jak mówię będzie dużym obciążeniem finansowym dla miasta na pewno i to wydaje mi się jest bezdyskusyjne. Jeszcze jedna kwestia przy przygotowywaniu i pisaniu tego programu brał udział, program był pisany przez MISJĘ, MISJA wraz z miastem powołała taki konwent strategiczny, który składał się z przedstawicieli samorządu krakowskiego oczywiście jak również z przedstawicieli samorządu gospodarczego, z przedsiębiorców i przedsiębiorcy z tego co sobie przypominam w kwestii funduszy dodatkowych też nie zgłaszali roszczeń, powołania kolejnego gminnego funduszu – to tylko tak celem wyjaśnienia. A jeżeli chodzi o poprawkę – pomoc publiczną i regionalną, pomoc publiczną, regionalną i horyzontalną to po prostu kwestia jest taka, że w poprawce ta pomoc nie została opisana, ona nie została określona, zostało jakby tylko powołane hasło, ale sposób, dla kogo, w jaki sposób, w jakim trybie tak jakby nie zostało opisane po prostu w tej poprawce. Dziękuję bardzo.

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję uprzejmie Pani Dyrektor. Bardzo proszę Pan Przewodniczący Kośmider. Dziękuję uprzejmie bo naprawdę chcę Państwu przypomnieć, że mamy 41 punktów.

Radny – p. B. Kośmider

Proszę Państwa tak odniosę się tylko krótko bo jak widzę to interesuje tylko nas troje czy czworo. Po pierwsze tak jeżeli chodzi o fundusze. Na stronie 82 – 42 %, ponad 42 % przedsiębiorców uznaje za jeden z ważniejszych sposobów dostęp do tańszych źródeł finansowania. Na której z dalszych stron jako główny problem z tańszymi źródłami finansowania widzą brak promocji i brak informacji w tym zakresie i brak odpowiednich narzędzi w tym zakresie, znajdę bo cały dokument tutaj jest. Myślę, że problem z funduszami polega na tym, że nie chodzi o ilość tylko chodzi o to czego one dotyczą, czego one dotyczą. I moja propozycja dotyczyła tego, aby te fundusze dotyczyły spraw najbardziej, tych, którzy nie są w stanie zorganizować sobie finansowania komercyjnego bankowego. To po pierwsze. Po drugie pomoc publiczna. Cieszę, że to może tu być uznane, żałuję, że moja uchwała z lutego musiała de facto czekać na reakcję 6,5 miesiąca i cieszę się Pani Jantos w lipcu wzbudziła nas do tego żebyśmy uchwałę o pomocy, o wsparciu przedsiębiorczości obradowali bo tak to pewnie byśmy obradowali dopiero pod koniec września, a pomoc publiczna czasowo jest dość ograniczona. Tak, że straciliśmy 2,5 roku na stosowanie tego narzędzia, mówię o deminimis. Jeśli chodzi o pomoc regionalną i horyzontalną. Proszę Państwa tu chodziło o hasło. Ja mam przygotowaną uchwałę w sprawie pomocy regionalnej, ale obawiam się, że będzie taka sama reakcja jak dla pomocy deminimis. Najpierw wielki krzyk nieobecnych tutaj różnych kolegów, a potem pół roku czekania na jakikolwiek ruch. Tego nie chciałem dlatego chciałem wpisać to do planu działania po to żeby zmobilizować Państwa do szybszej działalności i dziwię się, że jesteście przeciwni stosowaniu pomocy regionalnej w Krakowie, myślę, że to jest ewenement na skalę Polski, myślę, że warto przed wyborami o tym mówić. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Zakończyliśmy dyskusję na temat poprawek, stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie projektu uchwały według druku Nr 1385, głosowanie poprawek i projektu uchwały odbędzie się w bloku głosowań. Przechodzimy do kolejnego druku, druk Nr 1378, II czytanie:

NADANIE IMIENIA GIMNAZJUM NR 37 W KRAKOWIE OSIEDLE ŻŁOTEGO WIEKU 36.

Proszę bardzo Pan Dyrektor Jacek Matuszek.

Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Matuszek

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!
Panie Prezydencie!

II czytanie druku Nr 1378, Gimnazjum Nr 37 z Nowej Huty wnioskowało o nadanie imienia swojej szkole św. Maksymiliana Marii Kolbego. Ja tylko może w uzupełnieniu do tego co przed wakacjami w I czytaniu się odbyło dodam, że jest to Gimnazjum, jedyna szkoła w Krakowie, która z woli Państwa będzie takie imię nosić. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję Panu Dyrektorowi. Ja chciałem tylko dla porządku przypomnieć Państwu Radnym, że mamy również opinię Komisji Edukacji i Kultury Fizycznej Rady Miasta Krakowa. Komisja pozytywnie opiniuje projekt uchwały, podpisała Przewodnicząca Komisji Teresa

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

Starmach. Wyniki głosowania 10 głosów za czyli jednoomyślnie. Stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie projektu według druku Nr 1378. Głosowanie odbędzie się w bloku głosowań. Przechodzimy do kolejnego projektu, projekt według druku Nr 1380, II czytanie:

USTALENIE DLA PRACOWNIKÓW JEDNOSTKI BUDŻETOWEJ MIEJSKI OŚRODEK POMOCY SPOŁECZNEJ W KRAKOWIE NAJNIŻSZEGO WYNAGRODZENIA ZASADNICZEGO ORAZ ZAAKCEPTOWANIA WARTOŚCI JEDNEGO PUNKTU.

Bardzo proszę o przedstawienie projektu Panią Dyrektorką Józefą Grodecką.

Dyrektor Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej – p. J. Grodecka

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Przedstawiony projekt uchwały określa nowe nośniki ustalenia wynagrodzenia dla pracowników Ośrodka Pomocy Społecznej w Krakowie w ten sposób, iż wynagrodzenie zasadnicze wynosić będzie, najniższe wynagrodzenie zasadnicze wynosić będzie 850,00 zł, a wartość jednego punktu przyporządkowanego do odpowiedniej kategorii zaszeregowania 5 zł. Przyjęcie tej uchwały pozwoli na określenie nowych stawek wynagrodzeń dla wszystkich pracowników ośrodka pomocy społecznej, wszystko zaś mieścić się będzie w planach wydatków na rok 2006. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję uprzejmie Pani Dyrektorkę. Bardzo proszę opinię Komisji Rodziny i Polityki Społecznej, proszę bardzo Pani Przewodniczący o przedstawienie opinii.

Radny – p. St. Zięba

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

W dniu wczorajszym Komisja Rodziny i Polityki Społecznej pozytywnie zaopiniowała druk 1380, jednogłośnie, 7 głosów za. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję uprzejmie. Również mamy opinię Komisji Budżetowej Rady Miasta Krakowa. Komisja Budżetowa Rady Miasta Krakowa pozytywnie opiniuje projekt według druku Nr 1380, podpisał Przewodniczący Komisji Andrzej Stypuła. Wyniki głosowania 9 za, przeciw 0, wstrzymujących się 1 osoba. Stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie projektu według druku Nr 1380, głosowanie w bloku głosowań. Przechodzimy do kolejnego druku, druk Nr 1381:

UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU SIDZINA – PÓŁNOC.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, II czytanie, proszę o przedstawienie projektu Pana Jacka Pióreckiego.

Kierownik Pracowni Urbanistycznej w Biurze Planowania Przestrzennego – p. J. Piórecki

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego Sidzina – Północ został skierowany do uchwalenia zarządzeniem Prezydenta 20 czerwca 2006 r. Wysoka Rada odbyła I czytanie 6 lipca 2006 r. Dzisiaj mamy II czytanie. W międzyczasie w terminie ustalonym przez Pana Przewodniczącego do druku Prezydent Miasta Krakowa złożył autopoprawkę, która dotyczyła redakcyjnych niewielkich zmian w tekście uchwały mających na celu doprowadzenie do

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

użycia jednolitych i tych samych określeń. Polegało to na tym, że były używane równocześnie określenia – adaptacja zabudowy – jak i utrzymanie zabudowy. Uznano za właściwe utrzymanie zabudowy jako to sformułowanie właściwe, słowo adaptacja nie znajduje definicji w przepisach w związku z tym ta autopoprawka polega tylko i wyłącznie w tym zakresie na zmianie w odpowiednich zapisach ustawy, uchwały, zamiast słów „adaptuje się”, na słowa „utrzymuje się” co oznacza dokładnie to samo. W związku z tym to nie powoduje nowych treści. I również w autopoprawce tej została wprowadzona korekta omyłki pisarskiej w załączniku Nr 3 gdzie dwukrotnie w pkt 10 dotyczącym uwagi Nr 16 były użyte te same dwa numery działek, 34/1, 34/1, powinno być 34/1 i 34/2. I to była ta autopoprawka.

W terminie również ustalonym przez Pana Przewodniczącego do druku wpłynęła poprawka Pana Radnego Stanisława Handzlika dotycząca poszerzenia terenów zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej MN3 na działki Nr 21/1, 21/2 oraz 22/2 w obr. 82. Poprawka ta została uznana przez Prezydenta za uzasadnioną i w związku z tym Prezydent zarządzeniem z 25 sierpnia tego roku złożył, przyjął autopoprawkę polegającą na poszerzeniu terenów zabudowy – tu Państwo na tym załączniku widzą – poszerzeniu terenów zabudowy o te działki przy czym ogólnie to skomentuję jeszcze, ponieważ w projekcie planu te działki były terenem zieleni, natomiast w obecnym projekcie planu, który Państwu po wprowadzeniu zmian te działki zostały również włączone do terenów zabudowy z utrzymaniem jednak – i zgodnie zresztą z tym co Pan Radny Handzlik proponował – z utrzymaniem minimalnej wynikającej tylko z przepisów odrębnych tutaj z prawa wodnego odległości 1,5 m od cieków wodnych, który pozostał zielenią izolacyjną. W wyjaśnieniu Państwo mają jeszcze zawartą informację, że określona w poprawce Pana Radnego działka Nr 22/2 nie wymagała uwzględnienia w autopoprawce, ponieważ już była we wcześniejszym projekcie planu w terenach tejże zabudowy. Wprowadzenie autopoprawki nie powoduje konieczności ponowienia uzgodnień, nie powoduje konieczności ponowienia innych elementów procedury planistycznej. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję uprzejmie. Czy jest Pan Stanisław Handzlik, nie ma, rozumiem, że się nie ustosunkowuje do swojej poprawki, w takim razie stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie według druku Nr 1381 – uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Sidzina – Północ – głosowanie w bloku głosowań. Przechodzimy do kolejnego punktu:

UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „GÓRKA NARODOWA WSCHÓD”.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1382, II czytanie. Proszę o przedłożenie Pani Dyrektor Magdalena Jaśkiewicz.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Projekt planu dla Górki Narodowej Wschód, którego I czytanie odbyło się 5 lipca był prezentowany Państwu, były prezentowane Państwu rozwiązania tego planu, a także sposób rozpatrzenia uwag zgłoszonych do planu. Po I czytaniu wpłynęła poprawka Pana Radnego Bogusława Kośmidera składająca się z 7 punktów szczegółowo wnoszących o dokonanie zmian w projekcie planu. Po dokładnej analizie złożonej poprawki przez Pana Radnego Prezydent zarządzeniem z dnia 25 sierpnia zdecydował się na wprowadzenie proponowanych zmian do projektu planu poprzez złożenie autopoprawki. Autopoprawka w pełni uwzględnia proponowane przez Pana Radnego zmiany do projektu planu. Jeśli Państwa życzeniem będzie

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

omówienie tych zmian to oczywiście jesteśmy gotowi by pokazać Państwu na załącznikach graficznych, w autopoprawce Prezydenta jest dokładnie wyjaśnione, które punkty uchwały podlegają zmianie. Ta wprowadzona autopoprawką zmiana nie powoduje konieczności zmiany sposobu rozpatrzenia uwag, a także nie powoduje konieczności ponowienia procedury planistycznej zgodnie z wymaganiami ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym, a zatem po uwzględnieniu tej autopoprawki plan może być przez Państwa głosowany i wejść następnie w życie. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję uprzejmie. Czy Pan Przewodniczący Kośmider chce zabrać głos jak wnioskodawca poprawek?

Radny – p. B. Kośmider

Znaczy po pierwsze chciałem podziękować za przyjęcie, po drugie, ponieważ ta autopoprawka w całości wyczerpuje poprawkę więc nie ma sensu jej głosować i dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję uprzejmie. Stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie projektu uchwały według druku Nr 1382, głosowanie w bloku głosowań. Przechodzimy do kolejnego druku:

UCHWALENIE ZMIANY STUDIUM UWARUNKOWAŃ I KIERUNKÓW ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO MIASTA KRAKOWA.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1374, II czytanie, referuje Pani Dyrektor Magdalena Jaśkiewicz, bardzo proszę Pani Dyrektor.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Przypomnę, że projekt zmiany Studium dotyczy doprowadzenia do zgodności tego dokumentu z obowiązującą ustawą o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym, która ta ustawa mówi o tym, że w Studium mają być wskazane tereny dla zlokalizowania obiektów handlowych wielkopowierzchniowych o powierzchni handlowej powyżej 2 tys. m². Inicjatywa podjęcia takiej zmiany w Studium wyszła od Państwa, od Rady Miasta Krakowa i Prezydent taką zmianę przygotował. Zmiana Studium była prezentowana na sesji przed wakacjami, w czasie przewidzianym regulaminem wpłynęły poprawki do tego projektu uchwały. Poprawki, ja może po kolei je omówię i sposób ich uwzględnienia przez Pana Prezydenta.

Poprawka Pana Radnego Pietrusa, która, poprawka 1, która dotyczyła wykreślenia z wykazu obiektów wielkopowierzchniowych obiektu MAX KOMFORT przy ul. Wielickiej, który nie ma 2 tys. m², a znalazł się w tym wykazie dlatego, że powierzchnia handlowa była tam podawana w różnych okresach różnie, raz poniżej 2 tys., raz powyżej 2 tys. m² z oczywistych powodów Pan Prezydent przyjął tę zmianę w Studium autopoprawką wykreślając MAX KOMFORT z wykazu sklepów wielkopowierzchniowych. A zatem poprawka, pierwsza poprawka Pana Radnego Pietrusa została przez Pana Prezydenta uwzględniona i stosowne zmiany w projekcie zmiany Studium są wprowadzone.

Kolejna poprawka złożona przez Pana Włodzimierza Pietrusa dotyczy wprowadzenia do tekstu planu tam gdzie mówi się o rozmieszczeniu obiektów handlowych o powierzchni sprzedaży powyżej 2 tys. m² dopisano – z prawidłową obsługą komunikacyjną, zaznaczenia tego, że te obiekty mają mieć prawidłową obsługę komunikacyjną. Do tej poprawki Pan

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

Prezydent przygotował opinię. Zdaniem Pana Prezydenta wprowadzenie takiego zapisu jest całkowicie zbędne i dodatkowo jest niezgodne z zasadami techniki uchwałodawczej czyli techniki tworzenia aktów prawnych dlatego, że wszystkie obiekty muszą spełniać warunki wynikające z ustaw odrębnych, muszą spełniać warunki techniczne przede wszystkim, a zatem również muszą spełniać warunki dotyczące prawidłowej obsługi komunikacyjnej innych obiektów w domyśle jakby nie można wprowadzić do dokumentów planistycznych, a tym bardziej realizować. Poprzez wprowadzenie tego zapisu istniałoby domniemanie, że mogłaby być sytuacja taka, że proponowalibyśmy lokalizację obiektów bez prawidłowej obsługi komunikacyjnej. A zatem opinia w tym względzie jest negatywna co oczywiście nie przekreśla kontrolowania obsługi komunikacyjnej przy sporządzaniu planów miejscowych i przy wydawaniu decyzji. Tak, że sama jakby intencja nie jest tutaj kwestionowana i wielokrotnie była przez Pana Prezydenta podkreślana konieczność regulowania spraw komunikacyjnych przy obiektach wielkopowierzchniowych, natomiast sam zapis uważamy za zbędny.

Kolejna trzecia poprawka złożona przez Pana Radnego Włodzimierza Pietrusa dotyczy wykreślenia obszaru Czyżyn z terenów, na których mogą być lokalizowane obiekty wielkopowierzchniowe. I tutaj uzasadnieniem do tej poprawki jest argumentacja, że koncentracja usług w rejonie Czyżyn może być konkurencją dla tworzącego się obszaru koncentracji usług w Branicach. I otóż chciałam powiedzieć, że ze względu właśnie na to uzasadnienie i te obawy ta poprawka została negatywnie zaopiniowana przez Pana Prezydenta. Obszar w Czyżynach spełnia wszystkie warunki urbanistyczne i jest to zgodne z koncepcją rozwoju przestrzennego miasta Krakowa, budowy całej struktury przestrzennej miasta, aby tam takie obiekty mogły być lokalizowane i powodować wielofunkcyjność tego obszaru, natomiast z całą pewnością nie można twierdzić, że ten obszar będzie konkurencyjny dla obszaru Branic. Branice po pierwsze leżą w dość dużej odległości, po drugie Branice są położone w części, najbardziej na wschód wysuniętej części Krakowa. Ta część Krakowa, zawsze istniał problem połączenia wschodniej części miasta Nowej Huty z obszarem Starego Krakowa, Czyżyny są jakby tym obszarem pomiędzy nimi, chodzi o ich zaktywizowanie, natomiast Branice będą rozwijały się i będą aktywizowały się niezależnie od tego co będzie się działo w Czyżynach, niezależnie od tego co będzie się działo w Krakowie. To jest obszar, który będzie funkcjonował niejako samodzielnie, ale w powiązaniu ze strukturą przestrzenną miasta. Po zrealizowaniu trasy S7, która biegnie mniej więcej śladem ulicy Ujastek teren po wschodniej stronie zostanie w pewien sposób obciążony komunikacyjnie, ale również bardzo dobrze skomunikowany i będzie funkcjonować w oparciu o zupełnie inne relacje. Nie ma najmniejszej obawy o to, że aktywizacja Czyżyn będzie konkurencyjna w stosunku do aktywizacji Branic. Stąd też opinia do tej poprawki jest negatywna.

Kolejna poprawka złożona przez Pana Radnego Włodzimierza Pietrusa jest analogiczna jak poprawka złożona przez Pana Wiesława Misztala i dotyczy wykreślenia z obszarów przewidzianych dla lokalizacji hipermarketów obszaru Bronowice Wielkie – Wschód. Myślę, że na temat tego obszaru zostało na ten temat powiedziane już bardzo wiele wielokrotnie, ja chcę tylko przypomnieć, że ten obszar został wskazany w Studium jako obszar koncentracji usług z możliwością lokalizacji obiektów wielkopowierzchniowych z uwagi na to, że po pierwsze te obiekty tam już są, a po drugie są ulokowane wedle wszelkich reguł jakie powinny towarzyszyć lokalizacji takiej zabudowy, są położone na obrzeżu miasta, przy jego granicy, przy trasach wylotowych, dobrze skomunikowany obszar mogący być dobrze obsługiwany komunikacyjnie i nie powodujący kolizji ani komunikacyjnej ani kolizji względem budowy struktury przestrzennej miasta czyli obiekty wielkopowierzchniowe, które wymagają dużych powierzchni, dużych parkingów, dużego ruchu są zlokalizowane poza

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

strefą intensywnego zainwestowania miejskiego. A zatem do tych dwóch poprawek opinia Prezydenta jest negatywna.

Natomiast jest jeszcze jedna poprawka złożona przez Pana Radnego Okońskiego, który proponuje, aby wprowadzić dodatkowy obszar lokalizacji hipermarketów czyli obiektów wielkopowierzchniowych o powierzchni handlowej powyżej 2 tys. m² w obszarze Opatkowice Sidzina przy autostradzie. Do tej poprawki złożonej przez Pana Radnego Okońskiego Pan Prezydent nie sformułował swojej opinii pozostawiając rozstrzygnięcie tego problemu Państwu Radnym, Radzie Miasta Krakowa. Ja chcę tylko powiedzieć, że jest to obszar, który w Studium przeznaczony jest rzeczywiście w obecnym Studium obowiązującym jest przeznaczony pod usługi komercyjne i częściowo mieszkaniówkę, jest położony bezpośrednio przy autostradzie, ale jest to obszar położony pomiędzy osiedlami zabudowy wielorodzinnej i dzisiaj obszar, do którego nie ma żadnego dostępu komunikacyjnego i w obecnym Studium taka obsługa komunikacyjna dla tego typu funkcji nie była dotąd przewidziana. W zatem przeznaczenie tego terenu, przewidzenie dla niego takiej funkcji może odbyć się dopiero przy aktualizacji całego dokumentu Studium. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję uprzejmie Pani Dyrektor. Bardzo proszę Pan Radny Pietrus w temacie swoich poprawek, bardzo proszę.

Radny – p. W. Pietrus

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja oczywiście wycofam pierwszą poprawkę, dlatego, że w całości została uwzględniona. Jeżeli chodzi o drugą poprawkę ona może być, jest to dopisek, który może być potraktowany jako zbędny dlatego, że nie przewiduje tego praktyka uchwałodawcza, ale moją intencją jest to, że tworzą się pewne szlaki komunikacyjne w Krakowie, które przytykają się właśnie ze względu na istnienie hipermarketów i nie wiąże się to z bezpośrednim sąsiedztwem, ale na terenach dojazdowych w jakichś tam pewnych odległościach. I w związku z tym ja ją zostawiam. Natomiast jeżeli chodzi o poprawkę trzecią, tutaj moje argumenty są inne, w poprawce tej zwróciłem uwagę, że zwiększa to tylko sukces rewitalizacji Branic, ponieważ jest to najbliższy położony obszar, Czyżyny najbliższy Branic i tylko ze względu na to, jest to tylko dygresja, a nie główne uzasadnienie. Natomiast głównym uzasadnieniem jest to, że w tej chwili istnieje tam sklep wielkopowierzchniowy i tenże sklep będzie funkcjonował, natomiast nie ma potrzeby dobudowywać nowych ponieważ istnieją tam tereny nie zagospodarowane chociażby dworca PKS, który ja przewiduję, że inwestor prędzej czy później będzie chciał go zabudować następnymi sklepami wielkopowierzchniowymi i ze względu na istnienie centrum M1 między innymi uważam, że w tym miejscu wystarczy już hipermarketów. Natomiast jeżeli chodzi o poprawkę Bronowice Wielkie to intencją jest również to co do tej pory tutaj Rada obraduje i proceduje żeby nie doprowadzić do poszerzania, do powiększania ilości hipermarketów w tym miejscu. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Proszę bardzo Pan Przewodniczący Misztal.

Radny – p. W. Misztal

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Poprawka, moja poprawka dotyczy obszaru Bronowice Wielkie – Wschód i ona po prostu zakłada wykreślenie jeżeli chodzi o obszar Bronowice – Wschód z obszarów możliwości lokalizacji sklepów wielkopowierzchniowych. I tutaj w poprawce przyjmuję uwagi zgłoszone

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

przez mieszkańców, jest to prawie 70 uwag zgłoszonych przez mieszkańców w zakresie zakazu lokalizacji tam obiektów wielkopowierzchniowych i po drugie skreślenia w projekcie uchwały również tego obszaru jako obszaru gdzie można będzie poszerzać działalność handlową o lokalizację sklepów wielkopowierzchniowych. Ale chcę jedną rzecz powiedzieć tak co do projektu uchwały. Projekt uchwały w swoich wyjaśnieniach zawiera moim zdaniem nieprawdziwe sformułowania, znaczy one nie zgadzają się z logiką i z rzeczywistością. Ja zacytuję to wyjaśnienie do uwag, które nie zostały przyjęte przez Prezydenta w zakresie uwag od numeru 13 do numeru 80. I w przypadku każdej z tych uwag jest następujące wyjaśnienie: Uwaga nie może być uwzględniona ze względu na położenie w obszarze objętym projektem miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego koncentracji usług Bronowice Wielkie – Wschód gdzie rozstrzygnięcie dokonano na etapie projektu tego planu. Proszę Państwa jest jakimś absurdem, nie ma tutaj żadnej logiki i jest to po prostu nieprawda, ponieważ po pierwsze wychodząc od zasad generalnych to plan musi być zgodny ze Studium, to plan musi być zgodny ze Studium czyli nie Studium podporządkowuje się projektowi, projektowi planu i mówi się, że rozstrzygnięcie dokonano już w fazie projektu planu miejscowego dotyczącego obszarów Bronowice Wielkie - Wschód. No jak można w ogóle rozstrzygnięcie dokonać w projekcie planu jakichkolwiek, to nie są żadne rozstrzygnięcia tylko projekt, ale po drugie najważniejszą rzeczą, że to Studium warunkuje robienie planów z jego zgodnością. Więc tutaj nie może być, stanąć wóz przed koniem tylko normalnie koń musi stać przed wozem. Taka jest logika i ta logika powinna być zachowana w wyjaśnieniach. Te wyjaśnienia z zasady są jak powiedziałem, nieprawdziwe, alogiczne, a można dalej użyć przymiotnika, że są po prostu absurdalne bo nie zgadzają się z jakąkolwiek prawidłowością jeżeli chodzi o prawo i o logikę. Dlatego podtrzymuję swoją poprawkę dotyczącą Bronowic Wielkich – Wschód i uważam, mam nadzieję, że Rada przyjmie tą poprawkę. Mieszkańcy jak powiedziałem nie chcą już kolejnego sklepu wielkopowierzchniowego na tym terenie, utrzymanie tam usług komercyjnych poza, wszelkiego rodzaju usług komercyjnych, biurowców, hoteli i innych możliwości lokalizacji wszelkiego rodzaju innych usług komercyjnych powinno zadawać inwestora, który tam kupił ziemię. My często mówimy z tej mównicy, Pan Prezydent, jego przedstawiciele, wielu innych Radnych mówimy, że o tzw. władztwie planistycznym, mówimy o tym, że nie wszędzie pewne inwestycje mogą być dopuszczone czy to mieszkaniówka w przypadku terenów chronionych czy to na przykład komercja w przypadku wyjątkowe uciążliwości i tak jest w tym przypadku, mieszkańcy nie chcą już dodatkowej uciążliwości w tym rejonie jeżeli chodzi o lokalizację sklepów wielkopowierzchniowych, a co za tym idzie wzmożonego ponad miarę ruchu w tamtym rejonie. Przypominam mamy tam dwa hipermarkety w tamtym miejscu i nie potrzeba kolejnych jeszcze dwóch, aby już całkiem umilić życie mieszkańcom. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję uprzejmie. Czy Pani Dyrektor chciała się ustosunkować, nie. W takim razie dziękuję uprzejmie, stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie według druku Nr 1374 uchwalenie zmiany Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Miasta Krakowa. Autopoprawki, poprawki i cały projekt uchwały według druku Nr 1374 będziemy głosować w bloku głosowań. Przechodzimy do kolejnego druku:

OCENA AKTUALNOŚCI STUDIUM UWARUNKOWAŃ I KIERUNKÓW ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO MIASTA KRAKOWA PRZYJĘTEGO UCHWAŁĄ NR XII/87/03 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 16 KWIETNIA 2003 R. ORAZ MIEJSCOWYCH PLANÓW ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO.

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1375, II czytanie, bardzo proszę o zreferowanie Panią Dyrektora Magdalenę Jaśkiewicz, bardzo proszę.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Ten druk był omawiany również na sesji przedwakacyjnej, w terminie przewidzianym regulaminem wpłynęły do niego poprawki, poprawki Pana Radnego Jana Okońskiego i Pana Włodzimierza Pietrusa dotyczące uzupełnienia projektu uchwały o ocenie aktualności Studium o problem związany z budownictwem mieszkaniowym i dopisanie do zakresu koniecznej aktualizacji Studium terenów budownictwa mieszkaniowego został przeanalizowany przez Pana Prezydenta, uwzględniony w autopoprawce i stosowna zmiana projektu uchwały została Państwu przedstawiona, natomiast – i to były dwie poprawki złożone do tego druku, trzecia poprawka złożona przez Pana Wiesława Misztala została w części uwzględniona przez Pana Prezydenta również w autopoprawce ponieważ dotyczy ona określenia – tak brzmi treść złożonej poprawki – określenia obszarów, dla których gmina zamierza sporządzić plan miejscowy zagospodarowania przestrzennego. Oczywiście zmiana Studium będzie musiała również uwzględnić i tę część ustaleń Studium, a zatem jakby obszary, dla których gmina będzie zamierzała sporządzić plan miejscowy będą inne niż te, które znajdują się w obecnym dokumencie, a zatem ta część poprawki została również uwzględniona w projekcie uchwały o cenie aktualności Studium i konieczności jego weryfikacji i uaktualnienia poprzez dopisanie w odpowiednim załączniku do uchwały zapisu o konieczności aktualizacji, realizacji polityki przestrzennej – tak nazywa się ten rozdział, w którym znajduje się ustalenie dotyczące planowania miejscowego w zakresie planowania miejscowego. Natomiast pozostała część poprawki, pozostałe proponowane zmiany do tej uchwały zostały zaopiniowane przez Pana Prezydenta negatywnie dlatego, że pierwsza proponowana zmiana przez Pana Radnego Wiesława Misztala, która mówi o tym, aby wpisać w treści uchwały, że uznaje się za nieaktualne ustalenia Studium w części dotyczącej systemów komunikacji infrastruktury technicznej, w tym w szczególności w zakresie przebiegu trasy łagiewnickiej. To jest bardzo niebezpieczny zapis. Jeżeli Rada Miasta Krakowa stwierdziłaby, że dokument Studium jest po prostu nieaktualny w swojej bardzo ważnej części dotyczącej systemów komunikacji i infrastruktury technicznej naturalną kolejną rzeczą jest konieczność zawieszenia wszystkich prac związanych z planami miejscowymi, no bo w każdym z tych planów są rozwiązania komunikacyjne i rozwiązania dotyczące infrastruktury technicznej, co więcej, Pan Prezydent powinien wycofać wszystkie wnioski np. o ULICP dotyczące tras komunikacyjnych i infrastruktury technicznej. Trudno sobie to wyobrazić, aby można było wszystkie działania związane z realizacją systemu transportu i uzbrojenia technicznego nagle zawiesić do czasu aktualizacji Studium zwłaszcza, że trudno sobie również wyobrazić, aby zaktualizowane Studium pokazywało zupełnie nowe koncepcje w tej dziedzinie, w dziedzinie komunikacji i infrastruktury technicznej całkowicie jakby przeczące temu co mamy w obowiązującym dokumencie. Zmiany są konieczne, zmiany być może będą dotyczyły również przebiegu trasy łagiewnickiej, ale nie tylko w związku z tym nie możemy jednej z tych tras wymieniać w takiej uchwale, bo te zmiany będą dotyczyły kilku innych tras np. trasy balickiej również, trasy S7, to wiemy dzisiaj, a dopiero kolejne prace pokażą gdzie jeszcze będzie konieczność dokonania takich zmian i dlatego w opinii Pana Prezydenta zostało użyte sformułowanie, które mówi o tym, że wprowadzenie tej poprawki przez Radę Miasta Krakowa godzi w interes miasta. I takie jakby przekonanie Pana Prezydenta i prosimy o przyjęcie tej argumentacji.

Poprawka w punkcie 2 dotycząca określenia obszarów rozmieszczenia obiektów handlowych o powierzchni sprzedaży powyżej 2 tys. m² oczywiście teoretycznie jest zasadna,

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

ale równocześnie chwilę wcześniej Państwo mieliście prezentowaną zmianę Studium dotyczącą właśnie tego zapisu. Ponieważ inicjatywa aktualizacji Studium wyszła od Państwa, od Rady Miasta Krakowa Prezydent ma prawo domniemywać, że taka uchwała zostanie przyjęta i Studium zostanie zaktualizowane, doprowadzone do zgodności z obowiązującym prawem. A zatem trudno byłoby w kolejnej uchwale stwierdzić, że dokument Studium jest w tej części nieaktualny. Te rzeczy dzieją się jakby równocześnie. A zatem ten podpunkt 1 i 2 poprawki Pana Wiesława Misztala został przez Pana Prezydenta zaopiniowany negatywnie, w pozostałej części w odniesieniu do punktu 3 została wprowadzona autopoprawka do projektu dokumentu. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję uprzejmie Pani Dyrektor. Czy ktoś z Państwa wnioskodawców chce zabrać głos? Bardzo proszę Pan Radny Pietrus.

Radny – p. W. Pietrus

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja w związku z tym, że moja poprawka w całości została zaakceptowana swoją wycofuję i chciałem się jeszcze ustosunkować też do poprawki Pana Okońskiego, która dokonuje już wskazania w jaki sposób ma być zagospodarowywana sprawa mieszkalnictwa to znaczy zagęszczenie terenów pod mieszkalnictwo, z którym się nie zgadzam, nie mam właściwie w tej chwili opinii i póki z nią się nie zapoznam, nie mogą akceptować jego stanowiska. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Ja tylko chciałem przypomnieć Panu Radnemu, że proszę o złożenie na piśmie po prostu wycofania jak i w poprzednim przypadku również. Czy Pan Przewodniczący Misztal chce zabrać głos? Bardzo proszę.

Radny – p. W. Misztal

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Chcę się ustosunkować do opinii Prezydenta dotyczącej mojej poprawki i chcę powiedzieć tak, że Pan Prezydent prezentuje stanowisko, że Studium w wielu zakresach dotyczących czy to właśnie komunikacji, terenów przeznaczonych pod budownictwo mieszkaniowe rozwiązań dotyczących aktualności miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego umieszczonych w Studium jest w tej chwili zgodne można by powiedzieć z rzeczywistością. A tak nie jest, jeżeli przyglądnijemy się choćby nawet zaktualizowanemu Studium, które przedkłada się Wysokiej Radzie to stwierdzimy tam szereg błędów i nieprawidłowości, które dotyczą choćby nawet planów miejscowych. Np. w Studium, które jest poprawione, zaktualizowane i które przedkłada się Wysokiej Radzie mówi się, że np. trzeba dokonać aktualizacji planu Krakowskie Centrum Komunikacyjne, planów dotyczących terenów górniczych, a przecież te plany uchwałami Rady Miasta już zostały wycofane z obiegu. Jak można mówić w tym przypadku, że Studium jest w tym zakresie aktualne. Po prostu nie jest.

I niestety, niestety taka jest smutna prawda, że ta poprawka została przygotowana można by powiedzieć pobieżnie i z szeregiem wad i niedociągnięć, to poprawione Studium.

W zakresie – ja nie wiem dlaczego i z czego to wynika, że moja poprawka w zakresie określenia kierunków rozwoju systemów komunikacji, infrastruktury technicznej czy określenia obszarów, w których gmina zamierza sporządzić plany miejscowe rzeczywiście te plany, które będzie sporządzać, a nie te plany, które wycofała grozi jak tutaj, przepraszam, godzi w interes miasta, nie rozumiem z czego to miałyby wynikać to stwierdzenie, że ja nie

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

mówię, że Studium jest nieaktualne, bo Studium jako uchwała, nawet po przyjęciu mojej poprawki jest dalej aktualne w zakresie wszystkich rozwiązań. Tylko my dyskutujemy nad koniecznością zmian w tym zakresie, a nie na temat tego czy uchylamy Studium jako uchwałę Rady Miasta czy nie bo uchwała dalej będzie obowiązywać. Przecież my tutaj nie chcemy dokonać zabójstwa i nie chcemy spowodować, że nie będziemy mogli uchylać planów miejscowych ani, przede wszystkim planów miejscowych bo Studium musi być aktualne z planem miejscowym. Natomiast z tego co ja wiem to w przypadku wydawania decyzji administracyjnych, warunków zabudowy to nie bierze się pod uwagę rozwiązań zawartych w Studium, przy wydawaniu decyzji Studium jest nieistotne. Więc tutaj nie można mówić, że ta poprawka godzi w jakikolwiek interes miasta. Ustalenia bo Państwo w uchwale piszecie, że te wszystkie ustalenia dotyczące, że Studium jest aktualne w zakresie celów i wizji rozwoju miasta, zasad zrównoważonego rozwoju i głównych kierunków zagospodarowania przestrzennego oraz aktualności miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego. Choćby nawet już w ostatnim, ostatnia, w ostatnim zdaniu jest nieprawda, ponieważ wiele planów miejscowych zawartych jak już powiedziałem w Studium gdzie trzeba dokonać aktualizacji jest wycofanych z obiegu. To choćby nawet to, to przesądza, że to Studium, że w Studium należy w całości, a nie tylko w zakresie wąskim choćby nawet patrzeć tutaj na budownictwo mieszkaniowe, na terenie nowe o przeznaczeniu nowych terenów pod budownictwo mieszkaniowe czy na tereny chronione, powinniśmy dokonać aktualizacji tego Studium, ale w każdym zakresie bo w każdym zakresie wynikają i są już zapisy Studium nieaktualne. Dlatego dziękuję za przyjęcie przede wszystkim przynajmniej części mojej poprawki, części mojej poprawki dotyczącej wykazu obszarów wskazanych do zabudowy mieszkaniowej, że w tym zakresie należy dokonać aktualizacji Studium, ja jeszcze się zastanowię nad tym czy tą poprawkę wycofam czy nie w części dotyczącej tego zapisu o nie aktualizacji Studium, jeżeli to by w jakikolwiek sposób miało zagrażać realizacji wydawania decyzji administracyjnych bo o tym mówimy czy tworzenia nowych planów miejscowych, jeżeli tak by było to ja wycofam tą poprawkę. Natomiast ja najpierw zasięgnę rzeczywiście opinii prawników, to uzasadnienie wydaje mi się co najmniej na wyrost w punkcie mówiącym, że godzi w jakiś mityczny interes miasta. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pani Radna Łukaszewska rozumiem w temacie zgłoszonych poprawek.

Radna – p. W. Łukaszewska

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Wysoka Rado!

Bardzo dziękuję Panu Radnemu Wiesławowi Misztalowi za zgłoszenie poprawki w sprawie trasy łagiewnickiej. Jest żenujące wypowiedzianie się w sprawie tej poprawki w sposób w jaki to się stało. Po pierwsze trasa łagiewnicka ma być, zaakceptowanie poprawki z trasą łagiewnicką ma być przeciw interesowi miasta. Jakkolwiek by nie licząc to Łagiewniki duże nie zaburzone trasą właśnie łagiewnicką z wielką ilością noclegów generują nie tylko dwa miliony pielgrzymów rocznie, a cztery, a może i jeszcze więcej, i pomyśleć tylko o jednej złotówce od każdego pielgrzyma, a dodać do tego zero i to ma być, działać przeciw interesowi miasta. Bardzo proszę, wymyślając argumenty przeciw poprawce dotyczącej trasy łagiewnickiej nie popełnić takich błędów na miliardy. To jest pierwsza sprawa. Także samo mówi się o tym, że zaakceptowanie poprawki trasą łagiewnicką to nie jest w interesie miasta, natomiast nie zaakceptowanie – trzeba sobie zdać sprawę – nie jest w interesie sióstr, które tam już zaczynają, zaczyna im brakować miejsca bo ludzi się coraz więcej, pracy coraz

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

więcej, odpoczynku coraz mniej i jeszcze do tego będzie trasa łagiewnicka szybka tuż przez środek ich Sanktuarium, jest kolej, jest z drugiej strony też ulica, jest ogromny napór ludzi i ogromnie dużo pracy i jeszcze im potrzeba tam hałas czy zanieczyszczenia czy w ogóle zabranie miejsca. Przecież muszą się rozbudować bo już nawet nie będą miały gdzie mieszkać siostry, siostry nowicjuszki mieszkają na III piętrze, więc nie jest to w interesie sióstr, a interes miasta jest na tym żeby Łagiewniki, w Łagiewnikach odsunąć trasę łagiewnicką z terenu Sanktuarium. I następna sprawa, Pani Dyrektor była uprzejma powiedzieć, że nie można absolutnie w tych wszystkich komunikacyjnych sprawach coś tam zrobić żeby nie odwołać prawie pół miasta w zakresie procedowanych spraw komunikacyjnych i całej komunikacji miejskiej. Jest to nieprawdą i to każdy kto słucha to rozumie, dziecko nie, ale tutaj nie ma dzieci na sali i wśród Radnych też nie ma dzieci na sali, każdy to rozumie proszę Państwa, że, mogą tylko porównać tak. Jeżeliby do chirurga, jeżeliby chirurg, który ma chory narząd do tego narządu uważałby, że jeżeli usunie się ten jeden narząd żeby go wyleczyć to trzeba usunąć wszystkie narządy z człowieka, tak, to można tylko porównać do tego co jest absolutną nieprawdą, że jeżeli się wykreśli prowadzenie trasy łagiewnickiej ze Studium to się automatycznie cała komunikacja i wszystko przewróci. Nie, to będzie wyleczona jedna sprawa tak jak będzie np. usunięte pół narządu w organizmie człowieka, które jest chore, a reszta zostanie i będzie działać. Dziękuję bardzo. Myślę, że jest jakby znakiem czasów obecnych, naszych tutaj polskich wydaje mi się, że ważyłby się żaden innowierca wobec swojego kultu jaki tam wyznaje, jaki on by nie był stawać na drodze do polepszenia sprawy takiej lokalnej. Natomiast u nas w Krakowie sądzę, że się nie zdarzy bo zadecydują o tym Radni i prosiłabym bardzo i nie przyjmą argumentacji, które są jakby nie z tego świata. Natomiast uważam, że poprawkę tą Radni przyjmą bo to jest droga, która zaburza kult Pana Boga. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo Pani Radnej. Czy Pani Dyrektor chciała się ustosunkować, bardzo proszę.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Myślę, że muszę się ustosunkować do tego co, do tych uwag, które padły tutaj z dwóch powodów, raz, że padają pod adresem służby Prezydenta uwagi, że projekt uchwały zawiera nieprawdziwe stwierdzenia, albo, że uzasadnienia są z zasady nieprawdziwe, chciałaby to trochę zdementować. Poza tym myślę, że zaszło tutaj pewne nieporozumienie. Istotą tej uchwały nie jest dokonanie zmian w Studium, zmiany w Studium będzie się dokonywać dopiero później w oparciu o tę uchwałę, trzeba podjąć uchwałę o aktualizacji Studium, to jest uchwała, która ocenia aktualność tego dokumentu i polityki przestrzennej miasta w niej zapisanej i jej realizacji. To jest tylko stwierdzenie, ocena, stwierdzenie pewnych faktów. Natomiast tą uchwałą nie można dokonać żadnej zmiany. A zatem nawet wprowadzenie teraz zapisów o konieczności aktualizacji tej czy tamtej trasy nie powoduje żadnych skutków prawnych i nie powoduje w ogóle żadnych skutków. Tyle tylko, że przy pracach nad aktualizacją Studium trzeba będzie nad tym problemem się zastanowić. Ale my chcemy powiedzieć, że to są problemy, nad którymi zastanawiać się będziemy tak czy inaczej. I to zawiera projekt uchwały Pana Prezydenta. I to jeśli chodzi o istotę tej uchwały. Ja bym bardzo chciała żebyście Państwo byli całkiem świadomi tego co jest treścią tej uchwały, nie zmiana Studium tylko ocena aktualności w oparciu, o którą podejmie Rada lub nie zmiany w Studium. To jest jedna rzecz. Druga, chciałabym również –przepraszam za przypomnienie – rzeczy, o której tutaj prawdopodobnie wielokrotnie mówiliśmy i która jest prawdopodobnie dla wielu z Państwa dość oczywista. Studium jest dokumentem strategicznym, dokumentem

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

kierunkowym na wiele, wiele lat, to nie jest dokument, który można aktualizować co chwilę i nie można stawiać tezy, że w momencie, kiedy któryś z planów np. uchwalimy, albo odstawimy od sporządzania któregoś planu to Studium już jest nieaktualne i musimy je zmienić. Ten dokument ma charakter zupełnie inny, to jest dokument tak jak powiedziałam o charakterze strategicznym, kierunkowym, na podstawie którego miasto podejmuje szereg działań nie tylko planów miejscowych, podejmuje działania związane z przygotowaniem różnorodnych programów, z przygotowaniem różnorodnych inwestycji, program, wieloletni program inwestycyjny jest również oparty o dokumenty strategiczne, są dwa takie dokumenty, strategia i Studium. A zatem stwierdzenie, że ten dokument jest nieaktualny po prostu nieaktualny powoduje, że nie ma żadnych np. podstaw, aby kontynuować prace nad wieloma planami dlatego, że każde rozwiązanie komunikacyjne i każde rozwiązanie infrastrukturalne może zostać zakwestionowane bez żadnej argumentacji przez kogoś, a my nie będziemy mieć żadnych argumentów, aby powiedzieć tak, jest aktualne bo to i tamto, bo jest w Studium. A zatem rzeczywiście twierdzenie, że Studium jest po prostu nieaktualne spowoduje konieczność zatrzymania wszystkich prac, które w tej chwili się toczą, wszystkich prac planistycznych. Natomiast jeśli chodzi o decyzje to rzeczywiście Studium nie jest podstawą do wydania decyzji i nie ma możliwości wydania, odmowy wydania decyzji na podstawie Studium, natomiast wnioski o decyzje, wnioski o decyzje ustalenia lokalizacji celu publicznego, program inwestycji publicznych jest konstruowany w oparciu właśnie o dokumenty strategiczne w oparciu o Studium. I te prace prawdopodobnie też w jakiś sposób będą musiały zostać zahamowane do czasu opracowania nowego i zaktualizowanego dokumentu. To co jest treścią uchwały przedstawianej przez Pana Prezydenta to stwierdzenie, że główne i zasadnicze kierunki rozwoju przestrzennego miasta pozostają nadal aktualne bo trudno sobie nadal wyobrazić, że można zaproponować inną funkcję miasta, inną zasadę kształtowania jego struktury, inne podstawowe zasady obsługi komunikacyjnej. Natomiast rzeczywiście w ustaleniach szczegółowych Studium wymaga aktualizacji. I to jest przedmiotem tej uchwały i to będzie przedmiotem zmiany Studium. Chciałabym również powiedzieć jedno tylko zdanie na temat układu komunikacyjnego jeśli coś więcej będą przedstawiciele Wydziału Gospodarki Komunalnej, który jest jakby współtwórcą tego dokumentu i brał udział w przygotowaniu projektu uchwały, jeżeli będą Państwo chcieli coś dodać to bardzo proszę, natomiast ja powiem jako urbanista na temat układu komunikacyjnego. Oczywiście, że można to porównać do zabiegu chirurgicznego, jak wytniemy nogę to oczywiście cały organizm dalej funkcjonuje, ale funkcjonuje już zupełnie inaczej. Jeśli pozbawimy pewien układ jednego elementu to tę rolę muszą przejąć pozostałe elementy, a cały układ już nigdy nie będzie funkcjonować tak jak kiedyś. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję uprzejmie. Rozumiem, że już Państwo Radni nie chcą zabrać głosu, dziękuję bardzo, przepraszam bardzo jeszcze Pan Przewodniczący Misztal w temacie wypowiedzi oczywiście Pani Dyrektor, bardzo proszę.

Radny – p. W. Misztal

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja doskonale wiem, że w tej uchwale nie dokonujemy aktualizacji Studium, nie dokonujemy również czy aktualizacji czy zmiany, ale nie usłyszałem tego z czego, z jakiej podstawy prawnej, z jakiego przepisu prawa wynika, że moja poprawka godzi w interes miasta bo to jest myślę, że zapis daleko idący i myślę, że wydaje się, że nieprawdziwy tym bardziej, że Państwo piszecie w uzasadnieniu, że poprawka dotycząca stwierdzenia nieaktualności Studium. Ja nie mówię, że Studium jest nieaktualne tylko moja poprawka brzmi, zapis mojej

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

poprawki brzmi: Uznaje się za nieaktualne ustalenia Studium w zakresie... i podaję jaki zakres. Ponadto nie mówię i nie proponuję tutaj, że uchwała numer ta i ta, dotycząca uchwalenia Studium jest nieważna czy uchyla się tą uchwałą, absolutnie nie. Więc nie rozumiem skąd zapis, że jakiegokolwiek zapisy w mojej poprawce godzą w jakiś interes miasta. Natomiast chcę powiedzieć jedno jeszcze, że Pani Dyrektor tutaj tak lekką ręką mówi, że Studium wytycza kierunki rozwoju na szereg lat itd., natomiast Pani Dyrektor ustawa o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym jasno mówi, raz na cztery lata prezydent, burmistrz, wójt, kto by to nie był na szczeblu danej gminy, dokonuje aktualizacji Studium, w całości tego dokumentu, ponieważ rzeczywistość jest bardziej dynamiczna niż zapisy pewnych dokumentów. Bo jeżeli my Studium uchwaliliśmy cztery lata temu to trzeba dokonać aktualizacji, z tego doskonale zdawali sobie ustawodawcy zapisując w ustawie o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym. I mówienie, że w jakimś zakresie to Studium jest zasadniczo, że w swojej masie globalnej to Studium jest aktualne nie jest bo w każdym z tych zakresów, o których Państwo tutaj piszecie, że to Studium, że w Studium, że stwierdza się aktualność Studium w zakresie celów i wizji rozwoju miasta – na pewno to jest też nieprawda bo cele i wizje już się zmieniły w wielu sprawach, czy zasad zrównoważonego rozwoju – też to jest nieprawda bo w wielu sytuacjach w jednych rejonach trzeba dokonać zdecydowanych zmian w zakresie ochrony przyrody, a w innych dopuścić rozwój budownictwa mieszkaniowego choćby nawet, ale już aktualności miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego również jest to nieprawda i można by tak cytować po kolei, że Studium zasadniczo jest w żadnym z tych elementów nieaktualne, w żadnym z tych elementów. I dlatego ustawodawca wiedząc, że organy gminy często działają opieszale, albo działają można by powiedzieć opieszale, może zostańmy przy tym, wprowadził zapis, że raz na cztery lata należy dokonać całkowitej aktualizacji i przeglądu tego co znajduje się w Studium i nie można mówić, że to jest dokument na 20 lat bo nie jest. I dlatego chcę jasno podkreślić, ja nie dokonuję nieważności uchwały dotyczącej Studium tą poprawką tylko chcę aby Rada Miasta Krakowa, a w pierwszej kolejności Prezydent i jego służby zajęły się rzeczywistą aktualizacją Studium zagospodarowania przestrzennego miasta Krakowa. To tyle, dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję uprzejmie. Czy Pani Dyrektor jeszcze chciała się ustosunkować do wypowiedzi? Bardzo proszę.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja oczywiście nie będę wdawać się w głęboką polemikę, chciałabym tylko Państwu powiedzieć, że zostaliście Państwo wprowadzeni właśnie przed chwileczką w błąd przez Pana Radnego bo otóż przepis, na który powołuje się Pan Radny brzmi zupełnie inaczej i wcale nie zobowiązuje Prezydenta do dokonywania aktualizacji całego dokumentu Studium raz w okresie kadencji, to jest nieprawda Panie Radny, ten przepis brzmi zupełnie inaczej:

W celu oceny aktualności Studium, a to jest zasadnicza różnica, nie w celu aktualizacji Studium tylko w celu oceny aktualności Studium i planów miejscowych wójt, burmistrz albo prezydent miasta dokonuje analizy zmian w zagospodarowaniu przestrzennym gminy, ocenia postępy w opracowaniu planów miejscowych i opracowuje wieloletnie programy ich sporządzania w nawiązaniu do ustaleń Studium itd.

Ust. 2 tego artykułu, art. 32: Wójt, burmistrz albo prezydent miasta przekazuje radzie gminy wyniki analiz, o których mowa w ust. 1 po uzyskaniu opinii gminnej lub innej właściwej w rozumieniu art. 8 komisji urbanistyczno – architektonicznej co najmniej raz w czasie kadencji

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

Rady. I tak brzmi ten przepis, a nie brzmi, że Prezydent jest zobowiązany do aktualizacji Studium. Następnie ten przepis mówi, że rada gminy podejmuje uchwałę w sprawie aktualności Studium i planów miejscowych – to jest właśnie projekt uchwały, który Państwu został przedstawiony – a w przypadku uznania ich za nieaktualne w całości lub w części podejmuje działania, o których mowa w art. 27. A zatem Rada przyjmując tę uchwałę może podjąć uchwałę o przystąpieniu do aktualizacji Studium i tylko tyle. I tam dalej już są nieważne przepisy. Chciałabym Państwu powiedzieć, że to co padło przed chwileczką z tej mównicy jest nie całkiem zgodne z zapisem ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym. Ustawa wyraźnie mówi o ocenie aktualności Studium. Ten dokument został Państwu przedstawiony, a Prezydent nie jest przepisami ustawy zobowiązany do aktualizowania tego dokumentu raz w czasie kadencji, nie, jeśli stwierdzi taką konieczność tak, jeśli nie to nie koniecznie.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Ale bardzo proszę Pani Przewodniczący... Bardzo proszę Pani Dyrektor.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

Polecam Państwu, jest to art. 32 ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Rozumiem, że zakończyliśmy II czytanie według druku Nr 1375, głosowanie w bloku głosowań nad projektem, autopoprawkami i poprawkami tego projektu. Przechodzimy do kolejnego druku:

UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU KONCENTRACJI USŁUG BRONOWICE WIELKIE WSCHÓD.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1066. Ja tylko chcę Państwu przypomnieć, że odbyliśmy już I czytanie i II czytanie, w dniu 21 grudnia 2005 r. na wniosek referującego projekt na podstawie przepisu § 37 ust. 2 Statutu Miasta Krakowa głosowanie nad całością projektu uchwały zostało odroczone. Bardzo proszę o zabranie głosu Pana Jacka Pióreckiego.

Kierownik Pracowni Urbanistycznej w Biurze Planowania Przestrzennego – p. J. Piórecki

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Pan Przewodniczący już przypominał, że jesteśmy właściwie w finalnym jakby głosowaniu, natomiast konieczne jest przedstawienie informacji związanej z tym jaki projekt uchwały jest głosowany. Mianowicie aby nie wracać bardzo do historii tego planu był on zresztą kierowany dwa razy do uchwalenia do Rady Miasta Krakowa przy czym w tym ostatnim skierowaniu mianowicie I czytanie odbyło się 12 października 2005 r., II czytanie 21 grudnia 2005 r., to było to II czytanie, w którym w efekcie zostały przegłosowane poprawki części Państwa Radnych. Natomiast sam druk obecnie z nazwą tekst ujednolicony zawiera wprowadzone autopoprawki Prezydenta Miasta Krakowa z 15 listopada 2005 r., które to autopoprawki dotyczyły zmiany, niewielkiej zmiany redakcji, uściślenia szerokości, informacji o szerokościach ulic KDZ i później po złożeniu poprawek przez Państwa Radnych po I czytaniu autopoprawka Prezydenta Miasta Krakowa wprowadzona do druku, która uwzględniała w części te poprawki. Te poprawki złożone przez Komisję Planowania Przestrzennego, przez Pana Jana Okońskiego, Pana Andrzeja Stypułę, Pana Andrzeja Wysockiego, Pana Bolesława Kosiora i Pana Stanisława Kozaka zostały uwzględnione tą

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

autopoprawką w całości w stosunku do poprawki Komisji, w całości również w stosunku do poprawki Pana Radnego Okońskiego, natomiast w części w stosunku do pozostałych poprawek – Państwo mają dokładną informację – brzmienie tej autopoprawki, tekst jednolity, ja nie będę tutaj detalicznie tego przypominał, natomiast istotą sprawy jest to, że ta autopoprawka nie w pełni satysfakcjonowała panów Radnych, którzy złożyli podobne zresztą poprawki, jedynie Pan Kozak wycofał swoją poprawkę, natomiast pozostałe poprawki zostały przegłosowane przez Wysoką Radę, a zatem w projekcie druku zostały wprowadzone zmiany i tak jak Pan Przewodniczący był uprzejmy powiedzieć na podstawie § 37 Statutu Miasta Krakowa należało sprawdzić czy nie zachodzą wewnętrzne sprzeczności. Ponadto znalazł się tutaj, znalazła się ta uchwała w sytuacji, kiedy ustawa w art. 19 mówi w ten sposób: Jeżeli Rada stwierdzi konieczność wprowadzenia zmian odpowiednie czynności procedury planistycznej ponawia się w niezbędnym zakresie. I tutaj mieliśmy do czynienia z tym przypadkiem bowiem, niektóre ze zmian przegłosowanych przez Wysoką Radę powodowały konieczność ponownienia uzgodnień niektórych i również wyłożenia do publicznego wglądu, albowiem na skutek tych przegłosowanych poprawek, a mianowicie ja przypomnę o jakie chodziło, a to poszerzenie pasa zieleni izolującej z 15 do 30 m wzdłuż ulicy Chełmońskiego, ograniczenie wysokości zabudowy poprzednio również w autopoprawce przewidywanej dla obszarów UX i UC z 16 do 14 m, również dotyczyło to ograniczenia wysokości urządzeń reklamowych, a więc tu jakby trochę reguły gry się zmieniły i wyznaczenie nowego terenu MN1 w miejsce dotychczasowego terenu, części dotychczasowego terenu UX. Te zmiany ewidentnie wymagały ponownienia uzgodnień w zakresie dotyczącym ochrony środowiska, dotyczącym również wprowadzenia nowych ograniczeń a w związku z tym wyłożenia również do publicznego wglądu. Państwo dostali bardzo szeroką informację jakie czynności zostały wykonane, między innymi oprócz uzyskania tych dodatkowych ponownych uzgodnień Prezydent Miasta Krakowa wystąpił o zgodę na dokonanie odstępstwa ponieważ wojewoda przy ponownym uzgadnianiu zwrócił na to uwagę, mianowicie zgody na odstępstwo co do odległości węzłów w ulicy Jansnogórskiej, o to odstępstwo Prezydent wystąpił, Minister upoważnił wojewodę do udzielenia takiej zgody, ta zgoda została uzyskana. W tej informacji Państwo macie poszczególne informacje dotyczące tych uzgodnień i opinii. I w końcu ponownienie, ponowne wyłożenie w tych tylko częściach czy też w tym zakresie w jakim zostały przegłosowane poprawki spowodowały zmiany. Takie wyłożenie zostało przeprowadzone, w wyniku tego wyłożenia, które trwało od 18 kwietnia do 19 maja br. wraz również z dyskusją publiczną wpłynęły dwie uwagi, które można było z punktu widzenia przepisów ustawy zakwalifikować jako uwagi dotyczące tych zmian wprowadzonych bo tak ustawa mówi, że tylko w zakresie fragmentów planu czy też fragmentów uchwały. Te uwagi zostały rozpatrzone przez Prezydenta negatywnie, oczywiście były w tym rozpatrzeniu względy merytoryczne, ale również i względy formalne bowiem Prezydent praktycznie rzecz biorąc w druku, w którym poprawki przegłosowane przez Wysoką Radę zostały wprowadzone nie miał możliwości zmieniania go. Z punktu widzenia merytorycznego i formalnego takie rozpatrzenie uwag zostało dokonane zarządzeniem Prezydenta i Państwo w załączniku Nr 3 do uchwały też ujednoliconym mianowicie załączniku informującym o sposobie rozpatrzenia uwag i proponującym Wysokiej Radzie ten sposób rozpatrzenia o ile przy I czytaniu ta część pierwsza się nie zmieniła, została po ponownym wyłożeniu i rozpatrzeniu uwag dopisana, dodana w tym jednolitym tekście, część II, która mówi o sposobie rozpatrzenia uwag złożonych w ponownym trybie wyłożenia. Zgodnie z opinią prawną, która również została dołączona do Państwa druku przedmiotem, przedmiotem uchwały Rady Miasta jest w tym momencie głosowanie nad tym tekstem jednolitym wraz z załącznikami przy czym chciałem poinformować, że odpowiednio zostały zmienione załączniki graficzne Nr 1, a więc rysunek planu z tymi poszerzeniami, z tymi

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

zmianami wprowadzonymi przez Państwa Radnych odpowiednio załącznik Nr 2 dotyczący infrastruktury również z tymi korektami, które Państwo Radni przegłosowali, załącznik Nr 3 czyli sposób rozpatrzenia uwag poprzez dodanie tej części drugiej i załącznik Nr 4 pozostaje bez zmian, załącznik Nr 4 mówi o zasadach finansowania infrastruktury technicznej i z powodu tych poprawek on nie wymagał zmiany. Wszystkie te elementy, które wynikały z ponowienia, z art. 19 ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym zostały ponowione i taki ujednoczony tekst wraz z załącznikami i informacjami dołączonymi Prezydent przekazuje Wysokiej Radzie. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję uprzejmie. Stwierdzam, że zakończyliśmy procedowanie projektu druku Nr 1066 uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Obszaru Koncentracji Usług Bronowice Wielkie Wschód, głosowanie odbędzie się w bloku głosowań. Przechodzimy do ostatniego projektu według drugich czytań:

ZMIANA UCHWAŁY NR XL/299/99 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 22 GRUDNIA 1999 ROKU W SPRAWIE PRZYJĘCIA PROGRAMU POPRAWY BEZPIECZEŃSTWA DLA MIASTA KRAKOWA PN. BEZPIECZNY KRAKÓW.

Projekt Grupy Radnych, druk Nr 1304, II czytanie, referuje w imieniu Grupy Radnych Pan Radny Maciej Twaróg, bardzo proszę.

Radny – p. M. Twaróg

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Do tego druku nie było żadnych poprawek ani autopoprawek, opinia, wszelkie opinie były z tego co pamiętam pozytywne, uwagi Prezydenta Miasta Krakowa przyjmuję w imieniu wnioskodawców w formie autopoprawki, zaraz ją złożę Panu Przewodniczącemu na piśmie, zachęcam Państwa do przyjęcia tego projektu uchwały do niewielkiej, ale mam nadzieję bardzo pozytywnej zmiany programu „Bezpieczny Kraków”. Dziękuję uprzejmie.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo, nie ma głosów, stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie projektu uchwały według druku Nr 1304 głosowanie w bloku głosowań. Proszę Państwa przechodzimy przed przerwą jeszcze do procedowania jednego druku, jest to druk według I czytania:

UCHWALENIE WIELOLETNIEGO PLANU ROZWOJU I MODERNIZACJI URZĄDZEŃ WODOCIĄGOWYCH I KANALIZACYJNYCH MIEJSKIEGO PRZEDSIĘBIORSTWA WODOCIĄGÓW I KANALIZACJI S.A. W KRAKOWIE NA LATA 2006 – 2015.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1413, I czytanie, referuje Pan Dyrektor Langer. Chciałem tylko Państwa poinformować, że to procedowanie w tym czasie jest na wniosek Prezydenta Miasta jak i Komisji Infrastruktury, bardzo proszę Panie Dyrektorze.

Prezes MPWiK S.A. w Krakowie – p. R. Langer

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Pozwolę sobie zaprezentować Wieloletni plan rozwoju i modernizacji urządzeń wodociągowych i kanalizacyjnych Miejskiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji S.A. w Krakowie na lata 2006 – 2015. Ten wieloletni plan obejmuje między innymi rozszerzony horyzont czasowy planu do roku 2015, w ramach tego planu dostosowano zakres planowanych inwestycji do aktualnych potrzeb oraz możliwości finansowych spółki,

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

zwiększono w okresie 10-ciu lat nakłady inwestycyjne o ponad 304 mln zł z przeznaczeniem...

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Przepraszam, bardzo proszę Szanownych Radnych o wyciszenie i umożliwienie Panu Dyrektorowi zaprezentowanie projektu uchwały.

Prezes MPWiK S.A. w Krakowie – p. R. Langer

... z przeznaczeniem na modernizację i budowę sieci wodociągowej ok. 130 mln, zakładów uzdatniania wody ok. 52 mln, sieci kanalizacyjnej ok. 162 mln zł. Zmniejszono w okresie 10 lat nakłady inwestycyjne o 40,8 mln zł wynikające z aktualizacji nakładów na oczyszczalnię ścieków, uwzględniono przyznaną dotację z funduszu spójności na modernizację i rozbudowę sieci kanalizacyjnej. W ramach tego Wieloletniego planu w oparciu o harmonogram urealniono koszty budowy i modernizację oczyszczalni ścieków Płaszów II oraz pozostałych zadań inwestycyjnych współfinansowanych przez Gminę Miejską Kraków takich jak kolektor Dolnej Terasy Wisły, Termiczna Stacja Utylizacji Osadów i Rekultywacja Lagun Osadowych, to są pieniądze, które zostały wykorzystane po rozstrzygnięciu przetargu Płaszowskiego z Funduszu ISPA.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Państwa Radnych naprawdę proszę o wyciszenie i nie przeszkadzanie, jeżeli Państwo chcą prowadzić rozmowy to proszę poza salą obrad.

Prezes MPWiK S.A. w Krakowie – p. R. Langer

Strategiczne cele spółki zdefiniowane w tym dokumencie to przede wszystkim uzdatnianie pobranej wody surowej w jakości zgodnej z polskimi normami i ciągła dostawa wszystkim mieszkańcom gminy miejskiej Kraków wody o jakości zgodnej z normami polskimi i Unii Europejskiej, odbiór ścieków, oczyszczanie wszystkich odebranych ścieków, zagospodarowanie osadów. Ja dlatego te cele ogólne tutaj przedstawiam ponieważ ten plan ściśle jest związany z perspektywicznym widzeniem tych zadań w postaci realizacji inwestycji w zakresie urządzeń wodociągowych, urządzeń kanalizacyjnych i działań związanych na wodzie i na ściekach w zakresie zakładów i oczyszczania ścieków.

Szanowni Państwo Wieloletni plan rozwoju i modernizacji urządzeń to również planowane nakłady inwestycyjne. I tak na sieć wodociągową w tym okresie przewidujemy nakłady w wysokości ponad 261 mln zł, na pozostałe obiekty sieci wodociągowej ponad 6 mln, na zakłady uzdatniania wody 140 mln, łącznie na urządzenia wodociągowe 408 mln, sieć kanalizacyjna 350 mln, oczyszczalnie 113 mln, urządzenia kanalizacyjne 493 mln, łącznie jest to kwota 902 mln zł. Jeżeli Państwo pozwolicie to chciałem zaprezentować projekcję finansową tych inwestycji i tutaj mamy podział na środki pochodzące z dotacji ISPA, a przechodzące przez budżet miasta Krakowa w kolorze czerwonym, dotacja z funduszu spójności, która już jest traktowana jako środki własne, kredyt z Europejskiego Banku jako środki własne, w ogóle środki własne wygenerowane przez MPWiK w kolorze niebieskim i projekcja tych nakładów rozkłada się następująco: 2006 r. to 125 mln, 2007 – 206 mln, 208 – 187 mln i potem to jest utrzymywane na poziomie mniej więcej wysokości 70 – 80 mln zł w skali roku.

Szanowni Państwo!

Następna projekcja to są nakłady inwestycyjne wodociągu krakowskiego ze środków własnych, tutaj już nie mamy tej dotacji ISPA i tak jak mówiłem te środki własne to rok 2006

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

– 80 mln, 2007 – 134 mln, 1008 – 137 mln, 2009 – 94 mln, a potem w granicach 70 – 80 mln tak jak to było mówione poprzednio.

Przewidywane efekty wdrożenia tego planu to przede wszystkim wysokiej jakości wody uzdatnionej, to zmniejszenie strat wody, które w tej chwili oscylują w granicach 14 %, to rozszerzenie zakresu działalności spółki poprzez dostawę wody do gminy Wawrzeńczyce – Igołomia, to domknięcie problemu wyeliminowania z użytkowania rur azbestowo – cementowych, to rozszerzenie zakresu działalności spółki poprzez odbiór ścieków z gmin Kocmyrzów – Luborzyca, Michałowice, Świątniki Górne i Wawrzeńczyce – Igołomia i to efekt ekologiczny wynikający z uruchomienia i eksploatacji oczyszczalni ścieków Płaszów II, to ochrona wód powierzchniowych, powietrza.

Szanowni Państwo chcę jeszcze przywołać to co jest bardzo ważne dla naszych klientów to jest utrzymanie wysokiego wskaźnika zgodności jakości naszej wody z normami, te dwie krzywe obrazują, że ten stan rzeczy w wydaniu wodociągu krakowskiego w ramach tego planu jest bardzo wysoki. Uprzejmie proszę Wysoką Radę o zaakceptowanie tej wersji planu wieloletniego i jego uchwalenie. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo Panu Dyrektorowi. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Dziękuję bardzo. W takim razie stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu według druku Nr 1314. Chciałem tylko poinformować Państwa Radnych, że mam tutaj wniosek o odstąpienie od II czytania. Ustalam oczywiście termin zgłoszenia autopoprawek na 13 września na godzinę 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 15 września godzina 15.00, jeżeli zostanie przegłosowany wniosek o odstąpienie to również termin wprowadzenia autopoprawek i poprawek zostanie zmieniony. W takim razie bardzo serdecznie dziękuję, ogłaszam przerwę do godziny 15.00. Pan Przewodniczący Rady Miasta zaprasza na posiedzenie Komisji Głównej, a Pan Przewodniczący Komisji Infrastruktury zaprasza na posiedzenie Komisji Infrastruktury. Dziękuję bardzo.

Proszę Państwa ja przepraszam, wycofuję to co stwierdziłem będziemy dalej procedować w związku z tym, że mamy 41 punktów tak, że zmieniam swoją decyzję, procedujemy, przerwa będzie o godzinie 14.00. Czyli bardzo proszę teraz o zreferowanie punktu:

WYBÓR PRZEWODNICZĄCEJ KOMISJI UZDROWISKOWEJ, ZDROWIA I PROFILAKTYKI RADY MIASTA KRAKOWA.

Projekt Komisji Uzdrawiskowej, Zdrowia i Profilaktyki, druk Nr 1399, bardzo proszę o zabranie głosu Panią Radną Małgorzatę Radwan – Balladę.

Radny – p. M. Radwan – Ballada

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ponieważ przed rokiem już został Posłem nasz Przewodniczący Komisji Zdrowia i od tego czasu był wakat na stanowisku Przewodniczącego Komisji Zdrowia w związku z tym na przedwakacyjnej Komisji Komisja Uzdrawiskowa i Ochrony Zdrowia i Profilaktyki podjęła taki wniosek, że wybieramy Przewodniczącego i Wiceprzewodniczącego Komisji.

I wobec powyższego było zgłaszanie kandydatur, kandydatury były trzy mianowicie moja kandydatura, kandydatura Pana Dariusza Olszówki i Pani Elżbiety Łopacińskiej, z tym, że moja kandydatura na Przewodniczącą Komisji Zdrowia, a te dwie pozostałe kandydatury na Wiceprzewodniczących. I w wyniku głosowania w obecności 9 członków Komisji w głosowaniu 7 głosów było za, 0 było przeciwnych, 2 głosy wstrzymujące się. I Komisja wybrała Małgorzatę Radwan – Balladę na Przewodniczącą Komisji Uzdrawiskowej, Zdrowia i Profilaktyki Rady Miasta Krakowa. Dziękuję bardzo.

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie, dziękuję. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie według druku Nr 1399, to jest uchwała jednoczytaniowa, przechodzimy kolejnego druku:

WYBÓR WICEPRZEWODNICZĄCEGO KOMISJI UZDROWISKOWEJ, ZDROWIA I PROFILAKTYKI RADY MIASTA KRAKOWA.

Projekt Komisji Uzdrawiskowej, druk Nr 1400, bardzo proszę o z referowanie Panią Radną Małgorzatę Radwan – Balladę.

Radny – p. M. Radwan – Ballada

Jak powiedziałam poprzednio Panie Przewodniczący w następnych głosowaniach przystąpiła Komisja do wyboru kandydata na Wiceprzewodniczącego Komisji i zgłoszone były dwie kandydatury, Dariusza Olszówki i Elżbiety Łopacińskiej. Po wyrażeniu zgody na kandydowanie przez Panią Łopacińską i Pana Olszówkę przystąpiono do głosowania.

W obecności 5 członków Komisji w głosowaniu za kandydaturą Dariusza Olszówki głosowało 5 osób, a osoby wstrzymały się od głosowania, za kandydaturą Elżbiety Łopacińskiej głosowały 4 osoby, a 5 osób wstrzymało się od głosowania.

W wyniku powyższych głosowań kandydatem na Wiceprzewodniczącego Komisja wybrała Dariusza Olszówkę. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Dziękuję. Stwierdzam, że Rada odbyła czytanie projektu druku Nr 1400 – wybór Wiceprzewodniczącego Komisji Uzdrawiskowej, Zdrowia i Profilaktyki Rady Miasta Krakowa, głosowanie w bloku głosowań. Kolejny druk:

PODZIAŁ MIASTA KRAKOWA NA STAŁE OBWODY DO GŁOSOWANIA W WYBORACH DO RADY MIASTA KRAKOWA I W WYBORACH NA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA W 2006 R.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1404, I czytanie, referuje Pan Dyrektor Andrzej Tarko, bardzo proszę Panie Dyrektorze.

Zastępca Dyrektora Wydziału Organizacji i Nadzoru – p. A. Tarko

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Przedstawiam Wysokiej Radzie projekt Prezydenta Miasta Krakowa według druku 1404 w sprawie podziału miasta Krakowa na stałe obwody do głosowania w wyborach do Rady Miasta Krakowa i w wyborach na Prezydenta Miasta w roku 2006.

§ 1. Dokonuje się podziału miasta Krakowa na stałe obwody do głosowania w wyborach do Rady Miasta Krakowa i w wyborach na Prezydenta Miasta Krakowa w roku 2006. Wykaz stałych obwodów stanowi załącznik do niniejszej uchwały.

Pozwolę sobie tylko dodać jeszcze informację, że liczba obwodów wynosi, liczba obwodów stałych wynosi 413, jest to taka sama liczba jak w wyborach parlamentarnych przeprowadzanych jesienią 2005, dokonaliśmy tylko korekty niezbędnej wynikającej z nowych ulic, z nowych bloków jak również korekty uwzględniającej współgranie Ordynacji wyborczej do wyborów do Rad Dzielnic. Będę również prosił Wysoką Radę w miesiącu wrześniu, aby Wysoka Rada pochyliła się nad projektem uchwały w sprawie obwodów odrębnych mających swoje siedziby w szpitalach, aresztach i domach pomocy społecznej. Dziękuję bardzo.

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję uprzejmie. Czy ktoś z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Nie widzę, dziękuję. Chciałem tylko przypomnieć, że jest wniosek o odstąpienie od II czytania w związku z tym nie ustalą terminu wprowadzenia autopoprawek ani poprawek. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie według druku Nr 1404, głosowanie wniosku o odstąpienie odbędzie się w bloku głosowań. Przechodzimy do kolejnego druku:

ZMIANA UCHWAŁY NR CXIII/1151/06 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 28 CZERWCA 2006 R. W SPRAWIE ZMIAN W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2006.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1409, I czytanie, referuje Pan Skarbnik Lesław Fijał, bardzo proszę.

Skarbnik Gminy Miejskiej Kraków – p. L. Fijał

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

W imieniu Pana Prezydenta przedstawiam projekt uchwały Rady Miasta w sprawie zmian uchwały uchwalonej przez Radę Miasta Krakowa w dniu 28 czerwca 2006 r. uchwały dotyczącej zmian w budżecie miasta Krakowa. Mimo, że uchwała ta uchwalona była w dwóch czytaniach, nie zwróciliśmy uwagi na błąd oczywisty popełniony w treści § 1 ust.2 projektu tejże uchwały. Uchwalona uchwała po dokładnym jej rozczytaniu okazało się, że niestety, ale błędnie podano kwotę zwiększenia wydatków czego dotyczy § 2 ust. 2 wspomnianej uchwały. W miejsce kwoty 110.328.500 zł winna figurować kwota 150.328.500 zł mianowicie kwota zwiększenia wydatków znajdowała swoje sfinansowanie w zwiększeniu dochodów o kwotę 110.328.500 zł podaną mylnie jako wzrost wydatków, ale wzrost wydatków finansowany był również zwiększeniem przychodów budżetu miasta Krakowa o kwotę 40 mln o czym mówił paragraf 3. Za popełnioną omyłkę i błąd oczywisty bardzo Państwa przepraszam i proszę o podjęcie tej uchwały jako krygującej błąd oczywisty zawarty w uchwale z 28 czerwca 2006 r. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. St. Rachwał

Dziękuję. Rozumiem, że to będzie autopoprawka Pana Prezydenta. Dobrze, w takim razie chciałem tylko Państwa Radnych poinformować, że mamy dwie opinie, opinię Komisji Budżetowej, pozwolę sobie odczytać w imieniu Pana Przewodniczącego.

Komisja Budżetowa Rady Miasta Krakowa pozytywnie opiniuje projekt, podpisał Przewodniczący Komisji Andrzej Stypuła, wynik głosowania 9 za, przeciw 0, wstrzymujących się 2 osoby. Mamy również opinię Komisji Edukacji i Kultury Fizycznej Rady Miasta Krakowa, pozytywnie opiniuje projekt uchwały według druku Nr 1409, podpisała Przewodnicząca Komisji Teresa Starmach, wynik głosowania 6 głosów za, jednogłośnie. Czy ktoś z Państwa Radnych chciałby zabrać głos? Dziękuję. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie według druku Nr 1409, nie ustalą terminu ani autopoprawek ani poprawek ponieważ jest wniosek o odstąpienie od II czytania, głosowanie odbędzie się w bloku głosowań. Przechodzimy do kolejnego druku, druk Nr 1423:

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2006.

I czytanie, referuje Pan Skarbnik Lesław Fijał, bardzo proszę Panie Skarbniku.

Skarbnik Gminy Miejskiej Kraków – p. L. Fijał

Panie Przewodniczący! Wysoka Rada Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

W imieniu Pana Prezydenta przedstawiam projekt uchwały Wysokiej Rady w sprawie zmian w budżecie miasta Krakowa na rok 2006. Dotyczy on zmian w planach wydatków w działach 600- 801, 854, 900, 921 i 926, dotyczy zadań priorytetowych Dzielnic. Zgodnie z dotychczasową praktyką oraz oczekiwaniem Państwa uzasadnienie do uchwały dotyczącej zadań priorytetowych Dzielnic przedstawione jest w formie załącznika tabelarycznego, zmiany przedkładane w projekcie tej uchwały dotyczą w 4-ch przypadkach zmian klasyfikacji budżetowej, zakresu rzeczowego i jednostki realizującej, dotyczy to uchwał dwóch Rad Dzielnic, Dzielnic X i XI oraz w sześciu przypadkach zmian klasyfikacji budżetowej, zakresu rzeczowego bez zmiany jednostki realizującej. Dotyczy to uchwał Rad Dzielnic podjętych przez Dzielnicę III, IV, VI, IX i XIV. Szczegółowe zmiany planu wydatków w tej części znajdującej się w wyłącznej kompetencji Wysokiej Rady znajdują się tak jak już powiedziałem w uzasadnieniu tabelarycznym dotyczącym zmian wynikających z uchwał Rad Dzielnic w zakresie zadań priorytetowych. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję uprzejmie. Mamy opinię Komisji Budżetowej Rady Miasta Krakowa. Komisja pozytywnie opiniuje projekt uchwały według druku nr 1423. Podpisał: Przewodniczący Komisji Andrzej Stypuła, wynik: głosowania 11 za, jednoomyślnie. Czy ktoś z Państwa Radnych chciałby zabrać głos? Dziękuję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku nr 1423. Informuję uprzejmie, że mamy wniosek o odstąpienie od drugiego czytania stąd termin wprowadzenia autopoprawek i poprawek zostanie ustalony później, głosowanie tego wniosku o odstąpienie odbędzie się w bloku głosowań.

Kolejny druk:

**ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2006 /DOT.
ZWIĘKSZENIA PLANU DOCHODÓW I WYDATKÓW, ZMIAN W PLANIE
WYDATKÓW W DZIAŁACH: 600, 750, 754 I 900 ORAZ W GMINNYM I
POWIATOWYM FUNDUSZU OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI
WODNEJ/**

Druk nr 1424, pierwsze czytanie, referuje Pan Skarbnik Lesław Fijał, bardzo proszę.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Panie Przewodniczący! Wysoka Rada Stołecznego Królewskiego Miasta Krakowa!

W imieniu Pana Prezydent przedstawiał projekt uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie zmian w budżecie miasta na rok 2006 oraz w Gminnym i Powiatowym Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, które są dwoma naszymi samorządowymi funduszami celowymi a zatem funkcjonującymi poza budżetem, według druku 1424. Projekt uchwały zwiększa zarówno dochody jak i wydatki budżetu o łączną kwotę 8.195.326 zł. Zwiększenie to związane jest zarówno z zwiększeniem dochodów w wyniku otrzymania pieniędzy związanych z realizacją konkretnych zadań o czym mowa w pkt I uzasadnienia do projektu uchwały, w szczególności chodzi o dotację przyznaną z EKO funduszu z przeznaczeniem na wykonanie instalacji systemu solarnego wspomagającego ogrzewanie ciepłej wody użytkowej

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

oraz wody basenów na torze kajakarstwa górskiego, związane jest to z realizacją II etapu budowy tego toru kwota 231.900 zł stanowiąca 36,7 % łącznego kosztu tego zadania. Funkcjonowanie dotacji z EKO funduszu związane jest z przyjęciem reguły iż dotacje z tego funduszu przyznaje się do wysokości 40 % łącznego kosztu realizacji danego zadania objętego dotacyjną pomocą z EKO funduszu. Stąd też Drodzy Państwo pozostałe 63,3 % pochodzić będzie z budżetu Miasta Krakowa o czym w dalszej części uzasadnienia. Ponadto od Ministra Finansów otrzymaliśmy środki z rezerwy części oświatowej subwencji ogólnej w wysokości 22.916 zł z celowym przeznaczeniem na dofinansowanie wyposażenia nowo wybudowanych obiektów i placówek oświatowych oraz nowych pomieszczeń do nauki pozyskanych w wyniku modernizacji lub adaptacji. Wreszcie kwota 68.000 zł, o którą zwiększa się dochody ale i wydatki naszego budżetu to kwota pochodząca z likwidacji rachunków dochodów własnych z tytułu odszkodowań i wypłat za utracone lub uszkodzone mienie i przeznaczeniem tych środków zgodnie z uchwałą Rady na zakup pojemników do selektywnej zbiórki odpadów. Likwidacja rachunku dochodów własnych z tego tytułu następuje przy jednostce budżetowej jaką jest Urząd Miasta Krakowa. Zadanie to realizuje obecnie jednostka budżetowa pod nazwą Krakowski Zarząd Komunalny i przy tej jednostce budżetowej odtworzony zostanie rachunek dochodów własnych tejże właśnie jednostki z tytułu odszkodowań i wypłat związanych z pojemnikami do selektywnej zbiórki odpadów. Natomiast obecnie kwota ta zostanie oczywiście wykorzystana przez Krakowski Zarząd Komunalny na ten cel. Wreszcie przyznanie przez Zarząd Województwa Małopolskiego środków z Funduszu Ochrony Gruntów Rolnych w wysokości 122 tys. 560 zł z celowym przeznaczeniem na naprawy dróg dojazdowych do gruntów rolnych. Ponadto szczegółowa analiza realizacji planu dochodów, którą rokrocznie dokonujemy na podstawie informacji o realizacji budżetu za rok półroczny wskazała na dobrze wysoką ściągalność i dobrze realizowane dochody w zakresie dochodów własnych głównie pochodzących z podatków i opłat publicznoprawnych. Zatem w pełni uprawnione jest zwiększenie na tym etapie realizacji naszego budżetu wpływów z podatku od nieruchomości o kwotę 1 mln zł, podatku od czynności cywilnoprawnych o kwotę 4 mln 750 tys. zł i wreszcie o kwotę 2 mln zł wpływów z tytułu opłaty skarbowej. Realizacja tych tytułów związana jest zarówno ze wzrostem ściągalności jeśli chodzi o windykację zaległości podatkowych tytułem podatek od nieruchomości jak również z większą powszechnością objęcia tym podatkiem wszystkich tych, którzy płacić winni. Jeśli chodzi o podatek od czynności cywilnoprawnych zwiększone wpływy i propozycja zwiększenia planu dochodu z tego tytułu wiąże się z tym o czym mówi się już od pewnego czasu wzrost gruntów nieruchomości zarówno gruntowych jak i budynkowych w Krakowie jest obecnie no jednym z wyższych w kraju. Podatek od czynności cywilnoprawnych to podatek, który obciąża przede wszystkim umowy z tytułu kupna sprzedaży nieruchomości. Jest on płacony w stawce procentowej od wartości przedmiotu transakcji a zatem jeśli cena nieruchomości rośnie wrasta wartość przedmiotu, w ślad za tym wzrastają również wpływy z podatku od czynności cywilnoprawnej. Wreszcie trzeci rodzaj zmian to zmniejszenie planu wydatków inwestycyjnych o kwotę 1.017.000 zł pochodzących głównie z rozliczenia zadania wskazanego przez Dzielnicę XVIII jako zadania powierzonego pod nazwą przebudowa ul. Studzianki, rozliczenie wykazało nadwyżkę kwoty 50.000 zł i wreszcie oszczędności po przeprowadzonej przetargu na realizację zadania przebudowa ul. Bieżanowskiej kwota 967.000 zł. Łącznie zatem zwiększenie planu dochodów własnych o kwotę 7.750.000 zł oraz zmniejszenie planu wydatków inwestycyjnych o kwotę 1.017.000 zł pochodzącą w zasadzie z tych dwóch rodzajów oszczędności spowodowało iż Pan Prezydent proponuje zwiększenie planu wydatków o kwotę łączną tym dwóm tytułom wskazanym poprzednio to jest o kwotę 8.787.000 zł w tym 3.900.000 zł na wzrost wydatków bieżących co stanowi 44,5 % tejże właśnie łącznej kwoty zwiększenia planu wydatków oraz kwotę

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

4.867.000 zł na wzrost wydatków inwestycyjnych co stanowi 55,6 % zwiększenia planu dochodów łącznie z owym zmniejszeniem, czy oszczędnościami na wydatkach inwestycyjnych. W szczególności jeśli chodzi o wydatki bieżące szczegółowo Państwo mają podane, te instytucje miejskie odnośnie, których Pan Prezydent proponuje zwiększyć o określone kwoty możliwości wydatkowe oraz zadania związane z funkcjonowaniem tych instytucji. W szczególności chodzi tutaj głównie zarówno o domy pomocy społecznej, placówki opiekuńczo-wychowawcze jak również miejskie instytucje kultury, które absorbują gro tych środków. Niebagatelną kwotą Pan Prezydent proponuje przeznaczyć na wykonanie prac remontowych na drogach publicznych i chodnikach oraz konserwacji i pielęgnacji zieleni na terenie parków i zieleńców, zadania te uznaje się za bardzo ważne w realizacji wizerunku naszego miasta. Wreszcie jeśli chodzi o wzrost wydatków inwestycyjnych o łączną wspomnianą przeze mnie kwotę 4.867.000 zł chodzi tutaj o wspomniane dofinansowanie zadania współfinansowanego z EKO funduszu tor kajakarstwa górskiego etap II kwota 400.000 zł, droga dojazdowe do składowiska Barycz, przebudowa ul. Sadowej z przeznaczeniem na wykonanie nowej nawierzchni, odwodnienie i budowę chodnika zadanie to realizowane jest na podstawie porozumienia podpisanego z powiatem wielickim kwota 1 mln zł, w tym porozumieniu podane zostały również i warunki rozliczenia tej dotacji, bardzo ważnej jeśli chodzi o funkcjonowanie Krakowa. Program dostosowawczy systemu pomocy społecznej przede wszystkim chodzi o podniesienie standardów w domach pomocy społecznej, jest to zadanie własne choć współfinansowane również przez administrację rządową, która owe standardy ustala. Wreszcie na instytucje kultury teatr i Łaźnia Nowa w Nowej Hucie kwota 100.000 zł na adaptację i wyposażenie z przeznaczeniem na zakup wyposażenia teatralnego, modernizacja Miejskiego Stadionu Piłkarskiego Wisła kwota 535.000 zł związana z opłatą za usunięcie drzew i krzewów kolidujących z zamierzeniami budowlanymi, opłata ta wnoszona jest na rzecz Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej jako procentowy odpis wraca niejako do naszej gminy w postaci odpisu na Gminny i Powiatowy Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej zgodnie z ustawą o Narodowym Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej i wreszcie budowa ekranów akustycznych w ciągach ulic, chodzi o budowę ekranów akustycznych w ciągu ul. Opolskiej i ul. Kamieńskiego. Jest to zadanie współfinansowane ze środków Gminnego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, z budżetu proponuje się przeznaczyć kwotę 432.000 zł natomiast pozostałą kwotę z Gminnego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w wyniku zwiększenia planowych dochodów z tytułu opłat przekazywanych przez Urząd Marszałkowski na ten właśnie fundusz celowy opłat związanych z usuwaniem i niszczeniem zieleni. Wreszcie kolejną grupą zmian są to zmniejszenia planu wydatków bieżących z równoczesnym zwiększeniem inwestycji, chodzi o kwotę 492.700 zł i dotyczy ona w pierwszym przypadku zakupu monitora dla Rady Dzielnicy X, kwota pochodzi ze zmniejszenia wydatków bieżących na utrzymanie Rad i Zarządów Dzielnic chodzi o 1.500 zł, wreszcie po drugie chodzi o zmniejszenie wydatków bieżących na zadania, których Rada Miasta powierzyła kompetencje decyzyjne dzielnicom w zakresie zieleńców i ogródków jordanowskich w tym wypadku proponuje się przeznaczyć na zadanie związane z kompleksowym zagospodarowaniem terenu zielonego przy ul. Koniecznego kwota 309.000 zł i wreszcie realizację zadań obrony cywilnej i powszechnej, samoobrony ludności propozycja zmniejszenia wydatków bieżących na rzecz zakupu inwestycyjnego to jest zakupu łodzi aluminiowej dla celów ochrony przeciwpowodziowej kwota 10.200 zł, propozycja również zmniejszenia środków związanych z bieżącym utrzymaniem i remontu szaleatów na zadanie inwestycyjne przebudowa szaleatów w Rynku Podgórskim 172.000 zł. Wszystkie przeniesienia, o których przed chwilą powiedziałem znajdują swoje

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

odzwierciedlenie w towarzyszących treści uchwały budżetowej części tabelarycznej tegoż właśnie projektu. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję uprzejmie. Mamy dwie opinie. Opinię Komisji Budżetowej Rady Miasta Krakowa, pozytywnie opiniuje projekt uchwały, podpisał Przewodniczący Komisji Andrzej Stypuła, wynik głosowania za 7, przeciw 0, wstrzymujących się 3 głosy i również mamy opinię Komisji Rodziny i Polityki Społecznej Rady Miasta Krakowa, pozytywnie opiniuje projekt według druku nr 1424, wynik głosowania: 9 głosów za, jednomyślnie. Czy ktoś z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Bardzo proszę Pan Radny Pietrus.

Radny – p. W. Pietrus

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Ja chciałem zapytać, już pytałem na Komisji Budżetowej jeszcze raz chciałem zapytać bo dzisiaj nie zdążyłem przed sesją żeby merytorycznie z jakimś wydziałem rozmawiać o chodzi mi o przebudowę ul. Bieżanowskiej i oszczędność 967.000 zł czy to jest może zadanie z budżetu nr III-3.8, które zadanie tutaj opiewa na 4.847.000 zł, bo jeżeli tak to wygląda na to, że zaoszczędziliśmy 20 % no i mam tutaj wątpliwości co do przygotowania kosztorysu na tą inwestycję jeżeli aż tak dużo udało się zbić na cenie. No i chciałem się jeszcze raz upewnić czy ta inwestycja, z której wynika ta oszczędność została zakończona czy też jeszcze trwa ponieważ tam ta Bieżanowska jest nieustannie przebudowywana i trudno jest się połapać, która inwestycja jest którą. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał zabrać głos? Dziękuję. Bardzo proszę o odpowiedź Pana Skarbnika Lesława Fijała. Bardzo proszę.

Skarbnik Miasta Krakowa – p. L. Fijał

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Panie Radny Pietrus!

Oczywiście, że merytoryczne wyjaśnienia na pewno głębsze niż ja na podstawie wniosku potrafię tutaj przytoczyć złożyłby dyrektor jednostki organizacyjnej miejskiej, która realizuje to zadanie i pewno od niego należałoby oczekiwać bardziej precyzyjnych wyjaśnień. Ja tylko mogę powiedzieć, że istotnie to zadanie, o którym pan radny powiedział, a które znajduje się w budżecie to jest właśnie oznaczenie tego zadania, jest jedna dodatkowa jeszcze uzyskana informacja a mianowicie, że zakres rzeczowy tej inwestycji został ograniczony w związku z brakiem pozwoleń formalnoprawnych na realizację pełnego zakresu. W związku z tym w tym roku nie istnieje możliwość pozyskania tych zezwoleń formalnoprawnych a zatem środki zostałyby niewykorzystane. Wykorzystane zostaną na ten zakres rzeczowy, który jest możliwy do realizowania. Bliższych informacji nie wiem, nie mam. Natomiast wynika z tego, że realizacja tego zadania inwestycyjnego nie zostanie w takim kształcie jak zapisano w budżecie zakończona w tym roku. I to są to wyjaśnienia, które udało mi się uzyskać, a o których przyczynach nie potrafię nic więcej powiedzieć. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo. Czy Pan Radny jest zadowolony? Bardzo mi miło. W takim razie stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie według druku nr 1424. Określam termin wprowadzenia autopoprawek i poprawek do końca przerwy to jest do godziny 15,00. Również chciałem do protokołu stwierdzić, że w dotychczasowych procedowanych

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

projektach uchwał, w których są wnioski o odstąpienie od drugiego czytania również określam termin wprowadzenia autopoprawek i poprawek do końca przerwy to jest do godziny 15,00. Jeżeli wniosek o odstąpienie od drugiego czytania po prostu nie zostanie większością głosów przegłosowany to po prostu wtedy ustalę inny termin zgłaszania autopoprawek i poprawek. Przechodzimy do kolejnego druku:

PROJEKT ZMIANY STATUTU MIASTA KRAKOWA

Projekt Grupy Radnych, druk nr 1401, referuje Pan Radny Marek Grochal, bardzo proszę.

Radny – p. M. Grochal

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Panie i Panowie Radni!

Otóż projekt uchwały, który mam zaszczyć referować jest pewną kontynuacją podjętych wcześniej działań Rady Miasta Krakowa z inicjatywy Klubu Forum Lewicy Obywatelskiej. Działania te dotyczą tego aby mieszkańców naszego miasta wyposażyć w uprawnienie, które pozwoli im na inicjowanie procesu uchwałodawczego w Radzie Miasta Krakowa. Uchwałę w tej sprawie podjęliśmy w marcu tego roku, 15 marca dokładnie z tym, że jak Państwo doskonale wiecie proces zmiany statutu Miasta wymaga konsultacji z Prezesem Rady Ministrów. Po podjęciu uchwały przez nas taka konsultacja nastąpiła i ówczesny Prezes Rady Ministrów Pan Kazimierz Marcinkiewicz wniósł pewne, no w naszej ocenie, w ocenie projektodawców drobne uwagi do tego co Rada uchwaliła. W związku z tym nastąpiła konieczność dokonania pewnych korekt tej propozycji zmiany i te korekty dokonaliśmy. Te korekty zapisy, które są w tym projekcie, który właśnie w tej chwili referuję. Otóż w skrócie takim telegraficznym chciałem powiedzieć Państwu, że Prezes Rady Ministrów Pan Kazimierz Marcinkiewicz, ówczesny Prezes Rady Ministrów zwrócił nam uwagę na to, że w statucie Miasta nie powinniśmy używać sformułowania obywatel tylko mieszkaniec miasta, dostosowaliśmy się do tego oczywiście i w tym proponowanym kształcie już to sformułowanie obywatel jest zastąpione sformulowaniem mieszkaniec miasta, czy mieszkańcy miasta. Druga uwaga Pana Prezesa Rady Ministrów dotyczyła sprawy niepełnego jakby w jego ocenie oczywiście, my uważaliśmy, że to jest wystarczające zresztą Rada również ponieważ nie było w tym zakresie żadnych propozycji zmian w pierwotnym projekcie ale uznał Pan Prezes Rady Ministrów, że nie do końca sformułowaliśmy dobrze przepis mówiący o tym co się dzieje jeżeli po złożeniu takiego projektu przez grupę mieszkańców miasta okaże się, że ten projekt jest niekompletny. My tam uznaliśmy, że decyzje w tej sprawie podejmuje przewodniczący Rady Miasta i to tak zapisaliśmy natomiast pan premier zapytał jeszcze a co się będzie działo, w jakim terminie mogą ewentualnie uzupełnić? My uznaliśmy, że nie ma sensu komplikowanie przepisu w taki sposób aby w przypadku stwierdzenia braku formalnego przedłożonego projektu dawać jakieś terminy na poprawę. No po prostu jeżeli nie jest przyjęty ten projekt z powodu braków formalnych można złożyć w dowolnym czasie projekt poprawiony następny i ten zapis uściśliliśmy w taki sposób aby pan premier miał już w tej kwestii jasność. Kolejna uwaga również w naszej ocenie wynikająca być może z niezrozumienia naszej intencji, być może ze zbytniego skomplikowania przepisu przez nas samych dotyczyła faktu, że projektujemy aby w przypadku procedowania uchwały będącej projektem grupy mieszkańców nie stosować pewnych zasad, które są stosowane wobec projektów uchwał proponowanych przez Prezydenta, czy grupę radnych a to z tego względu, że po prostu techniczne rzeczy są niemożliwe. Otóż na przykład nie jest możliwe dokonywanie autopoprawki przez grupę

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

mieszkańców, która liczy 5 tysięcy obywateli. Wobec tego zawarliśmy taki zapis mówiący o tym, że pewne uregulowania w statucie a konkretnie uregulowania § 29 i 33 projektu grupy mieszkańców nie dotyczy. To uściśliliśmy w tej chwili tak aby ten przepis był jasny, prosty i żeby każdy mógł odczytać, również organy państwowe, że no z tych zapisów statutu w przypadku projektu grupy mieszkańców miasta rezygnujemy. Ostatnia uwaga, to była czystoformalna i dotyczyła jednego przecinka, jednej kropki i no niepełnej podstawy prawnej, nie wymienienia wszystkich zmian w ustawie o samorządzie gminnym w preambule projektu. Otóż tych zmian wszystkich dokonaliśmy proszę Państwa, zależy nam na tym i myślę, że wszystkim nam powinno zależeć aby tej zmiany statutu dokonać jeszcze w tej kadencji skoro rozpoczęliśmy taki proces. Ja bardzo bym prosił, szczególnie zwracam się tu do Przewodniczącego Rady Miasta bo nie sądzę aby decyzja po drugim czytaniu była jakaś inna niż poprzednia, sądzę, że Rada podejmie tą uchwałę również więc moja prośba do Przewodniczącego Rady Miasta jest następująca aby po podjęciu tej uchwały przez Radę Miasta jak najszybciej przedstawić ten zmieniony projekt powtórnie Prezesowi Rady Ministrów i mam nadzieję, że jeszcze w tej kadencji zdąży nam zaakceptować ten poprawiony projekt i zdążymy uchwalić tą stosowną zmianę. Dodam jeszcze tylko, że opinię prawną do tego druku mamy pozytywną, również pozytywną mamy opinię Pana Prezydenta. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo. Nie ma prezentacji opinii komisji. Stanowiska klubowe? Też nie ma. Otwieram dyskusję. Kto chce z Państwa Radnych zabrać głos? Nie ma. Dziękuję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu według druku nr 1401. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 11 września, na godzinę 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 12 września, godzina 15,00.

Przechodzimy do kolejnych druków, tu są projekty uchwał dotyczące przystąpienia do sporządzenia planów miejscowych:

ZMIANA UCHWAŁY NR CV/1071/06 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 29 MARCA 2006 R. W SPRAWIE PRZYSTĄPIENIA DO SPORZĄDZENIA MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „DOLINA PRĄDNIKA”

Projekt Prezydent Miasta Krakowa, druk nr 1407, pierwsze czytanie, referuje Pani Dyrektor Magdalena Jaśkiewicz, bardzo proszę.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały o zmianie granic uchwały o przystąpieniu do sporządzenia planu zagospodarowania przestrzennego dla obszaru „Doliny Prądnika” wynikał z faktu, że w obszarze, który częściowo jest objęty tą uchwałą o przystąpieniu do planu będzie sporządzany i jest przygotowana już uchwała, sporządzana analiza i przygotowana uchwała inny plan, który ma za zadanie rozwiązać problem układu komunikacyjnego, układu tramwajowego, tramwaj do Górki Narodowej. I jedno z rozwiązań komunikacyjnych znalazło się w obszarze częściowo tamtego planu, a częściowo dla „Doliny Prądnika”. Stąd powstała propozycja aby skorygować granice planu dla „Doliny Prądnika” tak aby rozwiązania komunikacyjne nie znajdowały się w planie, który ma być tworzony dla parku rzeczno. To był jedna korekta granic, a druga korekta granic, która wynikała już po podjęciu uchwały dotyczy rozszerzenia granic planu o tzw. „Zajazd Kościuszkowski”, który jest integralną częścią zabudowań wokół

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

Dworku Białoprądnickiego a działka ta znajdowała się poza granicami planu. Niemniej jednak z powodu no sytuacji, której nie byliśmy świadomi przy przygotowaniu projektu uchwały a mianowicie wniosku o decyzje o ustaleniu warunków zabudowy dla dużego zespołu mieszkaniowego w obszarze, który dotyczy planu Doliny Prądnika, który chcieliśmy właśnie skorygować informację tą otrzymaliśmy po złożeniu protestu przez mieszkańców okolicznych domów jednorodzinnych, protestu skierowanego do zarówno Pana Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa jak i Prezydenta Miasta Krakowa zdecydowaliśmy odstąpić, Pan Prezydent zdecydował odstąpić od korygowania granic planu dla „Doliny Prądnika” stąd też autopoprawka Prezydenta Miasta Krakowa, którą Państwo macie w materiałach i omawiany projekt uchwały dotyczy zatem tylko i wyłącznie rozszerzenia granicy planu dla „Doliny Prądnika” o działkę, na której usytuowany jest „Zajazd Kościuszkowski” tak aby objąć ją ustaleniami planu i ustalić przeznaczenie tego terenu i zasady jego zagospodarowania jako integralnej części historycznej zabudowy zlokalizowanej w rejonie Dworku Białoprądnickiego. Natomiast Prezydent wycofał korektę granic w rejonie samej rzeki Prądnika tam gdzie procedowana jest obecnie tzw. wuzetka dla zespołu zabudowy mieszkaniowej. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo. Mam tutaj opinię Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska. Komisja pozytywnie opiniuje projekt według druku nr 1407, podpisał Przewodniczący Komisji Kajetan d' Obyrn, głosowanie za pozytywnym 7 głosów, przeciw 0, wstrzymujących się 2 osoby. Czy ktoś z Państwa w imieniu klubu chciał wystąpić? Nie. Otwieram dyskusję Państwa Radnych. Bardzo proszę Pan Kajetan d' Obyrn.

Radny – p. K. d' Obyrn

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

To co budziło kontrowersję na komisję jak powiedziała Pani Dyrektor poprzez autopoprawkę Prezydenta zostało skorygowane, a ja chciałem przekazać do Pana Przewodniczącego wnioski o odstąpienie od drugich czytań zarówno tego druku 1407 jak i druków 1408, 1410, 11415, 1416, 1417, 1418 ponieważ te drugi nie budziły większych kontrowersji mają wszystkie opinię pozytywną komisji a przyspieszy to o dwa tygodnie procedowanie tych planów. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo. Ale nie wiem, muszę się zapytać prawników czy można na jednym druku dać wnioski? Można. Dziękuję bardzo. Dobrze. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciał zabrać głos? Dziękuję. W takim razie stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku nr 1407. Określam termin wprowadzenia autopoprawek i zgłaszania poprawek do przerwy do godziny 15,00.

Kolejny druk:

PRZYSTAPIENIE DO SPORZĄDZENIA MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „DOLINA DŁUBNI – OBSZAR SPORTU I REKREACJI”

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1408, pierwsze czytanie, referuje w imieniu Pana Prezydenta Pani Dyrektor Magdalena Jaśkiewicz.

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Przedstawiony projekt uchwały jest realizacją wniosku Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska Rady Miasta Krakowa wniosku, który dotyczy pilnego przystąpienia do sporządzenia planów zagospodarowania przestrzennego dla parków rzecznych z listy hierarchicznej, która została przygotowana przez Wydział Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska, a zatem plany, które mają ustalić przeznaczenie i warunki zagospodarowania dolin rzecznych w Krakowie tworzących system terenów przyrodniczych i rekreacyjnych. Na czele tej listy priorytetowej znalazł się park rzeczny dla Dłubni i dla całej długości tego parku rzeczno-terenowego będą przygotowywane kolejne plany zagospodarowania to jest ten obszar ze względu na swoją wielkość a także kształt. Został podzielony na fragmenty tak aby było łatwiej przeprowadzać poszczególne procedury planistyczne, to jest pierwsza uchwała dotycząca parku rzeczno-terenowego Doliny Dłubni obejmująca obszar znajdujący się pomiędzy Aleją Jana Pawła a Aleją Solidarności i ul. Bulwarową i mniej więcej ul. Ujastek z tym, że nie jest to granica samej ulicy Ujastek a terenu, który będzie w przyszłości przewidziany i rezerwowany jest dla przebiegu trasy S-7. Powierzchnia tego terenu to jest około 75 hektarów. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję uprzejmie. Mamy pozytywną opinię Komisji Planowania. Głosowanie – 10 głosów za, jednogłośnie. Czy ktoś z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Dziękuję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie według druku nr 1048. Określam termin wprowadzenia autopoprawek i zgłaszania poprawek do przerwy, do godziny 15,00 w związku z wnioskiem o odstąpienie od drugiego czytania.

Kolejny druk:

PRZYSTĄPIENIE DO SPORZĄDZENIA MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „DOLINA DŁUBNI – MOGIŁA”

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1410, pierwsze czytanie, referuje Pani Dyrektor Magdalena Jaśkiewicz.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

Szanowni Państwo!

Nie będę powtarzać uzasadnienia jest dokładnie takie samo jak dla poprzedniego planu, to jest południowa część parku rzeczno-terenowego dla Doliny Dłubni pomiędzy Al. Jana Pawła II a rzeką Wisłą i ujściem Dłubni do Wisły, obejmuje obszar mniej więcej niecałych 100 hektarów. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo. Mamy pozytywną opinię Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska, głosowania: 10 głosów za, jednogłośnie. Czy ktoś z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Dziękuję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku nr 1410. Ogłaszam termin wprowadzenia autopoprawek i zgłaszania poprawek do przerwy, do godziny 15,00. w związku z wnioskiem o odstąpienie od drugiego czytania.

Kolejny druk:

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

PRZYSTĄPIENIE DO SPORZĄDZENIA MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „DOLINA RUDAWY”

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1415, pierwsze czytanie, referuje Pani Dyrektor Magdalena Jaśkiewicz, bardzo proszę.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

To projekt uchwały, który dotyczy obszaru również wskazanego we wniosku Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska do sporządzenia planu miejscowego aby można było ustalić przyszłe zasady zagospodarowania tego terenu. Obejmuje obszar tzw. Małych Błon a zatem obszar pomiędzy ul. Piastowską, nieruchomościami wzdłuż ul. Emaus czyli wzdłuż Rudawy, w części zachodniej dotyka projektowanych granic planu zagospodarowania przestrzennego dla Trasy Zwierzynieckiej, a granicę północną stanowi przedłużenie ul. Reymonta na wysokości ulic mniej więcej Brązowniczej i Buszka. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję uprzejmie. Mamy opinię Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska. Pozytywnie opiniuje wniosek, głosowanie: 7 głosów za, 0 przeciw, wstrzymujących się 1 osoba. Czy ktoś z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Bardzo proszę.

Radny – p. J. Grela

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja mam tylko taką drobną uwagę skoro Dłubnie dzieliliśmy na dwa odcinki i dla każdej z nich przyjęliśmy jakąś odrębną nazwę czy przypadkiem w tym przypadku również Rudawy nie należałoby jakoś doprecyzować ten fragment tytułowy no bo w granicach miasta Rudawa ma jeszcze dłuższy odcinek powyżej prawda w kierunku tam ujęcia dla MPWiK. W związku z czym czy sobie tam nie zmienić troszeczkę nazwy tego planu na przykład Rudawa – Małe Błonia tak jak pani dyrektor wspomniała. Ale to jest tylko taka moja sugestia.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję Panu Radnemu Greli. Czy pani dyrektor chciała odpowiedź? Nie. Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku nr 1415. Określam termin wprowadzenia autopoprawek i zgłaszania poprawek do przerwy, do godziny 15,00 w związku z wnioskiem o odstąpienie od drugiego czytania projektu uchwały.

Kolejny druk:

PRZYSTĄPIENIE DO SPORZĄDZENIA MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „SALEZJAŃSKA – ZAKRZÓWEK” ORAZ ODSZTĄPIENIE OD SPORZĄDZANIA MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „TYNIECKA – PRASKA”

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1416, pierwsze czytanie, proszę o zreferowanie Panią Dyrektor Magdalenę Jaśkiewicz.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały o przystąpieniu do sporządzania tego planu wynika z konieczności uzupełnienia planu dla Zakrzówka i to jest główny powód do przystąpienia do tego planu.

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

Otóż w wyniku opracowania koncepcji projektu planu dla terenu Zakrzówka jest rzeczą oczywistą, że tereny, które bezpośrednio będą dotykały do terenów parkowych, do terenów publicznych muszą być odpowiednio skomunikowane a także ich zagospodarowanie nie może podlegać prawom jedynie wolnego rynku. W związku z tym tereny bezpośrednio przylegające do obszaru Zakrzówka są proponowane do objęcia planem zagospodarowania przestrzennego po to między innymi, a może głównie po to żeby uregulować tutaj sprawy obsługi komunikacyjnej, dlatego plan obejmuje obszar od ul. Zielińskiego i ul. Kapelanka bezpośrednio do granic planu Zakrzówka. Równocześnie odstępuje się od planu, który był podjęty wiele lat temu nazywał się „Tyniecka-Praska” i miał służyć realizacji ul. Zielińskiego, ulica jest już zrealizowana i oczywiście tamta procedura z wielu powodów nie może być kontynuowana, ze względów formalnych należy od niej odstąpić. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo. Mamy tutaj pozytywną opinię Komisji Planowania, głosowanie: 7 osób za, przeciw 0, wstrzymujących się 1 osoba. Czy ktoś z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Dziękuję. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie według druku nr 1416. Określam termin wprowadzania autopoprawek i zgłaszania do końca przerwy do godziny 15,00, w poprzednich drukach również do końca przerwy do godziny 15,00 tam gdzie są wnioski o odstąpienie od drugiego czytania.

Kolejny druk:

**PRZYSTAPIENIE DO SPORZĄDZENIA MIEJSCOWEGO PLANU
ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „WYCIĄŻE” ORAZ
ODSTĄPIENIE OD SPORZĄDZANIA MIEJSCOWEGO PLANU
ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OSIEDLA WYCIĄŻE**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1417, pierwsze czytanie, referuje Pani Dyrektor Magdalena Jaśkiewicz.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały o przystąpieniu do sporządzania planu do obszaru Wyciąże jest konsekwentną realizacją idei, która została zapisana w obowiązującym studium. Jest to idea aktywizowania wschodniej części miasta poprzez ulokowanie w obszarze mniej więcej ul. Igołmskiej dużych terenów rozwojowych służących mieszkalnictwu, usługom, produkcji i aktywizacji gospodarczej. Plan dla Branic jest realizacją właśnie tej koncepcji, plan dla Branic, który jest już na ukończeniu, plan dla Ruszczy, który został podjęty i prace nad nim trwają i teraz kolejny plan dla Wyciąża. W sumie razem te plany i jeszcze kolejne, które będą podejmowane stworzą w tej części miasta szansę na realizowanie uporządkowanego układu funkcjonalno-przestrzennego o wielorakich funkcjach, funkcjach mieszkalnych, funkcjach gospodarczych a granice tego planu od południowej strony stanowią granice już uchwalonego planu dla obszaru rekreacji i sportów wodnych w rejonie Przyłasku Rusieckiego. Poprzez tworzenie tutaj w tej części miasta planów jest szansa na aktywizację Nowej Huty. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo. Mamy pozytywną opinię Komisji Planowania Przestrzennego, głosowanie: 8 za, przeciw 0, wstrzymujących się 1 osoba. Czy ktoś z Państwa Radnych chciałby zabrać głos? Dziękuję. Nie ma. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie według druku nr

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

1417. Określam termin wprowadzenia autopoprawek i zgłaszania poprawek do końca przerwy, do godziny 15,00 w związku z wnioskiem o odstąpienie od drugiego czytania.

Kolejny druk:
**PRZYSTĄPIENIE DO SPORZĄDZENIA MIEJSCOWEGO PLANU
ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU „PŁASZÓW-
RYBITYWY”**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1418, pierwsze czytanie, referuje Pani Dyrektor Magdalena Jaśkiewicz. Bardzo proszę.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały o przystąpieniu do tego planu, dużego planu bo obejmuje ponad 700 hektarów jest podyktowany koniecznością uruchomienia w tym obszarze i uporządkowania istniejących już tam procesów inwestycyjnych ale przede wszystkim uruchomienia nowych inwestycji związanych z usługami i z produkcją najszerzej pojętą działalnością gospodarczą i aktywnością gospodarczą. Obejmuje obszar pomiędzy torami kolejowymi a ul. Surzyckiego i Christo Botewa dotyka od swojej wschodniej strony do przyszłej trasy S-7 a po stronie zachodniej do planu uchwalonego przez Państwa dla obszaru Bagry. To duży obszar, który poprzez uchwalenie planu ułatwi inwestowanie w tym obszarze a równocześnie spowoduje, że zainwestowanie funkcjami niejednokrotnie dosyć skomplikowanymi i trudnymi będzie odbywało się nie tylko szybko ale również w jakimś porządku urbanistycznym gwarantując przyszłym inwestorom i użytkownikom tego terenu w miarę uporządkowaną przestrzeń i racjonalnie wykorzystaną. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. S. Rachwał

Dziękuję bardzo. Mamy pozytywną opinię Komisji Planowania. Czy ktoś z Państwa Radnych chciał zabrać głos? Nie ma. Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rad odbyła pierwsze czytanie projektu uchwały według druku nr 1417. Określam termin wprowadzenia autopoprawek oraz termin zgłaszania poprawek do końca przerwy, to jest to godziny 15,00 w związku z wnioskiem o odstąpienie od drugiego czytania.

Mamy teraz kolejny druk:

**PRZYSTĄPIENIE DO SPORZĄDZENIA MIEJSCOWEGO PLANU
ZAGOSPODAROWANIA OBSZARU „PŁASZÓW-RYBITYWY”.**

A przepraszam to już było, przepraszam najmocniej, bardzo się spieszymy. W takim razie ogłaszam przerwę od godziny 14,00 do godziny 15,00. Przypominam posiedzenie Komisji Głównej u Pana Przewodniczącego i posiedzenie Komisji Kultury. Dziękuję bardzo. O 15,00 się spotykamy. Komisja Infrastruktury w pokoju 303, a Komisja Główna w pokoju Pana Przewodniczącego. Jaka? A 303 Komisja Główna, przepraszam.

PRZERWA /do godziny 15,00/

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Bardzo proszę Państwa o powrót na salę wznawiamy obrady. Proszę Państwa wznawiamy obrady jesteśmy w punkcie 29 porządku sesji, jest to projekt uchwały brzmi o druku nr 1358:

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

**PRZYJĘCIE „PROGRAMU PROFILAKTYKI PRZECIWPÓŻAROWEJ
OBIEKTÓW GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW”**

Pierwsze czytanie, w imieniu Prezydenta referuje Pana Dyrektor Antoni Nawrot, bardzo proszę.

Dyrektor Wydziału Bezpieczeństwa i Zarządzania Kryzysowego - p. A. Nawrot

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Panie Prezydenci!

Przedłożony Wysokiej Radzie program profilaktyki przeciwpożarowej i obiektów gminnych Gminy Kraków jest programem sektorowym realizowanym w ramach celu strategicznego „Kraków miastem przyjaznym rodzinie, a także miejscem pobytu” a celu operacyjnego poprawienie bezpieczeństwa publicznego. W myśl obowiązujących przepisów ochrona przeciwpożarowa realizowana jest w odniesieniu do gminnych jednostek organizacyjnych, podmiotów gospodarczych oraz budynków mieszkalnych stanowiących własność lub współwłasność Gminy Miejskiej Kraków, jest to zadanie własne gminy naszej. Ilość obiektów podlegających nadzorowi z tytułu posiadanych przez Gminę Miejską Kraków praw własności i współwłasności wynosi 2.451 obiektów. Są to obiekty użyteczności publicznej, budynki mieszkalne, ośrodki szkolno-wychowawcze, domy pomocy społecznej. Celem programu jest synchronizowanie działań tak aby podnieść stan ochrony przeciwpożarowej w obiektach, budynkach i terenach będących własnością, współwłasnością gminy lub pozostających w jej użytkowaniu lub administrowaniu. Stworzyć system monitorowania, kontrolowania i koordynacji działań w zakresie poprawy bezpieczeństwa przeciwpożarowego, zwiększyć świadomość osób odpowiedzialnych za zapewnienie bezpieczeństwa przeciwpożarowego w obiektach Gminy Miejskiej Kraków. Wprowadzenie programu pozwoli na objęcie cykliczną kontrolą wszystkich obiektów Gminy Miejskiej Kraków, wdrożenie programów edukacyjnych w przedszkolach i szkołach pozwalających na nabycie umiejętności bezpiecznych zachowań wśród dzieci, uświadomienie konieczności przeprowadzenia ćwiczeń ewakuacyjnych z określeniem czasu ewakuacji w przedszkolach i szkołach corocznie w pierwszym miesiącu nauki. Prowadzenie analiz porównawczych pozwalających określić stan obiektu pod względem zabezpieczenia przeciwpożarowego. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo Panu Dyrektorowi. Otwieram dyskusję. Komisja Praworządności wydała opinię pozytywną. Czy ktoś z Państwa Radnych chciałby zabrać głos w tym punkcie? Bardzo proszę Pan Radny Kośmider.

Radny – p. B. Kośmider

Najpierw będzie prywatna dygresja mianowicie w te wakacje ze względu na inne rzeczy miałem okazję zostać członkiem Ochotniczych Straży Pożarnych stąd czuję się lekko upoważniony do tego żeby w tej sprawie gadać, to po pierwsze. Ale po pierwsze cieszę się, że taki dokument powstał, niewątpliwie jest to dokument potrzebny tym niemniej mam do niego pewne uwagi, które prosiłbym żeby zostały wzięte pod uwagę to znaczy po pierwsze zakres. Zakres realizacji poszczególnych priorytetów jest bardzo ogromny. Zakres sprawdzenia tej ilości szkół, obiektów komunalnych itd. to są tysiące obiektów, których w jeden dzień pewnie się nie sprawdzi. Stąd program taki powinien w kolejnych latach bo Państwo uwzględniacie, raczej harmonogram wpisujecie na kolejne lata powinien uwzględniać jakiś szczegółowy zakres. Nie wiem, planujemy w danym roku tyle i tyle, tyle i tyle tego i tyle i tyle tego, to jest pierwsze zastrzeżenie. Zastrzeżenie drugie dotyczy kto to będzie robił. Otóż nie wyobrażam

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

sobie żeby to robił Wydział Zarządzania Kryzysowego bo nie ma szans na to i środków i zasobów itd. Straż Pożarna oczywiście ma te działania profilaktyczne, w których sam jako młodszy pompkowiec uczestniczyłem natomiast no też nie jest do tego do końca powołana, tych strażaków działających w zakresie profilaktyki. Mamy w Krakowie i to są jakby też sygnały oczywiste, mamy w Krakowie szkołę kadetów pożarnictwa, w której tego typu działania mogłyby być znakomitą okazją także uczenia się praktycznego i mamy właśnie te ochotnicze straże pożarne bo zostałem w tym zbieżnym dowiedziałem się ile w Krakowie, na tych tzw. osiedlach peryferyjnych w Zbysławicach, Wróblewicach itd. ile tam jest jednostek Ochotniczej Straży Pożarnej, które chętnie by się w tego typu rzeczy angażowały, to jest sprawa trzecia. Sprawa czwarta dotyczy jakby głębokości kontroli. Otóż nie tylko chodzi o to żeby uchwycić te błędy i te rzeczy, które się dzieją ale także w sposób no jakby czynny, kreatywny, aktywny zaproponować rozwiązania szczególnie w obszarach budynków komunalnych a tego jest kilka tysięcy z tego co pan tam – obiektów. I myślę, że warto by było to też uwzględnić. Kolejna sprawa to jest – raczej ta uchwała dotyczy tylko profilaktyki przeciwpożarowej ale z profilaktyką przeciwpożarową ewidentnie wiąże się co jest niestety znamieniem naszych czasów czyli terroryzm. To jest rzecz, która może wprost profilaktyki przeciwpożarowej nie dotyczy ale pośrednio Państwo będziecie, odpukać na pierwszej linii spotkania się z tymi, którzy nam będą tu chcieli w tym zakresie coś zrobić i myślę, że warto by było uwzględniając te nowe niestety tendencje światowe, europejskie tą rzecz umieścić. I ostatnia sprawa bardzo ogólne wskaźniki to znaczy osoby, które prosiłem bo ta moja wiedza, o której mówię nie wynika z tego, że jestem taki mądry tylko poprosiłem kilka osób, które według mnie znają się w tych sprawach przeciwpożarowych właśnie tej ochrony żeby mi to interpretowały jakoś. Otóż wydaje się, że wskaźniki, które tutaj są, wskaźniki realizacji poszczególnych zadań powinny być bardziej konkretne to znaczy ile czego zrobiliśmy, nie ile poinformować a ile czego zrobiliśmy i ile budynków skontrolowaliśmy itd. Mówiłem też o harmonogramie to znaczy moim zdaniem harmonogram opisany w sposób systematyczny ma sens tylko wtedy, a duża część zadań jest w ten sposób planowanych, że planuje się realizację systematycznie. Ja bym chciał wiedzieć co to znaczy w ciągu roku systematycznie, czy to dotyczy – nadzorowanie i przygotowanie obiektów do prowadzenia akcji ratowniczej, systematycznie, to znaczy nadzorujemy, nie wiem, 50, 100, 80 budynków jakiegoś sobie tutaj ustalmy kryteria bo myślę, że to miałoby sens. Podsumowując tego typu uchwała jest potrzebna, może ona dotyczy wąskiego zakresu działania ale proponowałbym żeby Państwo żeby te sygnały, o których tutaj mówię uwzględnili i uwzględnili także możliwości, które w Krakowie, choćby właśnie z tą szkołą pożarnictwa, która mogłaby o wiele szerzej to zrobić. Jeszcze ostatnia rzecz finanse. Państwo zaplanowaliście w przyszłym roku kwotę zawrotną kwotę 10 tysięcy, to jest dobrze, bo mało, ale źle bo pytanie co za te 10 tysięcy można zrobić. Jeżeli wchodzimy w czas kiedy te sprawy związane z terroryzmem, z problemami pożarowymi mogą mieć szersze jakby miejsce to warto zaproponować jakąś realną kwotę, która coś zmieni prawda. Ta uchwała powstała dlatego, że uznaliśmy, że sytuacja w tym zakresie wymaga zmian no i pytanie co robimy i za ile i tu prośba też do Państwa o zastanowienie się bo trudno mi dawać poprawkę zmieniającą kwotę prawda, ale tak intuicyjnie czuję, że kwota 10 tysięcy na program profilaktyki przeciwpożarowej w całym Krakowie na 5 tysięcy budynków, na ileś tam tysięcy problemów no jest kwotą za małą. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo Panu Radnemu. Czy ktoś z Państwa Radnych jeszcze chciałby zabrać głos? Nie widzę. Oddaję głos w takim razie Panu Dyrektorowi.

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

Dyrektor Wydziału Bezpieczeństwa i Zarządzania Kryzysowego – p. A. Nawrot

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Radni!

Ja też wyrażam radość, że w ogóle ta tematyka dorosła już do rangi uchwały, projektu uchwały. Ja zdaję sobie sprawę również z pewnych niedoskonałości dlatego, że nawet obserwując ból w jakim to się rodziło to też wskazuje jednoznacznie, że rzeczy wielkie, większe rodzą się w ogóle w jakimś bólu. Z tym, że proszę mi wierzyć, że trzeba czytać tą uchwałę dosłownie program profilaktyki przeciwpożarowej, jeżeli byśmy napisali program ochrony przeciwpożarowej to byśmy włączyli tu działania ratownicze, wyposażenie techniczne, po prostu całą nazwijmy to sferę ochrony przeciwpożarowej czyli kalkulację ilościową sił i środków ale to już byśmy weszli w tzw. domenę Państwowej Straży Pożarnej gdzie tu jest komendant Pękala, który generalnie tą dziedziną zawiaduje. Program profilaktyki przeciwpożarowej jest po prostu wyjściem naprzeciw ustawowym zadaniom, które na samorządzie dokładnie powiatowym nakłada ustawa, że ma prowadzić tą profilaktykę przeciwpożarową w obiektach właśnie własnych. I dlatego też ta kalkulacja 10 tysięcy odnośni się w tym przypadku tylko i wyłącznie do tzw. wydawnictw propagandowych i około propagandowych. Natomiast oczywiście wymaga to zadanie mobilizacji również nie tylko pracowników Wydziału Bezpieczeństwa i Zarządzania Kryzysowego ale również to co Pan Radny powiedział współdziałania z Państwową Strażą Pożarną, ze Szkołą Aspirantów, z 10 Ochotniczymi Strażami Pożarnymi, które są zlokalizowane na terenie Krakowa bo jest obszar współdziałania bardzo już sprecyzowany i to co my na przykład tutaj eksponujemy edukacja, właściwie zachowania dzieci, młodzieży to co skutkuje potem zachowaniem ludzi starych, czyli ćwiczenia ewakuacyjne, jak się należy zachować w takich sytuacjach, jak również eliminacja zagrożeń, które oczywiście tu nie są skalkulowane ile będzie to kosztować właściwie wydzielenie klatek schodowych, odymanie, czy jakieś inne sprawy wyposażenia w sprzęt poszczególnych obiektów gminnych, my tego kalkulować z góry nie możemy. Oczywiście ma pan rację, panie radny będą opracowane harmonogramy kontroli obejmujące po prostu i ilość i konkretne zakłady, które ujmujemy w pierwszej kolejności. To są tzw. dokumenty, które nie mogą być wyszczególnione w uchwale ponieważ one w trybie operatywnym są tworzone i w trybie operatywnym są rozliczane, w jakimś przedziale czasowym. Ja zdaję sobie sprawę, że ten program jak każdy inny program wymaga cyklicznego również sprawozdania przed Wysoką Radą i takie będą na pewno sprawozdania przedkładane. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. Rozumiem, że wyjaśnienia panu radnemu wystarczają. W takim razie stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i ogłaszam termin wprowadzania autopoprawek na 4 września, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 6 września, godzina 15,00.

Proszę Państwa druk następny:

**WYRAŻENIE WOLI UTWORZENIA MIEJSKIEJ INSTYTUCJI KULTURY:
OŚRODKA KULTURY – BIBLIOTEKA POLSKIEJ PIOSENKI**

Projekt Prezydenta Miasta, druk nr 1402, referuje Pan Prezydent Henryk Bątkiewicz, bardzo proszę.

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

Z-ca Prezydenta Miasta Krakowa – p. H. Bątkiewicz

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Szanowni Państwo!

Projekt utworzenia Miejskiej Instytucji Kultury, Ośrodka Kultury – Biblioteka Piosenki Polskiej z dniem 1 stycznia 2007 r. uzasadnia się chęcią udokumentowania historii polskiej piosenki poprzez zgromadzenie, udostępnianie zapisów wszelkich i wydarzeń związanych z piosenką zarówno w formie audiowizualnej, w formie fonograficznej, elektronicznej, nutowej a także w formie publikacji. To jest działalność popularyzatorską zarówno w kraju jak i poza jego granicami, znana Państwu także między innymi z prezentacji lekcji śpiewania pieśni patriotycznych i związanych z historią, z wydarzeniami naszego kraju. Główny cel, to cel dokumentacyjny, gromadzenie zbiorów w tej sprawie, to ogromna ilość utworów jakie na przestrzeni ubiegłych dziejów zwłaszcza ostatnich 200 lat zostały napisane, wyemitowane, czy też jakie funkcjonują w społeczeństwie ale dotyczy to także utworów zapomnianych i bardzo, bardzo starych sięgających aż do średniowiecza. Cel drugi to edukacyjny, umożliwienie dostępu do tych zbiorów, to zapoznawanie z nią młodzieży szkolnej, to wreszcie wpływanie na patriotyczne postawy naszych młodych ludzi, cel trzeci to promocja i cel wydawniczy. Niektóre z tych unikatowych często pozycji można byłoby ponownie odtworzyć i wydać zwłaszcza dotyczy to pozycji zniszczonych, dawnych i innych i ich renowacja. I wreszcie utrwalanie połączone z tym na stałych nośnikach zarówno tradycyjnych jak i elektronicznych. Dotychczasowo istniejący proszę Państwa – bibliotekę polskiej piosenki no przy muzeum, przy ul. Wawrzyńca, przy Muzeum Inżynierii Miejskiej, która działa w warunkach bardzo skromnych pomieszczenia o wielkości 20 m² i w obsadzie jednoosobowej jest oczywiście improwizorium. Proponuje się aby to muzeum było prowadzone przez bardzo mały zespół, uzyska ono godniejsze pomieszczenia oczywiście, ten zespół to będzie jeden etat administracyjno-obsługowy, 2 etaty ekspertów, specjalistów i 1 etat muzykologa, czyli kustoszy tam a tu muzykologa i wreszcie etat dyrektora tejże jednostki. Chciałem tylko powiedzieć, że dlaczego w Krakowie? Myślę, że nasze miasto jest predysponowane do jedynego takiego w kraju taki ośrodek do tej pory nie istnieje, który mógłby powstać w naszym mieście. Warto zaznaczyć, że naszym pomysłem zainteresowało się już Opole pragnąc nas naśladować. Myślę, że jest pora abyśmy byli jedynymi w tej materii i takie muzeum powinno istnieć nie na ziemiach odzyskanych ale właśnie tu w Krakowie. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo Panu Prezydentowi. Mamy pozytywną opinię Komisji Budżetowej, w dniu jutrzejszym będzie opinia Komisji Kultury. Otwieram dyskusję. Kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos w tym punkcie? Nie widzę. Proszę Państwa jest wniosek Grupy Radnych o odstąpienie od drugiego czytania. Natomiast chciałem stwierdzić, że zgodnie z § 34 ust. 2 ppkt 5 statutu Miasta nie jesteśmy w stanie odstąpić od drugiego czytania tego druku w związku z tym musi się odbyć drugie czytanie. Ten wniosek Państwa nie może być zrealizowany. Nie ma dyskusji. W takim razie stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i ogłaszam termin zgłoszenia autopoprawek na 4 września, termin zgłaszania poprawek na 6 września, godzina 15,00.

Przechodzimy do punktu następnego:

**NADANIE STATUTU OŚRODKOWI SPORTU I REKREACJI „KRAKOWIANKA”
W KRAKOWIE**

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1403, pierwsze czytanie, w imieniu Pana Prezydenta Pani Prezydent Urbaniak, Pani Dyrektor Chrzanowska, bardzo proszę. Nie, pani dyrektor nie to. Nie ma. Proszę Państwa przechodzimy w takim razie do punktu następnego:

PRZYJĘCIE „REGULAMINU PRYZNAWANIA I PRZEKAZYWANIA STYPENDIÓW NA WYRÓWNYWANIE SZANS EDUKACYJNYCH DLA UCZNIÓW SZKÓŁ PONADGIMNAZJALNYCH PROWADZONYCH I DOTOWANYCH PRZEZ GMINĘ MIEJSKĄ KRAKÓW W ROKU SZKOLNYM 2006/2007” W RAMACH ZINTEGROWANEGO PROGRAMU OPERACYJNEGO ROZWOJU REGIONALNEGO

Projekt Prezydenta Miasta, druk 1405, bardzo proszę Pan Prezydent Henryk Bątkiewicz.

Z-ca Prezydenta Miasta Krakowa – p. H. Bątkiewicz

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Szanowni Państwo!

Otóż regulamin przyznawania i przekazywania stypendiów na wyrównywanie szans edukacyjnych dla uczniów ponadgimnazjalnych prowadzonych i dotowanych przez Gminę Kraków w roku szkolnym 2006/2007 w ramach zintegrowanego programu operacyjnego rozwoju regionalnego. Chciałem tu uprzejmie Państwu Radnym tylko przypomnieć, że ten regulamin jest w istocie tylko modyfikacją do zmienionej nieco sytuacji regulaminu obowiązującego w latach poprzednich. i dotyczy uczniów, którzy mogą się starać o to stypendium w szkołach ponadgimnazjalnych kończących się naturą z miejscowości liczących do 5 tysięcy mieszkańców. Czyli chodzi o to, po prostu o uczniów z terenów wiejskich i małej miejscowości. Wyjątek jest wprowadzony lub do 20 tysięcy mieszkańców ale tylko wtedy gdy w tej miejscowości nie ma publicznej szkoły kończącej się maturą, a zastrzeżenie iż uczniowie z tych rodzin muszą pochodzić z rodzin, w których dochód nie przekracza 5004 zł na osoby miesięcznie, a 5083 zł jeśli mamy do czynienia z dzieckiem niepełnosprawnym. Otóż proszę Państwa jakie są różnice pomiędzy tym, pozwolę sobie to omówić żeby szanować czas Państwa. Otóż różnice między obowiązującym regulaminem w latach poprzednich a proponowanym na ten rok są właściwie zasadnicze dwie. Pierwsza iż nie dotyczy on już ograniczenia do klas I i II a dotyczy wszystkich uczniów szkoły ponadgimnazjalnych czyli już do klas końcowych i stypendium to będzie druga różnica, że stypendium to będzie wypłacane w formie finansowej, a podstawą jego wypłacenia będzie informacja iż uczeń nie wagaruje czyli nie opuścił, nie przekroczył limitu 15 godzin nieusprawiedliwionych w roku szkolnym. Poprzednio uczniowie, jest to dość znaczna zmiana jeśli chodzi o pierwszą część uczniowie musieli uzasadniać swoje wydatki fakturami, było to kłopotliwe, niepotrzebna papierkomania, w tej chwili są wypłacane w formie finansowej i mają być przeznaczone na potrzeby ucznia uczęszczającego do tejże szkoły. Przy podpisywaniu umowy rodzic będzie się zobowiązywał lub uczeń pełnoletni, że pieniądze te wyda na cele edukacyjne. Jest to bardzo rozsądna, mądra zmiana, unikamy nieprawdopodobnej biurokracji, która nękała nas w poprzednich latach jako, że na tak ogromną ilość prac coś co może nie jest problemem w małej miejscowości ogromnym było problemem w wielkich miastach takich jak Kraków i to są to najważniejsze zmiany. Dziękuję za wysłuchanie.

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo Panu Prezydentowi. Komisja Edukacji wydała pozytywną opinię do tego wniosku. Otwieram dyskusję. Kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos? Nie widzę. W takim razie stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i określam termin wprowadzenia autopoprawek na 4 września, godzina 15,00, termin zgłaszania poprawek na 6 września, godzina 15,00.

Druk 1046:

NADANIE IMIENIA GIMNAZJUM SPECJALNEMU NR 55 W KRAKOWIE UL. SENATORSKA 9

Bardzo proszę Pan Dyrektor Jacek Matuszek.

Dyrektor Wydziału Edukacji , p. J. Matuszek

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Panie Prezydencie!

Druk w tej chwili omawiany dotyczy nadania imienia Gimnazjum Specjalnemu nr 55, który mieści się w Krakowie przy ul. Senatorskiej 9, wszystkie formalne dokumenty zostały spełnione przez wnioskujących w związku z tym dzisiaj serdecznie proszę Państwa o przychylność, a po drugim czytaniu o przyjęcie imienia Jana Brzechwy dla Gimnazjum Specjalnego 55 w Krakowie. Dziękuję serdecznie.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. Komisja Edukacji wydała opinię pozytywną. Czy ktoś z Państwa Radnych chciałby w tym punkcie zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i określam termin wprowadzenia autopoprawek na 4 września, termin zgłaszania poprawek na 6 września, godzina 15,00.

Proszę Państwa ponieważ dość sprawnie procedujemy dzisiejszą sesję chciałem prosić szefów klubów żeby uczulili wszystkich Państwa Radnych, że być może głosowanie odbędzie się przed godziną 18,00 i proszę o gotowość, zostanie ogłoszona krótka przerwa techniczna i przystępujemy do bloku głosowań. A w tej chwili:

NADANIE IMIENIA SAMORZĄDOWEMU PRZEDSZKOLU NR 61 W KRAKOWIE UL. RAJSKA 14

Druk 1411, bardzo proszę Pan Dyrektor Jacek Matuszek.

Dyrektor Wydziału Edukacji – p. J. Matuszek

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Panie Prezydencie!

Przedszkole 61 przy ul. Rajskiej 14 złożyło wniosek o nadanie imienia swojej placówce „Pod Wawelem”. Chciałem nadmienić, że żadne z samorządowym przedszkoli, żadna inna placówka oświatowa takiego imienia nie nosi. Wszystkie formalne procedury zostały dopełnione i również ponawiam swoją prośbę tak jak w przypadku poprzedniego druku. Dziękuję serdecznie.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. Informuję, że Komisja Edukacji pozytywnie opiniowała ten wniosek. Czy ktoś z Państwa Radnych chciałby zabrać głos w tym punkcie? Nie widzę. W takim razie

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu. Określam termin wprowadzenia autopoprawek na 4 września, godzina 15,00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 6 września, godzina 15,00.

Druk nr 1411:

WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIERUCHOMOŚCI STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW ZABUDOWANEJ BUDYNKIEM UŻYTKOWYM, POŁOŻONEJ W KRAKOWIE PRZY UL. TRUSKAWKOWEJ

Jest to projekt Prezydenta Miasta Krakowa i referuje Pani Dyrektor Witkowicz, której również na sali nie ma.

Więc przechodzimy do punktu następnego:

WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIEZABUDOWANEJ NIERUCHOMOŚCI STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW POŁOŻONEJ W KRAKOWIE POMIĘDZY UL. ZAWIŁĄ I UL. KOMUNY PARYSKIEJ

Ale to również Pani Witkowicz więc również jedziemy dalej:

PRZEJĘCIE ZADAŃ Z ZAKRESU ADMINISTRACJI RZĄDOWEJ DO WYKONANIA PRZEZ GMINĘ MIEJSKĄ KRAKÓW

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk 1419, pierwsze czytanie, referuje Pan Prezydent Henryk Bątkiewicz.

Z-ca Prezydenta Miasta Krakowa – p. H. Bątkiewicz

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Szanowni Państwo!

Sprawa dotyczy przejęcia zadań z zakresu administracji rządowej przez Gminę Miejską Kraków. Otóż zwróciliśmy się z wnioskiem do Ministerstwa Kultury proponując realizację szeregu zadań i na które to ministerstwo przyznało środki. Mianowicie dla Muzeum Historii i Fotografii na modernizację i rozbudowę systemu sygnalizacji antywłamaniowej i p.poż. w wysokości 58 tysięcy złotych, dla Capelli Cracoviensis dla zadania arcydzieła muzyki europejskiej czyli serii koncertów 100 tysięcy złotych, dla naszego Teatru Groteski na realizację spektaklu teatralnego pt. „Wyspiański” w wysokości 50 tysięcy złotych i wreszcie dla Teatru Bagatela na remont głównego wejścia i podestów na drugim balkonie w wysokości 50 tysięcy złotych i te pieniądze zostały przekazane dla naszej Rady Miasta Krakowa na cele kultury stąd prośba do Państwa o zaakceptowanie, o wprowadzenie ich do budżetu i po prostu wydanie. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa Komisja Budżetowa wydała opinię pozytywną do tego projektu, Komisja Kultury w dniu jutrzejszym się zbierze. Otwieram dyskusję. Kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos w tym punkcie? Nie widzę. W takim razie stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i określam termin wprowadzania autopoprawek na 4 września, godzina 15,00, termin zgłaszania poprawek na 6 września, godzina 15,00.

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

Druk 1425, ale tu potrzebujemy Pana Stańczyka albo Pana Tarko, również nie widzę na sali. Tu bardzo proszę o zaznaczenie w protokole, że mamy już 5 punkt bez obecności przedstawicieli Prezydenta.

NADANIE TYMCZASOWEGO STATUTU UZDROWISKU SWOSZOWICE

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1426, w imieniu Prezydenta Pani Dyrektor Małgorzata Mrugała.

Tak, rozumiem, że Pan Sekretarz chce powrócić do punktu poprzedniego, więc wracamy do punktu druku nr 1425:

UTWORZENIE OSIEDLA UZDROWISKO SWOSZOWICE JAKO JEDNOSTKI POMOCNICZEJ NIŻSZEGO RZĘDU W RAMACH DZIELNICY X MIASTA KRAKOWA

Pierwsze czytanie, w imieniu Pana Prezydenta Pan Sekretarz Paweł Stańczyk.

Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Przepraszam za tą dezorganizację. Projekt uchwały Rady dotyczy utworzenia osiedla na terenie Dzielnicy X. Ja krótko przypomnę, że w tej sprawie najpierw była przeprowadzona zmiana w statucie dzielnic, która przewidywała możliwość tworzenia osiedla jako jednostek pomocniczych niższego rzędu zgodnie z ustawą oraz, że sprawa ta ściśle łączy się z projektem, który jest następny w porządku obrad a więc nadanie tymczasowego statutu dla Uzdrowiska Swoszowice. Przechodząc do druku 1425 zgodnie także z opinią Konwentu Rad Dzielnic i z opiniami przedstawianymi przez Rady Dzielnic tworzone jest osiedle jako jednostka pomocnicza niższego rzędu tylko jako jednostka podziału terytorialnego to znaczy zgodnie z § 3 tego projektu uchwały Rada Miasta Krakowa w drodze odrębnej uchwały określi statut dla Uzdrowiska Swoszowice. Najistotniejszą kwestią związaną z tym projektem uchwały jest kwestia granic osiedla bowiem granice tego osiedla będą jednocześnie granicami strefy C dla Uzdrowiska Swoszowice. Skutkiem, czy jednym ze skutków przyjęcia ustalenia granic dla jednostek pomocniczej niższego rzędu w tym przypadku będzie powstanie obowiązku sporządzenia dla tego obszaru miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego. O tej sprawie mówię także z tego powodu, że decyzją Rady Miasta Krakowa z 18 lutego 2004 r. odstąpiono od sporządzania miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla terenu górniczego Swoszowice oraz odstąpiono od sporządzania miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego osiedla Swoszowice. W sprawie przebiegu tych granic zostały przeprowadzone dodatkowe konsultacje społeczne i na graficznej prezentacji, która tutaj jest pokazana ale która jest od początku sesji wywieszona we foyer widać uwzględnienie tych prowadzonych konsultacji. Ta geometryczna linia na czarno wykreślona jest to obszar terenu górniczego jaki jest ustanowiony zgodnie z przepisami prawo geologiczne i górnicze i taki był pierwotny obszar proponowanego planu miejscowego zagospodarowania przestrzennego. I gdyby pani dyrektor mogła pokazać granicę uzdrowiska w tej najdalej idącej wersji czyli tej wersji z 1964 roku, które do dzisiaj jeszcze obowiązują. To jest teren w znacznej części zainwestowany także rozwiązaniami komunikacyjnymi, a także w znacznej istotnej części objętymi uchwalonym już przez Radę miejscowym planem dla Opatkowic. Przedkładaliśmy do konsultacji z mieszkańcami wersję taką – gdyby ją teraz pani dyrektor też pokazała – która w znacznej części odwoływała się do dotychczasowych granic uzdrowiska, a w istotnej części dokonywała już pewnej korekty ograniczającej tej obszar. Po rozpatrzeniu

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

tych wniosków i uwag jakie w ramach konsultacji wpłynęły Prezydent proponuje strefę C dla Uzdrowiska Swoszowice, która jest jednocześnie granicami osiedla w taki sposób jak jest to prezentowane w załączniku graficznym do omawianego projektu uchwały, który był, czy jest cały czas do wglądu w pokoju 202 a także dzisiaj jest pokazany na załączniku graficznym, który pani dyrektor Mrugała teraz referuje. Jeżeli mógłbym tylko zasugerować Panie Przewodniczący pewne rozwiązanie w związku z tym, że w tej sprawie było sporo głosów mieszkańców dotyczących przebiegu granicy. Myślę, że możliwe byłoby wyznaczenie takiego terminu zgłaszania ewentualnie poprawek i autopoprawek ażeby było to w drugim czytaniu rozpatrywane na sesji 27 września, a więc nie za dwa tygodnie tylko za 4 tygodnie. Projekt uzyskał pozytywną opinię dwóch komisji Rady Miasta.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. Komisja Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska wydała opinię pozytywną, Komisja Główna również. Otwieram dyskusję. Kto z Państwa Radnych w tym punkcie chciałby zabrać głos bardzo proszę? Nie widzę. W takim razie stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i ogłaszam termin zgłaszania autopoprawek na 14 września, a poprawek na dzień, a przepraszam, bo tu mamy niedzielę to może na 13 września autopoprawek, a poprawek na 15 września. Myślę, że to wystarczająco długi okres czasu ażeby można było takie poprawki złożyć. Proszę Państwa przechodzimy w takim razie teraz do punktu pani dyrektor Mrugały, czyli – pan też. Bardzo proszę Pan Sekretarz Stańczyk:

NADANIE TYMCZASOWEGO STATUTU UZDROWISKU SWOSZOWICE

Druk nr 1426. Bardzo proszę.

Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk

Także krótko pozwolę sobie przypomnieć, że sama sprawa zajęcia się uzdrowiskiem wynika między innymi z ustawy z dnia 28 lipca 2005 r. o lecznictwie uzdrowiskowym, uzdrowiskach i obszarach ochronnych uzdrowiskowych oraz gminach uzdrowiskowych. Ta ustawa zastąpiła dotychczasową ustawę z 1966 roku o uzdrowiskach i lecznictwie uzdrowiskowym. Zgodnie z cytowanym przeze mnie ustawą z 2005 roku obszary uznane za uzdrowiska na podstawie dotychczas obowiązujących przepisów stają się uzdrowiskami w rozumieniu niniejszej ustawy z zastrzeżeniem ust. 3. Zgodnie z tym ust. 3 gmina jest zobowiązana do uchwalenia tymczasowego statutu uzdrowiska i przedłożenia go ministrowi właściwemu do spraw zdrowia. Z tego wynika ta tymczasowość tego statutu bo statut ostateczny czyli ten jaki ma być docelowy ma być zgodny z ustawą sporządzony w terminie do trzech lat od dnia wejścia w życie ustawy, natomiast sporządzenie tego statutu docelowego będzie wymagało znacznie bardziej szerokich analiz dotyczących walorów uzdrowiskowych tego terenu. Jeżeli chodzi o przebieg granicy w strefie C o czym przed chwilą wspominałem było to przedmiotem konsultacji społecznych i ściśle łączy się z referowanym wcześniej projektem, tak jak to już powiedziałem tutaj granica uzdrowiska jest tożsamą z granicą strefy C i tożsamą z granicą tworzonego osiedla jako jednostki pomocniczej niższego rzędu. Natomiast przechodząc już do samego tymczasowego statutu uzdrowiska jest on przyjmowany na podstawie prawnej wynikającej z ustawy o uzdrowiskach i lecznictwie uzdrowiskowym zgodnie, z którym w statucie powinny być uregulowane, czy unormowane przebieg granic poszczególnych stref i temu celowi służą załączniki do projektu uchwał. Ponadto zgodnie z art. 41 ustawy statut uzdrowiska zawiera także kierunki lecznicze dla danego środowiska i to także zawarte jest w § 6 projektu statutu. W końcu zaś statut uzdrowiska, także statut tymczasowy powinien odpowiadać wzorcowemu statutowi, który jest ustalany w załączniku do rozporządzenia

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

Ministra Zdrowia i temu załącznikowi do rozporządzenia Ministra Zdrowia ten projekt także odpowiada. To co jest kwestią poddaną do decyzji Wysokiej Rady to oczywiście sam przebieg granic poszczególnych stref na obszarze uzdrowiska. Jeżeli chodzi o strefę A i B jest to tożsame z granicami jakie były przedłożone do konsultacji z mieszkańcami i w bardzo niewielkim stopniu różniące się od granic uzdrowiska ustanowionego w latach 60-tych ubiegłego wieku, natomiast tak jak już wspomniałem granice strefy C są w istotny sposób ograniczone. Paragraf 3 tymczasowego statutu reguluje inne czynności zabronione w strefach ochronnych uzdrowiska. To także jest kwestia decyzji Wysokiej Rady co do zakresu, czy intensywności tych dodatkowych ograniczeń, no wprowadzenie jest podyktowane chęcią zachowania uzdrowiskowego charakteru tego obszaru. I w końcu istotną regulację zawiera § 4, w którym ustalony jest minimalny wskaźnik terenów zielonych dla poszczególnych stref w sposób taki, że dla strefy A jest to 75 % strefy, dla strefy B 55 %, w strefie C ten minimalny wskaźnik nie jest ustalony. Ostatnią istotną sprawą jest ustalenie minimalnej powierzchni nowo wydzielanych działek w poszczególnych strefach, odpowiednio ustalone dla strefy A na 1500 m², dla strefy B na 800 m² i dla strefy C na 600 m². Z tych samych względów o których mówiłem – także bym prosił Pana Przewodniczącego o wspólne omówienie tego z tamtym projektem – natomiast jeżeli byłoby to możliwe poprosiłbym panią dyrektor Mrugałę, która od strony merytorycznej omówi te uwarunkowania jakie legły u podstaw takiego a nie innego układu tych stref w ramach uzdrowiska.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo Panu Sekretarzowi. Bardzo proszę panią dyrektor.

Z-ca Dyrektora Wydziału Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska

- **p. M. Mrugała**

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Tak jak Pan Sekretarz wspomniał praktycznie granica w strefie A pokrywa się idealnie ze strefą, która obowiązuje obecnie, korekty były tylko o charakterze można powiedzieć takim kosmetycznym gdyż ważne było żeby granica przechodziła albo jakąś drogą, albo ciekim naturalnym, bądź samą granicą działek, żeby nie było takiej sytuacji, że działki są przecinane na pół. Wobec tego tylko i wyłącznie tak jak powiedziałam zmiany te, te regulacje kosmetyczne. Podobne regulacje były w strefie B, strefa A ma mieć tylko i wyłącznie charakter uzdrowiskowy czyli działalność, która jest prowadzona w strefie A tylko i wyłącznie ma służyć celom związanym z działalnością uzdrowiskową. Natomiast to jeśli chodzi o strefę C przyznam się szczerze, że myśmy staraliśmy doszukać materiałów na jakiej podstawie była wyznaczona ta pierwotna strefa C aż tak daleko sięgająca. Niestety nie znaleźliśmy takich dokumentów wobec tego kryteria jakie przyjęliśmy na dzisiaj proponując do konsultacji strefę C były następujące, mianowicie żeby przynajmniej ta strefa pokrywa się z obszarem górniczym i to można powiedzieć mniej więcej zaproponowaliśmy mieszkańcom biorąc pod uwagę iż rozwiązania komunikacyjne, które powstały w tym okresie czasu, bardzo poważne arterie czyli tu południowe obejścia autostradowe plus cały węzeł opatkowicki i plus rozbudowana bardzo ul. Zakopiańska dają takie uwarunkowania, że na pewno o leczeniu uzdrowiskowym i o strefie nie ma o czym mówić. W wyniku konsultacji społecznych mieszkańcy zaproponowali zmniejszenie jeszcze o kilkadziesiąt procent strefy C w stosunku do tej przez nas zaproponowanej, wyraziliśmy na to zgodę biorąc pod uwagę można powiedzieć uwarunkowania geologiczne i to co jest najistotniejsze to jest ta niebieska plama tu i tu, w tym miejscu. To jest plama, która pokazuje obszar zasilania wód leczniczych tych, które występują w źródle głównym i w źródle „Napoleon” czyli to są najistotniejsze

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

uwarunkowania geologiczne plus plama o charakterze żółtym czyli obszar potencjalnego zagrożenia wód leczniczych. Stąd te uwarunkowania w strefie C, o których Pan Sekretarz wspomniał w statucie wynikające z zabudowy w strefie C a w szczególności w tym obszarze gdyż trzeba mieć to pod kontrolą mianowicie żeby nie doszło do przebicia poziomu wodonośnego a tym samym do zaniku źródła, które tutaj powstaje. To jest możliwe w tej chwili takie określenie ponieważ na zlecenie uzdrowisk krakowskich została opracowana dokumentacja hydrologiczna dla tego obszaru więc można było w tej chwili precyzyjnie określić jak daleko te obszary i potencjalnego zagrożenia jakości wód i zasilania na dzień dzisiejszy występują. Do tej pory to nie było precyzyjnie określane. Tyle z mojej strony. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo pani dyrektor. Komisja Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska wydała pozytywną opinię w tej kwestii. Komisja Uzdrowska jeszcze się nie wypowiedziała. Kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos w tej sprawie? Nie widzę. W takim razie proszę Państwa zgodnie z sugestią żeby te dwa druki były omawiane razem stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i określam termin wprowadzania autopoprawek na 13 września, godzina 15,00 i termin zgłaszania poprawek na 15 września, godzina 15,00.

Proszę Państwa ponieważ pojawiła się Pani Dyrektor Witkowicz więc wracamy do dwóch druków, które pominęliśmy, pierwszy to jest druk 14011:

WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIERUCHOMOŚCI STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW ZABUDOWANEJ BUDYNKIEM UŻYTKOWYM POŁOŻONYM W KRAKOWIE PRZY UL. TRUSKAWKOWEJ

Bardzo proszę Panią Dyrektor.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Ja przepraszam bardzo, że opóźniłam się w dojściu tutaj na salę. Projekt uchwały według druku, o którym Pan Przewodniczący mówił dotyczy sprzedaży w drodze przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków o powierzchni 11 arów 65 m², który składa się z dwóch działek i zabudowany jest budynkiem użytkowym. Budynek użytkowy może to zbyt szumnie brzmieć - jest to budynek wybudowany w latach 70-tych, który do 2000 roku znajdował się we władaniu Okręgowej Spółdzielni Mleczarskiej oraz budynek dawnego szaletu, dla budynku użytkowego zostało wydane zaświadczenie o samodzielności lokalu, jest to budynek parterowy, niepodpiwniczony, nadający się do kapitalnego remontu, dach jest płaski kryty papą, powierzchnia zabudowy wynosi 50 m², powierzchnia użytkowa 29,80 m², kubatura 192 m³. W budynku są dwa pomieszczenia i jeden o powierzchni użytkowej 11,76 m² i drugi o powierzchni 18,04 m². Według operatu szacunkowego, który został sporządzony przez rzeczoznawcę majątkowego wartość nieruchomości oszacowana została na kwotę 85.450 zł., w tym wartość lokalu 41.450 zł, pozostała kwota stanowi wartość gruntu. Z uwagi na to, że zarówno jednostki miejskie jak i również Rada Dzielnicy XVIII nie znalazła ani konieczności ani potrzeby zagospodarowania tego obiektu, który tak jak powiedziałam jest budynkiem niewielkim i nie nadaje się do

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

kapitalnego remontu jest prośba o to aby Rada wyraziła zgodę na zorganizowanie przetargu ustnego nieograniczonego skierowanego do wszystkich zainteresowanych. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo Pani Dyrektor. Komisja Budżetowa wydała pozytywną opinię, Komisja Mienia i Rozwoju Gospodarczego również. Otwieram dyskusję. Kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos w tym punkcie? Nie widzę. W takim razie stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu. Ogłaszam termin zgłaszania autopoprawek na 4 września, godzina 15,00, termin z głośzenia poprawek na 6 września, godzina 15,00.

I drugi druk:

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO
NIEOGRANICZONEGO NIEZABUDOWANEJ NIERUCHOMOŚCI STANOWIĄCEJ
WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW POŁOŻONEJ W KRAKOWIE
POMIĘDZY UL. ZAWIŁĄ I UL. KOMUNY PARYSKIEJ**

Bardzo proszę Pani Dyrektor.

Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Drugi projekt uchwały dotyczy podobnego trybu zbycia, jest prośba o wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości niezabudowanej, która z kolei składa się z kilku działek o łącznej powierzchni 25 arów 47 m², położona jest w Dzielnicy ewidencyjnej Podgórze pomiędzy ul. Zawiałą i ul. Komuny Paryskiej. Zgodnie z uzyskaną przez Wydział Skarbu decyzją o ustaleniu warunków zabudowy na tej nieruchomości może być wybudowany budynek usługowy z zapleczem administracyjnym. Nieruchomość została wyszacowana przez rzeczoznawcę na kwotę 384.590 zł licząc po 151 zł netto za 1 m² i również tutaj prośba jest o wyrażenie zgody na sprzedaż w trybie przetargu ustnego nieograniczonego skierowanego do wszystkich zainteresowanych. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo Pani Dyrektor. Komisja Budżetowa wydała opinię pozytywną do tego druku, Komisja Mienia i Rozwoju Gospodarczego również. Kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos w tym punkcie? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i ogłaszam termin wprowadzenia autopoprawek na 4 września, godzina 15,00, termin zgłaszania poprawek na 6 września, godzina 15,00.

Proszę Państwa również wracamy troszkę do naszych wcześniejszych druków i omówimy teraz:

**NADANIE STATUTU OŚRODKOWI SPORTU I REKREACJI „KRAKOWIANKA”
W KRAKOWIE**

Druk nr 1403, referuje Pani Dyrektor Krystyna Kollbek-Myszka.

Dyrektor Wydziału Spraw Społecznych – p. K. Kollbek-Myszka

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

Proszę uprzejmie o przyjęcie statutu Ośrodka Sportu i Rekreacji „Krakowianka”. Ośrodek działa jako zakład budżetowy miasta Kraków, Gminy Miejskiej Kraków nie posiada

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

osobowości prawnej, działa w oparciu o przepisy prawa, ustawy o finansach publicznych, ustawy samorządowej oraz ustawy o kulturze fizycznej. Głównym celem działalności ośrodka jest tworzenie warunków do rozwoju rekreacji sportu, turystyki, upowszechnianie kultury fizycznej oraz zarządzanie obiektami sportowymi, które zostały przekazane w zarząd OSiR. Do obiektów tych należą: zespół basenowo-campingowy przy ul. Żywieckiej, basen otwarty przy ul. Eisenberga i kompleks sportowy przy ul. Bulwarowej. Za działalność zakładu odpowiedzialny jest jednoosobowo dyrektor, natomiast szczegółowy zakres działalności OSiR jest zawarty w regulaminie organizacyjnym. Gospodarkę finansową zakład prowadzi na zasadach ustalonych dla zakładów budżetowych, podstawą jej jest roczny plan finansowy obejmujący przychody i wydatki, stanowiące koszty działalności oraz stan środków obrotowych i rozliczenie z budżetem Miasta Krakowa. Przychodami własnymi ośrodka są w szczególności wpływy z opłat za prowadzoną działalność, darowizny, odsetki od środków na rachunku bankowym oraz dotacje. Ośrodek może prowadzić działalność gospodarczą jednakże nie wykraczającą poza zadania statutowe. Ośrodek prowadzi dokumentację zgodnie z obowiązującymi przepisami i prowadzi odrębny rachunek bankowy. Zmiana postanowień statutu wymaga podjęcia takiej samej procedury jaka właściwa jest dla uchwalenia czyli zatwierdzenia przez Wysoką Radę. Dziękuję uprzejmie.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo Pani Dyrektor. Komisja Budżetowa wydała pozytywną opinię, Komisji Sportu jeszcze nie mamy. Otwieram dyskusję. Kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos? Pan Radny Kośmider bardzo proszę.

Radny – p. B. Kośmider

Proszę Państwa sportem to ja się trochę mniej zajmuję ale tu niewątpliwie jest problem organizacyjny i finansowy jak zawsze przy tego typu rzeczach i o ile nie mam zastrzeżeń co do samej treści uchwały no bo tu musimy zrobić o tyle chciałbym zapytać przy tej okazji, czy też zasygnalizować możliwość wprowadzenia w zupełnie inny sposób, może nie zupełnie ale w sposób bardziej nowoczesny i efektywnie ekonomicznie zarządzania obiektami sportowymi w Krakowie. Otóż proszę Państwa mamy tych obiektów kilkadziesiąt, powołujemy czy też mamy powołane do nich różne zakłady budżetowe, które prowadzą odrębną gospodarkę a mamy w planach kolejne obiekty sportowe, mamy w planach boiska wielofunkcyjne, mamy w planach baseny itd. Tego się nie da w tej formule, w której funkcjonuje sport krakowski zarządzać. Według mnie należałoby pójść i być może dzisiejszy punkt jest jakby pierwszym podejściem do tego należałoby to w jakiś sposób połączyć, stworzyć coś na kształt instytucji typu zarządu sportu krakowskiego i w ten sposób zacząć tym zarządzać. Po prostu wydaje mi się, że tak jak mówię „Krakowianka” jest tutaj tylko jakby pretekstem ale wydaje mi się, że masa instytucji, masa obiektów sportowych jest już tak duża, że nie wolno nam kontynuować dalej tej formuły. Stąd apeluję do Państwa żeby to zacząć robić i myślę, że też niedługo sami przygotujemy pewną uchwałą kierunkową, która w tej materii określałaby, że tak powiem oczekiwane działania. Działania, w których poszło z tego co wiem zdecydowana większość dużych samorządów miejskich, które dla zarządzania obiektami sportowymi w celu przyspieszenia, w celu lepszego wykorzystania, w celu oferowania tych sportowych obiektów młodzieży przyjęły inną konstrukcję, właśnie nie pojedynczych zakładów, nie, że kajakarski tor to jest pod ZGK, „Krakowianka” jest osobno, to jest osobno tylko wspólnie i organizacyjnie, ekonomicznie do uchwycenia, na pewno tańsze, na pewno efektywniejsze i w sumie z o wiele większą korzyścią dla mieszkańców. I apeluję do Państwa o to żebyśmy nawet jeszcze pod koniec tej kadencji taki ruch w zakresie zarządzania sportem krakowskim zrobili. Dziękuję.

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo Panu Radnemu. Nie widzę więcej zgłoszeń. Pani Dyrektor chciała się ustosunkować do wypowiedzi Pana Radnego, bardzo proszę.

Dyrektor Wydziału Spraw Społecznych – p. K. Kollbek-Myszka

Bardzo dziękuję za te głosy w dyskusji, o ile Państwo przypominacie sobie dwa lata temu stawała sprawa rozważenia, postawienia w stan likwidacji OSiR „Krakowianka” wtedy Państwa głosy przeważały, że OSiR nie został zlikwidowany natomiast po woli wprowadzaliśmy pewne zmiany w zarządzaniu tym ośrodkiem. To już nie jest ten sam OSiR co dwa lata temu Szanowni Państwo, zostały mu powierzone nowe zadania typu organizacja tak ogromnej imprezy, największej masowej imprezy w Krakowie „Cracovia – maraton” i doskonale OSiR spisał się. Dodatkowo prowadzi na szeroką skalę akcję letnią. Po raz pierwszy został inwestorem zastępczym Gminy Kraków na tak wielką skalę. Modernizowane są obiekty przy ul. Bulwarowej, w tej chwili powstaje najnowocześniejszy w Krakowie otwarty basen ze stali nierdzewnej, powstało już boisko wielofunkcyjne przykryte balonem. Zachęcam Państwa gorąco do odwiedzenia tych terenów ponieważ zmieniają się z dnia na dzień i to nie jest już ten sam stary obiekt zdekapitalizowany. Pan Prezydent miesiąc temu powołał zespół, któremu mam przyjemność przewodniczyć właśnie do spraw zarządzania obiektami sportowymi w mieście. Zespół ten dokonał już pewnej analizy zasobu, których jest właścicielem a zostały na podstawie różnych tytułów prawnych przyznane klubom, analizujemy jak kluby wywiązują się ze swoich obowiązków, jakie dotacje otrzymują na działalność i jakie umorzenia czyli da nam to obraz tego ile tak naprawdę kosztuje nas upowszechnianie kultury fizycznej. Zespół w tym kierunku będzie postulował do Pana Prezydenta o wzmocnienie zakładu budżetowego, nad którym zarazem Wysoka Rada jak i Pan Prezydent ma bezpośrednie przełożenie wzmocnienie tego zakładu żeby był zarządcą z prawdziwego zdarzenia, nowoczesnym, posiadającym kadrę, możliwości i obiekty. Mamy wtedy możliwość dyktowania cen wynajmu, upowszechniania wśród młodzieży nieodpłatnie i to właśnie robimy. Także dziękuję bardzo za ten głos w dyskusji ponieważ utwierdził mnie w przekonaniu, że zespół idzie w dobrym kierunku. Dziękuję uprzejmie.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo Pani Dyrektor. Proszę Państwa stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i określam termin wprowadzenia autopoprawek na 4 września, godzina 15,00, termin zgłoszenia poprawek na 6 września, godzina 15,00. Tyle zaległości. Wracamy do ostatnich dwóch punktów, druk 1420:

ZMIANA UCHWAŁY NR C/1013/06 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 25 STYCZNIA 2006 R. W SPRAWIE USTALENIA DLA PRACOWNIKÓW JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH POMOCY SPOŁECZNEJ NAJNIŻSZEGO WYNAGRODZENIA ZASADNICZEGO ORAZ ZAAKCEPTOWANIA WARTOŚCI JEDNEGO PUNKTU

W imieniu Prezydenta Miasta Krakowa, Pani Dyrektor Chrzanowska.

Z-ca Dyrektora Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej – p. J. Chrzanowska

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Państwo Radni!

Zgodnie z zapisami rozporządzenia Rady Ministrów z 2 sierpnia 2005 r. w sprawie wynagradzania pracowników samorządowych zatrudnionych w jednostkach organizacyjnych

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

jednostek samorządu terytorialnego Rada Miasta na podstawie § 2 akceptuje wartość jednego punktu w złotych oraz najniższe wynagrodzenie w tabeli dla tychże pracowników. Wartości te są podstawą do ustalenia przez poszczególnych kierowników jednostek tabel miesięcznego wynagrodzenia zasadniczego. Zmiany dotyczy wynagrodzenia wartości jednego punktu i najniższego wynagrodzenia w tabeli w 8 jednostkach systemu pomocy społecznej z 27, więc w dwóch placówkach opiekuńczo-wychowawczych, w Ośrodku Interwencji Kryzysowej oraz 5 domach pomocy społecznej. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo Pani Dyrektor. Pozytywne opinie wydały Komisja Budżetowa i Komisja Rodziny i Polityki Społecznej. Otwieram dyskusję. Kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos w tym punkcie? Nie widzę. W takim razie stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i określam termin wprowadzenia autopoprawek na 4 września, godzina 15,00, termin zgłaszania poprawek na 6 września, godzina 15,00.

Druk 1389:

PRZYSTĄPIENIE DO SPORZĄDZENIA MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU U ZBIEGU ULIC: SIERPOWEJ, CICHOCIEMNYCH AK, AL. POKOJU, CENTRUM HANDLOWEGO M1

Projekt Grupy Radnych, w imieniu Grupy Radnych Pan Radny Rachwał. Pana Rachwała nie widzę na sali. Czy ktoś w imieniu projektodawców, inna osoba chciałaby przedstawić ten projekt? Nie widzę. W takim razie proszę Państwa ogłaszam w tej chwili przerwę do godziny 16,15. Bardzo bym prosił wszystkich Państwa o powrót na salę został nam ten punkt jeden do wprowadzenia oraz głosowania i będziemy kończyć dzisiejszą sesję. Ogłaszam 10 minut przerwy. Bardzo proszę szefów klubów o powiadomienie wszystkich radnych o zbliżających się głosowaniach.

PRZERWA /10 minut/

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Bardzo proszę Państwa Radnych o zajmowanie miejsc, kończymy dzisiejszą sesję, dwa projekty i blok głosowań. Proszę Państwa druk nr 1389:

PRZYSTĄPIENIE DO SPORZĄDZENIA MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU U ZBIEGU ULIC SIERPOWEJ, CICHOCIEMNYCH AK, AL. POKOJU I CENTRUM HANDLOWEGO M1

Bardzo proszę w imieniu wnioskodawców Pan Radny Stanisław Rachwał.

Radny – p. S. Rachwał

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Szanowni Radni!

Mam zaszczyt przedstawić projekt uchwały, projekt Grupy Radnych według druku nr 1389 w sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru u zbiegu ul. Sierpowej, Cichociemnych AK, Al. Pokoju, Centrum Handlowego M1. W § 1 tego projektu postanawia się o przystąpieniu do sporządzenia miejscowego planu

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

zagospodarowania przestrzennego zwanego dalej planem miejscowym. Granice obszaru objętego planem miejscowym określa załącznik graficzny stanowiący integralną część uchwały. § 2 – przedmiotem planu miejscowego będzie ustalenie przeznaczenie terenów oraz określenie sposób ich zagospodarowywania i zabudowy w zakresie wyszczególnionym w art. 15 ust. 2 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowywaniu przestrzennym a także w zależności od potrzeb w zakresie wyszczególnionym w art. 15 ust. 3 w/w ustawy. I punkt 2 dopuszcza się sporządzenie części graficznej planu, rysunek w skali 1:2000. Również Grupa Radnych postanowiła wprowadzić w międzyczasie autopoprawkę, w tej autopoprawce po prostu następują następujące zmiany: w § 1 i w § 2 projektu uchwały treść ust. 1 i 2 po prostu należy rozpocząć od dużej litery, to jest przeoczenie techniczne. Następnie w podstawie prawnej nastąpiła zmiana zgodnie z wymogami prawa w § 2 ust. 2 projektu uchwały w miejsce zapisu, który był uwzględniony dopuszcza się sporządzenie części graficznej planu rysunek w skali 1:2000 wprowadza się zapis nowy, dopuszcza się sporządzenie części graficznej rysunku planu w skali 1:2000. I kolejna zmiana w ramach autopoprawki w załączniku graficznym do uchwały wprowadza się zapis: granice obszaru objęte planem w miejsce zapisu przedmiotowy teren. I w międzyczasie chcę Państwa Radnych poinformować, że w momencie kiedy prowadziłem się został doręczony wniosek Grupy Radnych o odstąpienie od drugiego czytania. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa opinia Komisji Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska jest pozytywna, natomiast negatywną opinię wydał Prezydent Miasta Krakowa. Czy ktoś w imieniu Pana Prezydenta w tej sprawie chciałby zabrać głos? Pani Dyrektor Jaśkiewicz bardzo proszę.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Opinia Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 6 lipca 2006 r. do projektu uchwały złożonej przez Grupę Radnych o przystąpieniu do sporządzenia miejscowego planu w rejonie Centrum Handlowego M1 jest negatywna dlatego, że zgodnie z ustawą o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym plany miejscowe są podstawowym instrumentem realizacji zapisów w studiów i kierunków zagospodarowania przestrzennego ustalonych w studium i stąd plany miejscowe muszą być zgodne z tym dokumentem. W chwili obecnej, jeśli mogłaby poprosić właśnie na rysunku, o pokazanie na rysunku, to jest cały ten teren, natomiast plan miałby objąć obszar, który przeznaczony w studium jest, na którym częściowo – o ten fragment, który w tej chwili pokazuję jest objęty ustaleniami planu dla tzw. planu KU czyli urządzeń komunikacyjnych, pozostała część terenu nie jest objęta żadnym planem miejscowym w studium jest to teren wskazany do ochrony przed zainwestowaniem, teren zielony włączony w system parków rzecznych. Przez środek tego terenu przechodzi projektowany układ drogowy ulicy, która łączy ul. Meissnera z ul. Ciepłowniczą. A zatem intencja i cel sporządzania tego planu nie mogą być zrealizowane w procedurze, która zostanie podjęta dlatego, że taki plan byłby niezgodny ze studium i nie można by na końcu Rada Miasta Krakowa nie mogłaby stwierdzić zgodności ze studium i nie można by doprowadzić do wejścia w życie tego planu. Jest jeszcze jedno jakby niezgodność z przepisami ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym, która to ustawa w art. 14 mówi, że uchwała o przystąpieniu do planu jest poprzedzona analizą, którą sporządza Prezydent Miasta, analizą uzasadniającą przystąpienie do planu i ta analiza zawiera tam szereg elementów, które muszą być spełnione. Takiej analizy nie ma, ona jest w toku przygotowywania natomiast w tej analizie musi być zawarte stwierdzenie zgodności

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

przewidywanych rozwiązań planistycznych z ustaleniami studium, takiego stwierdzenia w tej analizie nie będzie. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo Pani Dyrektor. Bardzo bym prosił Państwa Radnych o uwagę. Otwieram dyskusję. Kto w tej sprawie z Państwa Radnych chciałby zabrać głos? Pan Radny Kajetan d' Obyrn bardzo proszę Przewodniczący Komisji.

Radny – p. K. d' Obyrn

Znaczy ja mam tylko w związku z tym co pani dyrektor powiedziała pytanie do projektodawców jak zamierzają rozwiązać problem analizy celowości przystąpienia do planu no bo uchwała zaraz po jej podjęcie to będzie nieważna, z ustawy wynika tenże obowiązek przeprowadzenia tejże analizy.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. Pan Okoński, potem Pan Misztal.

Radny – p. W. Misztal

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja proponuję w związku z tym odłożyć to, przesunąć składanie poprawek i autopoprawek nie na dwa tygodnie ale na miesiąc i w tym czasie wykonać taką analizę a następnie przegłosować ten projekt. Ale nie, nie, mówię analizę do tego projektu planu, w międzyczasie projekt będzie u nas w Radzie Miasta, w tej chwili będzie po pierwszym czytaniu, między pierwszym a drugim czytaniem zrobimy analizę i następnie przegłosujemy projekt uchwały i tak proponuję abyśmy zrobili jeżeli Państwo nic nie będą mieli przeciwko temu. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję. Pan Burkat, bardzo proszę.

Radny – p. J. Burkat

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Wydaje mi się, że sama analiza to nie wystarczy tak jak pani dyrektor powiedziała tylko pani dyrektor zwracała uwagę na to, że nie będzie zgodności ze studium jeżeli byśmy chcieli zrealizować w tym przygotowywanym ewentualnie w perspektywie planie chcieli doprowadzić do zgodności ze studium. Na to tylko chciałem zwrócić uwagę. Po drugie mam tylko jedno pytanie ilu właścicieli obejmuje ten teren, który jest ewentualnie przedmiotem przystąpienia do tej zmiany. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. Pan Radny Okoński bardzo proszę.

Radny – p. J. Okoński

Proszę Państwa ja też bym popierał tutaj wniosek Pana Misztala żeby jednak spróbować to odłożyć ale w międzyczasie możemy przystąpić do zmiany studium i wtedy plan i zmiany w studium byłyby prowadzone równoległe a mam informację od prawnika Wojewody i od naszego Wydziału Prawnego, że w tym momencie byłoby zgodne z prawem.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

Dziękuję bardzo. Pan Misztal się ponownie zgłasza. Czy ktoś z Państwa Radnych chciałby jeszcze w tej sprawie zabrać głos?

Radny – p. W. Misztal

Nie wiem ilu właścicieli, trzeba by tego pana zapytać, który tutaj z nami przebywa już od dobrego roku na różnych komisjach i sesjach ilu tam jest właścicieli, ale chcę jedno powiedzieć, że zgodność lub niezgodność ze studium co do przystąpienia do sporządzenia planu nie ma nic do rzeczy dlatego, że dopiero przygotowanie planu i jego uchwalenie musi być zgodne ze studium, czyli plan musi być zgodny plan, sam plan. Natomiast przystąpić możemy a w międzyczasie tak, czy tak z tego co widać będzie zmiana studium. Przecież zgodnie z dzisiejszą już uchwałą będzie dokonana analiza studium i jego aktualność krótko mówiąc. Więc jak gdyby nie widzę tutaj żadnych przeciwwskazań co do tego, że przystąpimy do sporządzania planu.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. Nie ma więcej zgłoszeń. Jest pan, który rozumiem w takim razie bardzo proszę, pan przewodniczący tutaj zna pana, bardzo proszę się przedstawić do mikrofonu i krótko odpowiedzieć na pytanie, które padło czyli ilu właścicieli obejmuje.

Pan Krzysztof Chłat

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ja jestem jednym ze współwłaścicieli. Mój dramat jeżeli tak to można znać polega na tym, że jeżeli dzisiaj ktoś wystąpi a znaleźli się jacyś ślący inwestorzy z tego terenu wytyczą hektar i wystąpią o zezwolenie czyli o warunki zabudowy to Urząd Miasta nie może im tego zarobić, tylko do przystąpienia do planu w tej chwili zahamuje tą tendencję, że za chwilę zanim skończymy w ogóle procedować cokolwiek będzie tam stało osiedle tak jak osiedle europejskie, nie zostanie tam gram zieleni, a ja mam pismo Wydziału Gospodarki tam i Ochrony Środowiska, w którym jasno się mówi, że w studium uwarunkowań i kierunków w zagospodarowaniu przestrzennym Miasta Krakowa zachowanie co najmniej 70 % powierzchni biologicznie czynnej czyli niezabudowanej powierzchniowo ect. Czyli jest dopuszczalne wbrew temu co twierdzi pani dyrektor Wydziału Biura Planowania Przestrzennego. Chodzi w tej chwili o to żeby tam naprawdę, za chwilę, za parę dni złoży ktoś wniosek na hektarze pola o wybudowanie wysokościowców, nie wiem, czegokolwiek i Urząd nie będzie, Wydział Architektury prawa zabronić i w ten sposób stworzy się precedens i w ciągu 5 lat będziemy mieli osiedle europejskie. Ja mam naprawdę do Państwa wielką prośbę jeżeli mamy zachować choć trochę w tym Krakowie zieleni to naprawdę zastopujmy możliwość naprawdę wybudowania tam osiedla takiego jak powstają w Krakowie i wszelki opór Urzędu Miasta jest dla niezrozumiały. Dziękuję Państwu bardzo.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. Ktoś z Państwa Radnych jeszcze ma jakieś pytania? Czy pani dyrektor chciała zabrać głos? Nie. Rozumiem w imieniu wnioskodawców na koniec czy Pan Rachwał? Nie. Czy wnioskodawcy wycofują odstąpienie? Bardzo proszę o decyzję bo jeżeli nie to ogłoszę termin październikowy poprawek zgodnie z sugestią Państwa, a jeżeli nie to będziemy głosować. Bardzo proszę o decyzję.

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

Radny – p. S. Rachwał

No ja rozumiem, że wszyscy, który podpisali wyrażają zgodę na wycofanie wniosku odstąpienie od drugiego czytania pod warunkiem i zadaniem dla Prezydenta, że dokona analizy po prostu, o której mówimy. Dziękuję uprzejmie.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Rozumiem. Proszę Państwa w takim razie ogłoszę termin na 9 października. Myślę, że to wystarczy licząc, że w tym czasie tego typu dokument wpłynie. Nie ma więcej zgłoszeń, a więc w takim razie stwierdzam, że Rada odbyła pierwsze czytanie projektu i ogłaszam termin wprowadzenia autopoprawek na 9 października, termin zgłaszania poprawek na 11 października, godzina 15,00.

Proszę Państwa i teraz mam jednej wniosek w imieniu Grupy Radnych oraz Komisji Głównej chciałem Państwa prosić o wprowadzenie jeszcze do porządku dzisiejszych obrad jednego druku, jest to projekt uchwały o brzmieniu druku nr 1435, jest to wyrażenie zgody na umieszczenie herbu miasta Krakowa na odznace Koła Przewodników Beskidzkich. Proszę Państwa ponieważ to pismo leżało dość długi okres, Komisja Główna jest wnioskodawcą tego projektu bardzo bym prosił o przedstawienie Państwu projektu. Jest wniosek o odstąpienie od drugiego czytania myślę, że możemy również tą sprawę dzisiaj załatwić ażeby to koło mogło już sobie tą odznakę wykonać. Głos „za”, głos „przeciw” temu wnioskowi? Nie widzę. W takim razie proszę Państwa poddam ten wniosek pod głosowanie.

Kto z Państwa jest za wprowadzeniem pod obrady dzisiejszej sesji projektu uchwały o brzmieniu nr 1435 bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.

Kto jest przeciw? Dziękuję.

Kto się wstrzymał?

Bardzo proszę wyjąć sobie kartę i włożyć jeszcze raz. Następuje wymiana aparatu do głosowania i myślę, że już wszystko będzie grało. Czy musimy ponowić głosowanie, czy wystarczy tylko głos Pana Radnego? Proszę Państwa ponawiamy głosowanie.

Bardzo proszę kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem do porządku dzisiejszych obrad projektu uchwały według druku nr 1435 bardzo proszę o głosowanie?

Czy działa już Panie Radny? Dziękuję bardzo.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Bardzo proszę o wynik.

35 za

brak przeciwnych

1 wstrzymujący się

1 osoba nie wzięła udziału w głosowaniu

Wniosek został przyjęty.

UMIESZCZENIE HERBU MIASTA KRAKOWA NA ODZNACE KOŁA PRZEWODNIKÓW BESKIDZKICH

Pozwolicie Państwo, że omówię bardzo krótko ten wniosek. Bardzo proszę o przedstawienie odznaki. Koło Przewodników Beskidzkich zwróciło się o zgodę na umieszczenie herbu Miasta Krakowa, na bardzo ładnej odznace, jest to koło krakowskie a więc stąd element herbu na tej odznace. No czytelne to, to nie jest, czyli mamy górę to są

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

Beskidy proszę Państwa i herb Miasta Krakowa na tle jodełki, albo świerka zjedzonego ostatniego przez korniki z napisem: Koło Przewodników Beskidzkich Kraków.

Kto z Państwa Radnych chciałby zabrać głos w tej sprawie? No technika nam tutaj prawda. Dziękuję bardzo. Ponieważ nie ma zgłoszeń proszę Państwa to wrócimy do głosowań w terminie późniejszym oczywiście, a ogłaszam termin zgłaszania autopoprawek na godzinę 16,45 i przechodzimy teraz proszę Państwa do bloku głosowań.

GŁOSOWANIA

Bardzo proszę zaczynamy od druku nr 1359 czyli przyjęcie programu mecenatu artystycznego i usług publicznych w zakresie kultury – galerie sztuki. Bardzo proszę może nie będziemy Pana Prezydenta, zresztą nie ma nawet i pana dyrektora nadweręzać ale mieliśmy poprawkę Pana Radnego Udzieli i pozytywną opinię Prezydenta do tego, a więc głosujemy w tej chwili poprawkę Pana Radnego Udzieli.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.

Kto jest przeciw? Dziękuję.

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę o wynik.

27 głosów za
brak przeciwnych
2 wstrzymujące się
1 osoba nie wzięła udziału w głosowaniu

Poprawka została przyjęta, a więc głosujemy druk wraz z poprawką.

Kto z Państwa jest za przyjęciem uchwały? Dziękuję.

Kto jest przeciw? Dziękuję.

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę o wynik.

34 głosy za
brak przeciwnych
brak wstrzymujących się

Stwierdzam, że uchwała została podjęta jednomyślnie.

Proszę Państwa druk 1360 w sprawie przyjęcia Raportu Prezydenta Miasta Krakowa z realizacji Strategii Rozwoju Krakowa za okres od 14 kwietnia 2005 r. do 13 kwietnia 2006 r. Proszę Państwa Pan Radny Kośmider wycofał swoją poprawkę w związku z tym głosujemy projekt tej uchwały.

Kto z Państwa jest za przyjęciem uchwały druku 1360 bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.

Kto jest przeciw? Dziękuję.

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę o wynik.

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

21 za
1 przeciw
12 wstrzymujących
1 osoba nie wzięła udziału w głosowaniu

Uchwała została podjęta.

Druk nr 1385 w sprawie przyjęcia programu wspierania rozwoju małej i średniej przedsiębiorczości w Krakowie proszę Państwa. Bardzo proszę Pana Prezydenta o przeprowadzenie głosowań poprawek.

Z-ca Prezydenta Miasta Krakowa – p. T. Trzmiel

Poprawka pierwsza dotycząca powołania Centrum Obsługi Przedsiębiorcy poprzez rozszerzenie zakresu punktu obsługi przedsiębiorczości. Szeroko uzasadniona zarówno w zestawie poprawek, które zgłosił Pan Radny Kośmider przedstawiona przez panią dyrektor Piątkowską przedpołudniem, opinia Prezydenta jest negatywna.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Proszę Państwa głosujemy poprawkę Pana Radnego Kośmidera, to jest poprawka numer 1.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej poprawki bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.

Kto jest przeciw? Dziękuję.

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę o wynik.

18 za
15 przeciw
5 wstrzymujących

Poprawka została przyjęta. Bardzo proszę Panie Prezydencie.

Z-ca Prezydenta Miasta Krakowa – p. T. Trzmiel

Poprawka numer 2 Pan Prezydent opiniuje pozytywnie.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Proszę Państwa głosujemy poprawkę nr 2.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej poprawki bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.

Kto jest przeciw? Dziękuję.

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę o wynik.

34 głosy za
1 przeciwny
3 wstrzymując się

Stwierdzam, że poprawka została przyjęta.

Z-ca Prezydenta Miasta Krakowa – p. T. Trzmiel

Poprawka numer 3 wdrożenie miejskiego pakietu startowego dla przedsiębiorców rozpoczynających pierwszy raz działalność gospodarczą w Krakowie, opinia negatywna.

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Głosujemy proszę Państwa.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej poprawki? Dziękuję.

Kto jest przeciw? Dziękuję.

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę o wynik.

20 głosów za

18 przeciwnych

1 osoba wstrzymała się od głosu

Poprawka została przyjęta.

Poprawka numer 4.

Z-ca Prezydenta Miasta Krakowa – p. T. Trzmiel

Poprawka numer 4 w sumie zmierza do wprowadzenia przez Urząd Miasta Krakowa funduszków wsparcia gospodarczego dla osób rozpoczynających działalność z uzasadnieniem, które podaliśmy również i potwierdzając działalność funduszu regionalnego opinia negatywna.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo, głosujemy.

Kto z Państwa jest za przyjęciem poprawki? Dziękuję.

Kto jest przeciw? Dziękuję.

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę o wynik.

No proszę Państwa z 2000 roku ten system to już jest historia w informatyce. To już jest czas na zmiany. Trzeba w nowym budżecie już tutaj zmienić system do głosowania na nowocześniejszy, na linie papilarne. Tak, Pan Prezydent może sobie spocząć. Panie Prezydencie tutaj są miejsca, bardzo proszę sobie spocząć.

Proszę Państwa:

16 głosów za

20 przeciw

2 wstrzymujące się

Ta poprawka została odrzucona. Poprawka numer 5.

Z-ca Prezydenta Miasta Krakowa – p. T. Trzmiel

Poprawka numer 5 powołanie i działanie Krakowskiego Funduszu Wsparcia Gospodarczego uznajemy, że to było konsumowane przez poprawkę numer 4 w związku z tym jest opinia negatywna Prezydenta Miasta.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Proszę Państwa rozumiem, że wnioskodawca nie wycofuje tej poprawki mimo negatywnej opinii poprzedniej, a więc będziemy ją głosować.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej poprawki bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.

Kto jest przeciw? Dziękuję.

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.
Proszę o wynik.

17 głosów za
20 przeciwnych
2 wstrzymujące się

Poprawka została odrzucona. Poprawka numer 6.

Z-ca Prezydenta Miasta Krakowa – p. T. Trzmiel

Poprawka numer 6 zawiera w szczególności wskazanie firm pomocy na przykład dofinansowania, porady, zwolnienia podatkowe, pomocy regionalnej i tutaj nasza opinia również jest negatywna.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Opinia negatywna. Głosujemy tą poprawkę.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej poprawki? Dziękuję.

Kto jest przeciw? Dziękuję.

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę o wynik.

18 głosów za

17 przeciw

1 wstrzymujący się

1 osoba nie wzięła udziału w głosowaniu

Poprawka została przyjęta.

Z-ca Prezydenta Miasta Krakowa - p. T. Trzmiel

Poprawkę numer 7 Pan Radny Kośmider wycofał – tak?

Radny – p. B. Kośmider

Ja pisemnie wycofałem poprawkę numer 7 żalując, że przez trzy lata w Krakowie w ogóle nie dyskutowaliśmy o możliwości stosowania preferencji lokalnych, ale tą poprawkę wycofałem.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Proszę Państwa w takim razie mamy poprawki przyjęte, część odrzuconych i głosujemy całą uchwałą wraz z przyjętymi poprawkami.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tej uchwały bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.

Kto jest przeciw? Dziękuję.

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę o wynik.

36 głosów za

brak przeciwnych

brak wstrzymujących się

Uchwała została podjęta.

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

Nadanie imienia Gimnazjum nr 37 w Krakowie os. Złotego Wieku 36 im. św. Maksymiliana Maria Kolbe.

Kto z Państwa jest za podjęciem tej uchwały bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.
Kto jest przeciw? Dziękuję.
Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.
Proszę o wynik.

37 głosów za
brak przeciwnych
brak wstrzymujących się

Stwierdzam podjęcie uchwały.

Ustalenie dla pracowników jednostki budżetowej Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Krakowie najniższego wynagrodzenia zasadniczego oraz zaakceptowania wartości jednego punktu.

Kto z Państwa jest za podjęciem tej uchwały bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.
Kto jest przeciw? Dziękuję.
Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.
Proszę o wynik.

36 głosów za
brak przeciwnych
brak wstrzymujących się

Stwierdzam podjęcie uchwały.

Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Sidzina – Północ, druk 1381. Tu były autopoprawki Prezydenta, w tym autopoprawka wynikająca z poprawki zgłoszonej przez Pana Radnego Handzlika.

Kto z Państwa jest za podjęciem tej uchwały bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.
Kto jest przeciw? Dziękuję.
Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.
Proszę o wynik.

37 głosów za
brak przeciwnych
brak wstrzymujących się

Stwierdzam podjęcie uchwały.

Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Górka Narodowa Wschód”. Autopoprawka Prezydenta wynikała z poprawek zgłoszonych przez Radnego Kośmidera. Głosujemy uchwałę.

Kto z Państwa jest za podjęciem tej uchwały bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

Kto jest przeciw? Dziękuję.
Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.
Proszę o wynik.

36 głosów za
brak przeciwnych
brak wstrzymujących się

Stwierdzam podjęcie uchwały.

Uchwalenie zmiany studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Miasta Krakowa. Tutaj były poprawki i autopoprawki wynikające z poprawek ale nie wszystkie są przyjęte, bardzo proszę panią dyrektor o przedstawienie ich do głosowania.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

Szanowni Państwo!

Pierwsza poprawka złożona przez Pana Radnego Okońskiego o wprowadzenie dodatkowego obszaru, na którym będzie możliwość lokalizowania obiektów wielkopowierzchniowych handlowych w Sidzinie, w Opatkowicach, Sidzinie pomiędzy autostradą a zespołem klinik w Kobierzynie i pomiędzy osiedlami Kliny i projektowanym osiedlem dla, którego jest sporządzany obecnie plan zagospodarowania przestrzennego Skotnicka – Działowskiego. W tej sprawie nie ma opinii Prezydenta. Ważna informacja dla Państwa przegłosowanie tej poprawki będzie skutkowało koniecznością wycofania ostatecznego projektu planu zmiany studium z głosowania ostatecznego ponieważ wymaga powtórzenia procedury, uzgodnień i wyłożenia do publicznego wglądu z godnie z ustawą.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję pani dyrektor ale tu Pan Radny Okoński ma wątpliwości co do przedstawienia tej poprawki, bardzo proszę.

Radny – p. J. Okoński

Moment proszę Państwa bo to tylko dotyczyło jednej sprawy ponieważ to w ogóle było w studium ujęte i w ogóle ze zdziwieniem przyjąłem, że w studium poprzedni ten teren był właśnie pod intensywną zabudowę komercyjną i usługową i dziwnym trafem w jakiś sposób nie znalazło to, właściciele tych terenów pisali do nas wszystkich z prośbą o pomoc, tam w tamtej stronie ma nic a pani dyrektor motywowała, że nie ma dróg. Przecież dopiero jak zrobimy proszę Państwa zmiany w studium to dopiero można przystąpić do planu, który wyznaczy drogi. Więc proponowałbym żebyście Państwo, no wiemy jak to wygląda prosiłbym poparcie. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Proszę Państwa głosujemy poprawkę Pana Radnego Okońskiego.

Kto z Państwa jest za podjęciem tej poprawki bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.

Kto jest przeciw? Dziękuję.

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę o wynik.

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

28 głosów za
2 przeciwne
9 wstrzymujących się

Poprawka została przyjęta. Bardzo proszę panią dyrektor o następną poprawkę. Znaczy rozumiem, że następne poprawki nie wpływają już na wyłożenie – tak? Nie. Dobrze.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

Kolejne poprawki złożone przez Pana Radnego Pietrusa poprawki od 1 do 4. Pierwsza poprawka, która dotyczy „max-komfortu” została wprowadzona do zmiany studium, do projektu w zmianie studium autopoprawką Pana Prezydenta, druga poprawka dotyczy dopisania w punkcie mówiącym o wyznaczeniu obszarów, rozmieszczenie obiektów handlowych o powierzchni sprzedaży powyżej 2 tys. m² czyli sformułowania wynikającego wprost z ustawy dopisanie jeszcze z prawidłową obsługą komunikacyjną. Opinia w tej sprawie była negatywna.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Negatywna. Dziękuję bardzo. Głosujemy proszę Państwa tą poprawkę Pana Radnego Pietrusa, to jest poprawka numer 2.

Kto z Państwa jest za podjęciem tej poprawki bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.

Kto jest przeciw? Dziękuję.

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę o wynik.

26 głosów za
7 przeciwnych
6 wstrzymujących się

Poprawka została przyjęta.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

Trzecia poprawka złożona przez Pana Radnego Pietrusa dotyczy wykreślenia z listy obszarów nazwanych miejskimi centrami wielofunkcyjnymi obszaru Czyżyńny.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. Proszę Państwa głosujemy poprawkę numer 3 Pana Radnego Pietrzyka. Przepraszam bardzo.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

Opinia w tej sprawie Pana Prezydenta jest negatywna.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Bardzo proszę.

Kto z Państwa jest za poprawką Pana Radnego Pietrusa bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.

Kto jest przeciw? Dziękuję.

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę o wynik.

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

22 głosy za
10 przeciwnych
5 wstrzymujących się
1 osoba nie wzięła udziału w głosowaniu

Poprawka została przyjęta.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

Kolejna poprawka, czwarta poprawka złożona przez Pana Radnego Pietrusa dotyczy wykreślenia z listy obszarów określonych jako miejskie centra wielofunkcyjne obszaru Bronowice Wielkie – Wschód i taka sama.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

No pani dyrektor trzeba rozstrzygnąć, którą poprawkę głosujemy pierwszą i czy obydwie.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

Te poprawki w swojej treści są takie same. Ale przegłosowanie tej poprawki powoduje, że uwagi złożone do wykładanego projektu zmiany studium uwagi 13 do 18 stają się jakby automatycznie uwzględnione. Mogą być głosowane równocześnie.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Ale nie mogą być głosowane równocześnie, któraś może być pierwsza, któraś druga. Rozumiem, że jak przegłosujemy Pana Misztala to ona konsumuje Pana Pietrusa i na odwrót. Rozumiem, że wtedy Pan Pietrus wycofa poprawkę jeżeli przejdzie poprawka Pana Misztala. Tak, no. Proszę Państwa czyli głosujemy poprawkę Pana Radnego Misztala.

Kto z Państwa jest za podjęciem tej poprawki bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.
Kto jest przeciw? Dziękuję.
Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.
Proszę o wynik.

26 głosów za
12 przeciw
2 wstrzymujące się

Stwierdzam, że poprawka została przyjęta.

Bardzo bym prosił Pana Pietrusa o formalne wycofanie swojej poprawki do mikrofonu.

Radny – p. W. Pietrus

Wycofuję swoją poprawkę numer 4.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję Panu Radnemu i przystępujemy do głosowania uchwały wraz z przyjętymi poprawkami.

Kto z Państwa radnych jest za przyjęciem?

Tak, Pan Sekretarza bardzo proszę. Aha musimy wycofać rozumiem.

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk

Przepraszam uprzejmie czy można chwilę dosłownie przerwy żeby ustalić bo Państwo wprowadzili bardzo daleko idące zmiany.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Zmiany i rozumiem, że pani dyrektor powiedziała na początku, że jeżeli przejdzie pierwsza poprawka to musimy ten druk i tak wstrzymać.

Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk

To ja nie wiem. Natomiast na pewno jest konieczna ocena na temat tego co zaszło w dokumencie po wprowadzeniu poprawki.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Proszę Państwa w takim razie przechodzimy do głosowania punktu następnego. Za chwilę rozumiem, że Państwo nam tutaj jakiś komentarz do tego złożą. A przypominam, że przy głosowaniu poprawki Pana Radnego Okońskiego pani dyrektor nam powiedziała, że druk musi być wycofany ponieważ musi być ponowne wyłożenie. Ja tak usłyszałem i rozumiem, że poprawka Pana Okońskiego została przyjęta to nie możemy tego głosować.

Ocena aktualności studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Miasta Krakowa przyjętego Uchwałą Nr XII/87/03 Rady Miasta Krakowa z dnia 16 kwietnia 2003 r. oraz miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego, z tym, że tutaj ponieważ są rozumiem są zaangażowani Państwo to na razie zostawimy to głosowanie.

I przechodzimy do druku, który nam tutaj już troszkę leży od zeszłego roku czyli uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru koncentracji usług Bronowice Wielkie – Wschód. Proszę bardzo.

Radny – p. K. d' Obyrn

Wydaje mi się, że to wymaga wyjaśnienia prawnego dlatego, że jeżeli w aktualizacji studium wykreśliliśmy Bronowice stąd nie możemy przegłosować projektu planu, który jest sprzeczny ze studium, więc to też wymaga wyjaśnienia.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Ok. Rozumiem. Zmiana uchwały Rady Miasta z 22 grudnia 1999 r. w sprawie przyjęcia Programu Poprawy Bezpieczeństwa dla Miasta Krakowa pn. „Bezpieczny Kraków”. Przypominam tutaj nie było poprawek. Była opinia Prezydenta z uwagami, autopoprawka była wnioskodawców. Proszę Państwa przystępujemy w takim razie do głosowania, druk 1304.

Kto z Państwa jest za podjęciem tego druku bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.

Kto jest przeciw? Dziękuję.

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę o wynik.

16 głosów za

21 przeciw

3 wstrzymujące się

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

Uchwała została odrzucona. Bardzo proszę o wydruk.

Proszę Państwa następny projekt wybór Przewodniczącej Komisji Uzdrawiskowej, Zdrowia i Profilaktyki Rady Miasta Krakowa, oczywiście chodzi o naszą koleżankę Małgosię i przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa jest za tym wyborem bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.

Kto jest przeciw? Dziękuję.

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę o wynik.

36 głosów za

brak przeciwnych

1 wstrzymujący się

Uchwała została podjęta. Gratuluję koleżance.

I proszę Państwa wybór Wiceprzewodniczącego Komisji Uzdrawiskowej, Zdrowia i Profilaktyki Rady Miasta Krakowa i ten zaszczyt przejmie na siebie Pan Radny Olszówka.

Kto z Państwa jest za przyjęciem bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.

Kto jest przeciw? Dziękuję.

Kto się wstrzymał?

To w dyskusji trzeba było proszę pana bo teraz już głosujemy tylko.

Bardzo proszę o wynik.

32 głosy za

brak przeciwnych

brak wstrzymujących

Stwierdzam podjęcie uchwały. Gratuluję panu przewodniczącemu.

Proszę Państwa teraz są projekty, które miały wnioski odstąpienie od drugiego czytania także te wnioski będziemy głosować w pierwszej kolejności. Druk 1413 uchwalenie wieloletniego planu rozwoju i modernizacji urządzeń wodociągowych i kanalizacyjnych Miejskiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji w Krakowie. Rozumiem, że tutaj żadnych nie mieliśmy poprawek.

Kto z Państwa jest za odstąpieniem od drugiego czytania bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.

Kto jest przeciw? Dziękuję.

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę o wynik.

37 głosów za

brak przeciwnych

i brak wstrzymujących

Stwierdzam, że wniosek został podjęty, a więc głosujemy proszę Państwa uchwałę.

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

Kto z Państwa jest za podjęciem tej uchwały bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.
Kto jest przeciw? Dziękuję.
Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.
Proszę o wynik.

37 głosów za
brak przeciwnych
brak wstrzymujących się

Stwierdzam podjęcie uchwały. Gratuluję zarządowi naszej spółki.

Podział Miasta Krakowa na stałe obwody do głosowania w wyborach do Rady Miasta Krakowa i w wyborach na Prezydenta Miasta Krakowa, druk 1404. Tu właściwie powinien być wniosek formalny głos „za, głos „przeciw”? Ale wniosków nie widzę.

Kto z Państwa jest za odstąpieniem od drugiego czytania tej uchwały bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.

Kto jest przeciw? Dziękuję.
Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.
Proszę o wynik.
36 głosów za
brak przeciwnych
1 wstrzymujący się

Stwierdzam przyjęcie wniosku i głosujemy całą uchwałę.

Kto z Państwa jest za podjęciem uchwały bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.
Kto jest przeciw? Dziękuję.
Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.
Proszę o wynik.

37 głosów za
brak przeciwnych
1 wstrzymujący się

Stwierdzam podjęcie uchwały.

Zmiana uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie zmian w budżecie Miasta Krakowa na rok 2006, bez żadnych poprawek, wniosek o odstąpienie od drugiego czytania. Głos „za”, głos „przeciw” wnioskowi? Nie widzę. Druk nr 1409

Kto z Państwa jest za tym wnioskiem bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.
Kto jest przeciw? Dziękuję.
Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.
Proszę o wynik.

31 głosów za
2 przeciwne
2 wstrzymujące się

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

Stwierdzam, że wniosek został przyjęty, a więc głosujemy uchwałą.

Kto z Państwa jest za podjęciem tej uchwały w brzmieniu druku 1409 bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.

Kto jest przeciw? Dziękuję.

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę o wynik.

29 głosów za
brak przeciwnych
5 wstrzymujących się

Stwierdzam podjęcie uchwały.

Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2006 dot. zmian w planie wydatków w działach: 600, 801, 854, 900, 921 i 926 – zadania priorytetowe dzielnic, druk 1423. Nie mamy tu żadnych zmian, ale mamy wniosek o odstąpienie od drugiego czytania. Głos „za”, głos „przeciw” wnioskowi? Nie widzę. Przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa jest za wnioskiem bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.

Kto jest przeciw? Dziękuję.

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę o wynik.

30 głosów
brak przeciwnych
4 wstrzymujące się
1 osoba nie wzięła udziału w głosowaniu

Wniosek został podjęty i głosujemy całą uchwałą.

Kto z Państwa jest za podjęciem tej uchwały bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.

Kto jest przeciw? Dziękuję.

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę o wynik.

24 głosy za
brak przeciwnych
6 wstrzymujących się

Stwierdzam podjęcie uchwały.

Zmiana w budżecie Miasta Krakowa na rok 2006, dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków, zmian w planie wydatków w działach: 600, 750, 754 i 900 oraz w Gminnym i Powiatowym Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, również żadnych zmian tutaj nie mamy a mamy wniosek o odstąpienie od drugiego czytania. Głos „za”, głos „przeciw” wnioskowi? Nie widzę. A więc głosujemy ten wniosek.

Kto z Państwa jest za? Dziękuję.

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

Kto jest przeciw? Dziękuję.
Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.
Proszę o wynik.

28 głosów za
brak przeciwnych
7 wstrzymujących się

Wniosek został przyjęty więc głosujemy całą uchwałą w brzmieniu druku nr 1424.

Kto z Państwa jest za podjęciem tej uchwały bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.
Kto jest przeciw? Dziękuję.
Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.
Proszę o wynik.

27 za
brak przeciwnych
6 wstrzymujących się

Stwierdzam podjęcie uchwały.

Zmiana uchwały Rady Miasta Krakowa z dnia 29 marca 2006 r. w sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Dolina Prądnika”. Proszę Państwa ja tu nie mam żadnych poprawek, a więc głosujemy wniosek odstępnie od drugiego czytania.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tego wniosku bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.
Kto jest przeciw? Dziękuję.
Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.
Proszę o wynik.

33 głosy za
brak przeciwnych
2 wstrzymujące się

Stwierdzam, że wniosek został przyjęty a więc głosujemy uchwałą.

Kto z Państwa jest za ? Dziękuję.
Kto jest przeciw? Dziękuję.
Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.
Proszę o wynik.

19 głosów za
1 przeciwny
2 wstrzymujące się

Stwierdzam podjęcie uchwały.

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

Mamy proszę Państwa gotowość dotyczącą poprzednich druków i informacje, bardzo proszę Pana Sekretarza o przedstawienie nam. Druk 1374.

Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk

Panie Przewodniczący! Panie Prezydencie!

Wysoka Rado!

To znaczy trudno jest powiedzieć co do tego czy jest gotowość natomiast na skutek wprowadzonych do projektu uchwały w sprawie uchwalenia zmian w studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Miasta Krakowa z pewnością zachodzi konieczność dokonania dużo głębszej analizy na ile wprowadzone zmiany wymagają lub nie wymagają ponowienia czynności związanych między innymi z wykładaniem projektu studium do wglądu. Ale w związku z tym, że ten projekt bardzo ściśle jest związany z projektem według druku 1066, którego głosowanie było już odraczane na sesji 21 grudnia 2005 r. w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru koncentracji usług Bronowice Wielkie – Wschód, także w konsekwencji do projektu uchwały w sprawie oceny aktualności studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Miasta Krakowa przyjętego uchwałą z 16 kwietnia 2003 r. oraz miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego druk 1375 chciałbym pod rozważę Pana Przewodniczącego przedstawić taką propozycję ażeby odroczyć głosowanie nad tymi trzema projektami uchwałami no co najmniej do czasu stwierdzenia czy nie doszło tutaj do przyjęcia, czy w efekcie finalnych głosowań nie dojdzie do przyjęcia rozwiązań sprzecznych. Czy ja mogę jeszcze?

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Tak, tak.

Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk

Znaczy zgodnie z § 37 statutu zdanie drugie i trzecie napisane jest w ten sposób: poprawki zgłoszone do projektu uchwały głosowane są przed głosowaniem nad projektem uchwały, co się już to odbyło. A zdanie drugie brzmi w ten sposób: przewodniczący, chodzi o przewodniczącego Rady może odroczyć głosowanie nad całością projektu uchwały na czas potrzebny do stwierdzenia czy wskutek przyjętych poprawek nie zachodzi sprzeczność między poszczególnymi przepisami. W miarę możliwości głosowanie powinno się odbyć na tym samym posiedzeniu sesji. Tak jak powiedziałem z tej wstępnej oceny wynika, że nie tylko zachodzi, czy może zachodzić sprzeczność między poszczególnymi przepisami tej samej uchwały ale między przepisami trzech uchwał, które są dzisiaj tu omawiane. Oczywiście jest kwestia w miarę możliwości zrobienia tego na tej samej sesji, na taką ocenę potrzeba kilka godzin żeby przeanalizować znaczenie tego. Natomiast tak jak § 37 ust. 2 przyznaje te kompetencje przewodniczącemu Rady. Ja sygnalizuję, że na to jest potrzebne co najmniej kilka godzin.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Czyli Panie Sekretarzu rozumiem, że druk 1374, 1375 i 1066.

Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk

Co do nich na skutek przyjęcia poprawek może zachodzić w efekcie finalnych rozwiązań sprzeczność poszczególnych przepisów.

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Proszę Państwa w takim razie oczywiście przesuвам to głosowanie do możliwego terminu, w którym w imieniu Prezydenta otrzymamy taką informację. Jeżeli moglibyśmy ją otrzymać już na Komisji Głównej w najbliższy poniedziałek to oczywiście odbędzie się to na najbliższej sesji i tak się umawiamy. W takim razie w tym momencie przerywamy omawiane tych punktów ale jeszcze nas inne głosowania czekają, więc dokańczamy.

W tej chwili proszę Państwa druk 1408 przystąpienie do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Dolina Dłubni” obszar sportu i rekreacji. Rozumiem, że tutaj nie mamy żadnych problem tak – z Dłubnią? Nie mamy. Nie było żadnych poprawek ani autopoprawek i jest wniosek o odstąpienie od drugiego czytania. Czy Pan Radny Grochał ma głos „za”, głos „przeciw”? Nie widzę. Ale jaką opinię proszę pana my już głosujemy, my już jesteśmy tylko na etapie głosowań, te druki były omawiane podczas sesji. Wniosek o odstąpienie od drugiego czytania. Nie ma głosu „za”, głosu „przeciw”, a więc przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tego wniosku, druk 1408, bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.

Kto jest przeciw? Dziękuję.

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę o wynik. Bardzo proszę Państwa o uwagę już kończymy sesję.

26 głosów za
brak przeciwnych
brak wstrzymujących się

Wniosek został przyjęty. A więc głosujemy ten druk 1408.

Kto z Państwa jest za podjęciem tej uchwały bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.

Kto jest przeciw? Dziękuję.

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę o wynik.

28 głosów za
brak przeciwnych
2 wstrzymujące się

Uchwała została podjęta.

Przystąpienie do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Dolina Dłubni-Mogiła”. Również nie było żadnych tutaj poprawek. Wniosek o odstąpienie od drugiego czytania. Głos „za”, głos „przeciw” wnioskowi? Nie widzę. Przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa jest za? Dziękuję.

Kto jest przeciw? Dziękuję.

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę o wynik.

32 głosy za

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

brak przeciwnych
brak wstrzymujących się

Wniosek został przyjęty a więc głosujemy uchwałą w brzmieniu druku nr 1410.

Kto z Państwa jest za podjęciem tej uchwały bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.

Kto jest przeciw? Dziękuję.

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę o wynik.

Proszę Państwa nie mamy quorum. Bardzo proszę o uczestnictwo w głosowaniu, druk nr 1410.

Kto z Państwa jest za podjęciem uchwały w brzmieniu druku nr 1410 „Dolina Dłubni-Mogiła” ?

Kto jest za?

Kto jest przeciw? Dziękuję.

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę o wynik.

31 głosów za
brak przeciwnych
2 wstrzymujące się
Stwierdzam podjęcie uchwały.

Uchwała w brzmieniu druku nr 1415 w sprawie przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Dolina Rudawy”. Tu jest proszę Państwa poprawka Pana Radnego Greli. Ja myślę żeby pani dyrektor przypomniała opinię do tej poprawki.

Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. M. Jaśkiewicz

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

W opinii Pana Prezydenta do tej poprawki do druku 1415 nie ma, poprawka mówi o tym, że proponuje się zmianę nazwy planu – nazwy „Dolina Rudawy” na „Dolina Rudawy-Małe Błonia” i z oczywistych względów taka poprawka wpływa tylko i wyłącznie na bliższe określenie tego obszaru i nie ma żadnego znaczenia dla dalszej procedury.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. Ale zanim będziemy głosować poprawkę to był wniosek o odstąpieniu od drugiego czytania. Głos „za”, głos „przeciw” temu wnioskowi? Nie widzę. A więc przystępujemy do głosowania.

Kto z Państwa jest za odstąpieniem od drugiego czytania? Dziękuję.

Kto jest przeciw? Dziękuję.

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę o wynik.

26 głosów za
5 przeciwnych
1 wstrzymujący się

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

Wniosek został przyjęty, a więc głosujemy poprawkę Pana Radnego Greli.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej poprawki? Dziękuję.

Kto jest przeciw? Dziękuję.

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę o wynik.

24 głosy za

2 przeciwne

4 wstrzymujące się

Poprawka została przyjęta a więc głosujemy projekt uchwały wraz z przyjętą poprawką.

Kto z Państwa Radnych jest za podjęciem tej uchwały? Dziękuję.

Kto jest przeciw? Dziękuję.

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę o wynik.

30 głosów za

brak przeciwnych

brak wstrzymujących się

Stwierdzam podjęcie uchwały.

Przystąpienie do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Salezjańska-Zakrzówek” oraz odstąpienie od sporządzania miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Tyniecka-Praska”. Tutaj rozumiem, że nie było żadnych zmian. Mamy wniosek o odstąpienie od drugiego czytania. Głos „za”, głos „przeciw” wnioskowi? Nie widzę. Przystępujemy do jego głosowania.

Kto z Państwa jest za przyjęciem wniosku? Dziękuję.

Kto jest przeciw? Dziękuję.

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę o wynik.

31 głosów za

brak przeciwnych

2 wstrzymujące się

Wniosek został przyjęty a więc głosujemy projekt uchwały, druk nr 1416.

Kto z Państwa Radnych za przyjęciem tej uchwały? Dziękuję.

Kto jest przeciw? Dziękuję.

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę o wynik.

24 głosy za

brak przeciwnych

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

1 wstrzymujący się

Stwierdzam podjęcie uchwały.

Przystąpienie do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Wyciąże” oraz odstąpienie od sporządzania miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Osiedla Wyciąże. Tu również nie widzę żadnych poprawek. Jest wniosek odstąpienie od drugiego czytania. Głos „za”, głos „przeciw” wnioskowi? Nie widzę.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tego wniosku? Dziękuję.

Kto jest przeciw? Dziękuję.

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę o wynik.

30 głosów za

brak przeciwnych

1 wstrzymujący się

1 osoba nie wzięła udziału w głosowaniu

Wniosek został przyjęty, a więc głosujemy uchwałą w brzmieniu druku nr 1417.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały bardzo proszę o głosowanie? Dziękuję.

Kto jest przeciw? Dziękuję.

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę o wynik.

28 głosów za

brak przeciwnych

1 wstrzymujący się

Stwierdzam podjęcie uchwały.

Przystąpienie do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru „Płaszów-Rybitwy”, druk nr 1418. Tutaj również nie ma żadnych zmian ale jest wniosek o odstąpienie od drugiego czytania. Głos „za”, głos „przeciw” temu wnioskowi? Nie widzę. Przystępujemy do głosowania tego wniosku.

Kto z Państwa Radnych jest za jego przyjęciem? Dziękuję.

Kto jest przeciw? Dziękuję.

Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.

Proszę o wynik.

32 głosy za

brak przeciwnych

brak wstrzymujących

Stwierdzam, że wniosek został przyjęty a więc głosujemy uchwałą w brzmieniu druku nr 1418.

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

Kto z Państwa Radnych jest za przyjęciem tej uchwały? Dziękuję.
Kto jest przeciw? Dziękuję.
Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.
Proszę o wynik.

27 głosów za
brak przeciwnych
brak wstrzymujących się

Stwierdzam podjęcie uchwały.

I proszę Państwa uchwała o umieszczeniu herbu Miasta Krakowa na odznace Koła Przewodników Beskidzkich. Wniosek o odstępianie od drugiego czytania. Głos „za”, głos „przeciw” wnioskowi? Nie widzę.

Kto z Państwa Radnych jest za tym wnioskiem?
Kto jest przeciw? Dziękuję.
Kto się wstrzymał? Dziękuję bardzo.
Proszę o wynik.

30 głosów za
brak przeciwnych
brak wstrzymujących się

Wniosek został przyjęty, a więc głosujemy ten projekt.

Kto z Państwa jest za przyjęciem tego projektu?
Kto jest przeciw?
Kto się wstrzymał? Dziękuję.
Proszę o wynik.

25 głosów za
przeciw
0 wstrzymujących się

Uchwała została podjęta.

Proszę Państwa to zdaje się jest już ostatnia uchwała, którą mieliśmy głosować a więc zakończyliśmy ten punkt i przechodzimy do punktu:

OŚWIADCZENIA, KOMUNIKATY

I jako pierwszy głos zabierze Pan Dyrektor Andrzej Kowalczyk, bardzo proszę.

Dyrektor Kancelarii Rady Miasta i Dzielnic Krakowa – p. A. Kowalczyk

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Jak już częściowo Państwo widzę 1 września odchodzę z pracy z Urzędu i przenoszę się niedaleko bo 60 km na południe, czyli do Rabki będę tam pełnił funkcję Prezesa Zarządu Spółki Uzdrowisko Rabka w związku z tym oczywiście zapraszam też Państwa wszystkich w

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

różnych celach do Rabki. Natomiast chciałem bardzo serdecznie i bardzo gorąco podziękować Państwu za ten, jak policzyłem 40-miesięczny okres współpracy. Bardzo się cieszę z tego okresu z wielu powodów bo w tym czasie obchodziliśmy jubileusz 15-lecia samorządu, był to też szczególny moment gdzie pierwszy raz testowany był moment, w którym Rada Miasta i Prezydent wybierani są w oddzielnych wyborach samorządowych więc też ta współpraca pomiędzy Szefem Biura Rady, a resztą Urzędu miała swoją specyfikę. Ale ja chciałabym szczególnie właśnie na wszystkie słowa, które Państwo kierowali do Kancelarii ze wszystkie uwagi, za wszystkie postulaty serdecznie podziękować bo były one zawsze dla mnie drogowskazem i starem się zawsze tak układać pracę Biura żeby Państwu jak najlepiej, jak najskuteczniej i jak najłatwiej było wypełniać mandat radnego. Pozwolę Państwo, że szczególnie chciałem podziękować Panu Przewodniczącemu za to, że tutaj wytrzymał ze mną te 40 miesięcy. Nie ukrywam, że nasze żony kiedyś doszły do wniosku, że częściej się widzimy razem z Panem Przewodniczącym niż my z naszymi żonami, no ale to było taki początkowy moment, który związany był z tym, że na początku kadencji było bardzo dużo pracy. Życzę Państwu sukcesów i życzę Państwu tego żeby udało Państwu się dbać o to żeby Kraków, który jest też moim miastem, jestem Krakusem z pochodzenia żeby Kraków piękniał, żeby tutaj przychodzili inwestorzy, żeby to miasto było po prostu dalej najwspanialsze i najpiękniejszą perłą Polski. I życzę Państwu również sukcesów w życiu osobistym bo to też jest ważne myślę, że najważniejsze żeby w życiu rodzinnym było ułożone. Jeżeli to jest ułożone to wszystko co się poza tym jest ważne. Wszystkiego dobrego. Dziękuję bardzo.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Proszę Państwa ja chciałem oczywiście podziękować panu dyrektorowi. Myślę jak Państwo wiecie, że jeden z najlepszych wydziałów jakim była Kancelaria w Urzędzie Miasta Krakowa jest elementem naszego samorządu, mam nadzieję, że dalej będzie pracował. Życzę również powodzenia na nowej drodze życia i na pewno odwiedzimy na jakimś szkoleniu Rabkę ponieważ jest niedaleko. Dziękuję również w naszym imieniu wszystkim. Dziękujemy panu dyrektorowi i kto z Państwa Radnych chciałby się zgłosić jeszcze w tym punkcie bardzo proszę? Pan Przewodniczący Döerre.

Radny – p. P. Döerre

Szanowni Państwo Radni! Panie Przewodniczący!

Ja chciałem złożyć oświadczenie w kwestii dość istotnej aczkolwiek nie na tyle ważnej aby zgłaszać to podczas interpelacji otóż Pan Prezydent skierował do mnie pismo, w którym domagał się zajęcia przeze mnie stanowiska w sprawie kontrowersyjnej jak to nazwał wypowiedzi reprezentującego nasz klub podczas debaty, podczas sesji Rady Miasta Krakowa w dniu 28 czerwca Pana Radnego Wiesława Misztala, który powiedział oczywiście ujmując ogólnie to sformułowanie, że uważa – wyraził tutaj swój pogląd, żeby jak rozumiem klub, że o kolejności opracowania i przedkładania Radzie Miasta projektów miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego mogą decydować nie tylko względy merytoryczne a interes gminy ale także interesy inwestorów planujących budowę kolejnych sklepów wielkopowierzchniowych w Krakowie. Otóż ja jako Przewodniczący Klubu Radnych chciałem oświadczyć, że również mam takie wrażenie i oczywiście nie mogę na poparcie owej tezy przedstawić żadnych dowodów ale wrażenie jak sami Państwo zgodzą się ze mną nie wymaga przedstawienia żadnych dowodów. Dziękuję bardzo.

CXV SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
30 sierpnia 2006 r.

Przewodniczący obrad – p. P. Pytko

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa jeszcze w tym punkcie chciałby zabrać głos? Jeżeli nie to sprawdzamy obecność proszę Państwa. Przypominam o Komisji Głównej w najbliższy poniedziałek o godzinie 15,00, sesja za dwa tygodnie, o godzinie 10,00. Wszystko Państwo już uruchomili system obecności? Bardzo proszę o wydruk. Pan Handzlik usprawiedliwiony, Pan Kozak obecny, Pan Malara usprawiedliwiony, Pan Kajetan d' Obyrn obecny, Pan Stanisław Rachwał usprawiedliwiony. Dziękuję bardzo.

Zamykam obrady CXV Sesji Zwyczajnej Sesji Rady Miasta Krakowa.

Dobranoc. Jeszcze raz wydruk proszę.

Stenogram na podstawie
taśm magnetofonowych
sporządziły:

Maria Duś
Maria Kurek